



D	Sicherheitshinweise Sägekettenschärfgerät	GR	Υποδείξεις ασφαλείας Συσκευή τροχίσματος αλυσοπριονίου
GB	Safety instructions Saw chain sharpener	P	Instruções de segurança Aparelho para afiar correntes de serra
F	Consignes de sécurité Affuteur de chaîne de scies	HR/ BIH	Sigurnosne napomene Uređaj za oštrenje lančane pile
I	Avvertenze di sicurezza Affilcatene per motoseghe	RS	Bezbednosne napomene Uređaj za oštrenje lančane testere
DK/ N	Sikkerhedsanvisninger Kædeskærpningsapparat	PL	Wskazówki bezpieczeństwa Ostrzarka do łańcuchów tnących
S	Säkerhetsanvisningar Kedjeslipmaskin	TR	Güvenlik Uyarıları Testere zinciri bileme aleti
CZ	Bezpečnostní pokyny Ostříčka řetězů	RUS	Указания по технике безопасности Заточное устройство для пильных цепей
SK	Bezpečnostné predpisy Prístroj na ostrenie pílovej reťaze	EE	Ohutusjuhised Saeketi teritusseade
NL	Veiligheidsinstructies Slijpmachine voor zaagkettingen	LV	Drošības norādījumi Zāga ķēdes asināšanas ierīce
E	Instrucciones de seguridad Afilador de cadena de sierra	LT	Saugos nurodymai Pjūklo grandinės galandimo prietaisas
FIN	Turvallisuusmääräykset Teräketjun teroitustaite	BG	Указания за техника на безопасност Точилна машина за верижен трион
SLO	Varnostni napotki Priprava za ostrenje žagalnih verig	MK	Безбедносни упатства Апарат за острeње ланци за пили
H	Biztonsági utasítások Fűrészlánc élezőkészülék		
RO	Indicații de siguranță Mașină de ascuțit lanț de drujbă		

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Warnung!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.** Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ### 3. Sicherheit von Personen
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachen Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug welegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5. Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Spezielle Sicherheitshinweise

- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Schleifwerkzeug angegebene Drehzahl gleich oder größer als die Bemessungsdrehzahl des Gerätes ist;
- Vergewissern Sie sich, dass die Maße des Schleifwerkzeugs zum Gerät passen;
- Schleifscheiben müssen sorgsam nach Anweisungen des Herstellers aufbewahrt und gehandhabt werden;
- Kontrollieren Sie die Schleifscheibe vor Ihrer Verwendung. Keine abgebrochenen, gesprungenen oder anderweitig beschädigten Erzeugnisse verwenden;
- Vergewissern Sie sich, dass Schleifwerkzeuge nach den Anweisungen des Herstellers angebracht sind;
- Sorgen Sie dafür, dass Zwischenlagen verwendet werden, wenn Sie mit dem Schleifwerkzeug zur Verfügung gestellt und gefordert werden;
- Sorgen Sie dafür, dass das Schleifwerkzeug vor Gebrauch richtig angebracht und befestigt wird, und lassen Sie das Werkzeug im Leerlauf 30 s in einer sicheren Lage laufen. Sofort anhalten, wenn beträchtliche Schwingungen auftreten oder wenn andere Mängel festgestellt werden. Wenn dieser Zustand eintritt, überprüfen Sie die Maschine, um die Ursache zu ermitteln;
- Wird eine Schutzhaube mit dem Elektrowerkzeug geliefert, niemals das Elektrowerkzeug ohne diese Schutzhaube verwenden;
- Verwenden Sie keine getrennten Reduzierbuchsen oder Adapter, um Schleifscheiben mit großem Loch passend zu machen;
- Vergewissern Sie sich bei Schleifwerkzeugen mit Gewindeeinsatz, dass das Gewinde lang genug ist, um die Spindellänge aufzunehmen;
- Das Werkstück ist ausreichend zu befestigen;
- Sorgen Sie dafür, dass beim Gebrauch entstehende Funken keine Gefahr hervorrufen, z. B. Personen treffen oder entflammbare Substanzen entzünden;
- Sorgen Sie dafür, dass bei staubigen Arbeiten die Lüftungsöffnungen frei sind. Falls es erforderlich werden sollte, den Staub zu entfernen, trennen Sie zuerst das Elektrowerkzeug vom Stromversorgungsnetz (verwenden Sie nichtmetallische Objekte) und vermeiden Sie das Beschädigen innerer Teile;
- Verwenden Sie immer Augen- und Gehörschutz;
- Persönliche Schutzausrüstung wie Staubmaske, Handschuhe, Schürze und Helm sollten ebenfalls getragen werden;
- Das Schleifwerkzeug läuft nach, nachdem das Werkzeug abgeschaltet wurde.
- Beim Arbeiten im Freien dürfen nur dafür zugelassene Verlängerungskabel verwendet werden. Die verwendeten Verlängerungskabel müssen einen Mindest-Querschnitt von 1,5 mm² aufweisen. Die Steckverbindungen müssen Schutzkontakte aufweisen und Spritzwasser geschützt sein.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

General safety information for power tools

Warning!

Read all the safety information, instructions, illustrations and technical data provided on or with this power tool. Failure to adhere to the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all the safety information and instructions in a safe place for future use.

The term „power tool“ used in the safety information and instructions refers to power tools operated from the mains power supply (with a power cable) and to battery operated power tools (without a power cable).

1. Workplace safety

- a) **Keep your work area clean and well lit.** Untidy or unlit work areas can result in accidents.
- b) **Do not use this power tool in an area where there is a risk of explosion and where there are inflammable liquids, gases or dust.** Power tools generate sparks that can ignite dust or vapors.
- c) **Keep children and other people away from the power tool while you are using it.** If you are distracted you may lose control of the power tool.

2. Electrical safety

- a) **The plug on the power tool must fit into the socket. The socket must not be modified in any way. Do not use adapter plugs together with power tools with a protective earth.** Unmodified plugs and matching sockets will reduce the risk of an electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, heating systems, stoves and refrigerators.** There is an increased risk of suffering an electric shock if your body is earthed.
- c) **Keep the power tool out of the rain and away from moisture.** The ingress of water into an electric power tool increases the risk of an electric shock.
- d) **Do not use the power cable for a purpose for which it is not designed, for example to carry the power tool, hang it up or to pull the plug out of the socket. Keep the power cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Power cables that are damaged or tangled increase the risk of an electric shock.

- e) **If you use an electric power tool outdoors, use only extension cables that are suitable for outdoor use.** The use of an extension cable which is suitable for outdoor use reduces the risk of an electric shock.
- f) **If you cannot avoid using the power tool in a damp location, use a residual current device (RCD) circuit breaker.** The use of a residual current device (RCD) circuit breaker will reduce the risk of suffering an electric shock.

3. Safety of persons

- a) **Be careful, watch what you are doing and be sensible and responsible when using an electric power tool. Never use the power tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One moment of inattention when using the electric tool can result in serious injuries.
- b) **Wear personal safety equipment and always wear safety goggles.** Wearing personal safety equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, a helmet or ear plugs, depending on the type and application of the tool, reduces the risk of injury.
- c) **Make sure that the tool cannot start up accidentally. Ensure that the power tool is switched off before you connect it to the power supply and/or connect the battery pack, pick it up or carry it.** If you have your finger on the switch while carrying the power tool or if you connect the power tool to the power supply while it is switched on, this may cause accidents.
- d) **Remove all adjusting tools or wrenches before you switch on the power tool.** Any tool or wrench in a rotating part of the power tool could cause injuries.
- e) **Avoid abnormal working postures. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times.** This will enable you to control the power tool better in unexpected situations.
- f) **Wear suitable clothes. Never wear loose fitting clothes or jewelry. Keep hair and clothing away from moving parts.** Loose clothing, jewelry or long hair can be caught by moving parts.
- g) **If dust extraction devices and dust collection devices can be fitted, they must be connected and must be used correctly.** The use of a dust extractor can reduce the dangers posed by dust.

- h) **Do not allow yourself to be lulled into a false sense of security and do not ignore the safety regulations covering electric power tools, even if you are familiar with the power tool after having used it many times.** Carelessness can lead to serious injuries in just a fraction of a second.
4. **Using and handling the power tool**
- a) **Do not overload your power tool. Use the correct electric tool for the job in hand.**
The correct tool will enable you to work better and more safely within the specific performance range.
 - b) **Do not use an electric power tool if the switch is defective.** An electric power tool that cannot be switched on or off is dangerous and must be repaired.
 - c) **Pull the plug out of the socket and/or remove the removable battery pack before making any adjustments to the tool, changing plug-in tool parts or putting the power tool down.** These precautions will prevent the power tool starting accidentally.
 - d) **Keep unused electric tools out of the reach of children. Do not allow people who are not familiar with the power tool or who have not read these instructions to use the power tool.** Electric tools are dangerous if they are used by inexperienced people.
 - e) **Look after power tools and plug-in tools with care. Check that moving parts function correctly and do not jam, and whether any parts are broken or damaged such that they adversely affect the function of the power tool. Have damaged parts repaired before you use the power tool.** Many accidents are caused by poorly maintained electric tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges will jam less and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, plug-in tools, etc. as set out in these instructions. Take account of the conditions in your work area and the job in hand.** Using electric tools for purposes other than the one for which they are designed can result in dangerous situations.
 - h) **Keep the handles and grip surfaces dry, clean and free from oil and grease.** If the handles and grip surfaces are slippery, it will not be possible to operate and control the power tool safely in unforeseen situations.
5. **Service**
- a) **Have your power tool repaired only by trained personnel using only genuine spare parts.** This will ensure that your power tool remains safe to use.

Special safety instructions

- Check that the speed shown on the grinding tool is the same as, or faster than, the rated speed of the grinder.
- Check that the dimensions of the grinding tool match those of the grinder.
- Grinding disks must always be used and stored with care in accordance with the instructions of the manufacturer.
- Always check the grinding disk before use. Never use any disks with pieces broken off, which are cracked or are in any other way damaged.
- Check that grinding tools are attached in accordance with the instructions of the manufacturer.
- Always use backing layers if they are supplied with the grinding tool and their use is specified.
- Check that the grinding tool is properly attached and fastened before use and allow to run without load in a safe position for 30 s. Stop immediately if it should vibrate heavily or if any other fault should become apparent. Examine the machine to find the cause of the fault.
- Never use the electric tool without the guard if a guard is included in delivery.
- Do not use separate reducer sleeves or adapters to make grinding disks with large holes fit properly.
- For grinding tools with threaded inserts, check that the thread is long enough for the length of the spindle.
- Ensure that the tool is securely fastened.
- Take care to ensure that any sparks generated during use do not cause any danger, e.g. by hitting persons or igniting inflammable substances.
- Take care to ensure that the air vents are not blocked whenever you carry out work involving the generation of dust. Should you have to remove any dust, first disconnect the electric tool from the mains power supply (only use non-metallic objects) and avoid any damage to inner parts.
- Use safety goggles and ear-muffs.
- You should also wear protective clothing and equipment such as a dust mask, work gloves, apron and helmet.
- The grinding tool runs on after the tool is switched off.
- The tool may only be used in the open air with extension cables which have been certified as suitable for the purpose. The extension cables used must have cross-sections of at least 1.5 mm². The plug-and-socket connections must be equipped with earthing-contacts and protection against rain-water.
- Do not use any saw blades.

Always keep these Safety Instructions in a safe place.

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

Avertissement !

Veillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique. Toute omission lors du respect des instructions ci-après peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques qui fonctionnent sur secteur (avec câble réseau) ou à des outils électriques qui fonctionnent avec un accumulateur (sans câble réseau).

1. Sécurité du poste de travail

- a) **Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Une zone de travail désordonnée et mal éclairée peut être source d'accidents.
- b) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans un environnement exposé à un risque d'explosion, dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles, qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) **Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.** En cas d'inattention, vous pouvez perdre le contrôle de l'outil électrique.

2. Sécurité électrique

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être adaptée à la prise de courant. La fiche de contact ne doit être modifiée en aucune façon. N'utilisez pas de connecteur adaptateur avec des outils électriques comportant une protection de mise à la terre.** Des fiches de contact non modifiées et des prises de courant adaptées diminuent le risque d'une décharge électrique.
- b) **Évitez d'avoir un contact corporel avec des surfaces mises à la terre, comme les tuyaux, les chauffages, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque d'une décharge électrique est plus élevé lorsque votre corps est mis à la terre.

- c) **Maintenez les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.
 - d) **N'utilisez pas le câble de raccordement pour un autre emploi que celui prévu, pour porter l'outil électrique, l'accrocher ou débrancher le fiche de contact de la prise électrique. Éloignez le câble de raccordement de la chaleur, de l'huile, des arêtes acérées ou des pièces mobiles.** Des câbles de raccordement endommagés ou embrouillés augmentent le risque d'une décharge électrique.
 - e) **Lorsque vous travaillez en plein air avec un outil électrique, n'utilisez que des rallonges adaptées pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée pour l'extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.
 - f) **Lorsque vous ne pouvez pas éviter d'utiliser l'outil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur à courant de défaut.** L'utilisation d'un dispositif différentiel à courant résiduel diminue le risque d'une décharge électrique.
- #### 3. Sécurité des personnes
- a) **Faites attention, veillez à ce que vous faites et soyez raisonnable en travaillant avec des outils électriques. N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous influence de drogues, de l'alcool ou encore de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.
 - b) **Portez un équipement de protection individuelle et toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection individuelle comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection de l'ouïe selon le type d'outil électrique et son utilisation diminue le risque de blessures.
 - c) **Évitez une mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher au réseau électrique et/ou à la batterie, de le prendre ou de le porter.** Si, lorsque vous portez l'outil électrique, vous avez le doigt sur l'interrupteur ou que vous branchez l'outil électrique allumé au réseau électrique, cela peut entraîner des accidents.

- d) **Enlevez les outils de réglage ou les clés à vis, avant de mettre l'outil électrique en marche.** Un outil ou une clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut provoquer des blessures.
 - e) **Adoptez une position correcte. Veillez à avoir une position stable et constamment un bon équilibre.** De cette manière, vous pourrez mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
 - f) **Portez une tenue appropriée. Ne portez aucun vêtement large ou bijou. Éloignez les cheveux et les habits des pièces mobiles.** Les habits larges, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être attrapés par des pièces mobiles.
 - g) **Lorsque des dispositifs d'aspiration et de collecte de poussière peuvent être montés, branchez-les et utilisez-les correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de la poussière peut permettre d'éviter les risques dus à la poussière.
 - h) **Ne vous laissez pas bercer par un faux sentiment de sécurité et ne vous affranchissez pas des règles de sécurité pour les outils électriques, même si, après l'avoir utilisé plusieurs fois, vous connaissez l'outil.** Tout manque d'attention peut entraîner de graves blessures en quelques fractions de seconde.
4. **Utilisation et prise en main de l'outil électrique**
- a) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique correspondant à votre type de travail.** Vous travaillerez mieux et plus sûrement avec le bon outil électrique dans le domaine de puissance indiqué.
 - b) **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique impossible à mettre en ou hors circuit est dangereux et doit être réparé.
 - c) **Débranchez la fiche de contact de la prise de courant et/ou enlevez l'accumulateur amovible avant de procéder à des réglages sur l'appareil, de changer des accessoires ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de précaution permettent d'éviter un démarrage involontaire de l'outil électrique.
 - d) **Conservez les outils électriques hors de portée des enfants. Empêchez les personnes qui ne connaissent pas l'outil électrique ainsi que celles qui n'ont pas lu ces instructions d'utiliser celui-ci.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
5. **Service après-vente**
- a) **Faites réparer votre outil électrique uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement en utilisant des pièces de rechange d'origine.** De cette manière, la sécurité d'utilisation de l'outil électrique est garantie.

Consignes spéciales de sécurité

- Assurez-vous que la vitesse de rotation indiquée sur l'outil de ponçage est égale ou supérieure à la vitesse nominale de la meuleuse ;
- Assurez-vous que les dimensions de l'outil de ponçage conviennent à la meuleuse ;
- Les meules doivent être bien conservées et manipulées d'après les instructions du producteur ;
- contrôlez la meule avant son utilisation, n'employez-en aucune qui soit cassée, fendue ou endommagée de quelque manière ;
- Assurez-vous que les outils de ponçage sont montés d'après les instructions du producteur ;
- Assurez-vous que les paliers intermédiaires sont utilisés s'ils sont livrés avec l'outil de ponçage et nécessaires ;
- Assurez-vous que l'outil de ponçage a bien été monté et fixé avant l'utilisation et laissez marcher l'outil au ralenti pendant 30 s. dans une position sûre. Si des oscillations considérables se produisent ou si d'autres défauts apparaissent, arrêtez immédiatement. Dans un tel cas, contrôlez la machine, pour en déterminer l'origine ;
- Si un capot protecteur est livré avec l'outil électrique, n'utilisez jamais cet outil sans ce capot protecteur ;
- N'utilisez aucune douille de réduction ou adaptateur séparé afin d'ajuster les meules avec un gros trou ;
- Assurez-vous, pour les outils de ponçage avec broche filetée, que le filetage est assez long pour prendre la longueur de la broche ;
- Vous devez fixer suffisamment la pièce à usiner ;
- Assurez-vous, lors de l'emploi, que les étincelles produites ne créent pas de danger par ex. en touchant des personnes ou en allumant des substances inflammables ;
- Assurez-vous que les ouvertures d'aération soient libres lors de travaux produisant de la poussière. S'il devait être nécessaire d'évacuer la poussière, débranchez tout d'abord les outils électriques du réseau d'alimentation en courant (n'utilisez pas d'objets métalliques) et évitez d'endommager des pièces internes ;
- Utilisez toujours une protection de la vue et de l'ouïe ;
- Un équipement de protection personnel - tel qu'un masque anti-poussière, des gants, un tablier et un casque - doit également être porté ;
- L'outil de ponçage continue à fonctionner après avoir été mis hors circuit.
- Pour les travaux à l'extérieur, seuls les câbles de rallonge dûment homologués doivent être utilisés. Les rallonges utilisées doivent avoir une section transversale minimale de 1,5 mm². Les raccords à fiche doivent être dotés de contacts de protection et être protégés contre les éclaboussures.
- N'utilisez pas de lames de scie.

Conservez bien ces consignes de sécurité.

Avvertenze generali di sicurezza per elettro- tensili

Avvertimento!

**Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente elettro-
tensile.** Il mancato rispetto delle seguenti
istruzioni può causare scosse elettriche, incendi
e/o gravi lesioni.

**Conservate tutte le avvertenze di sicurezza e
le istruzioni per eventuali necessità future.**

La parola „elettrotennile“ impiegata nelle av-
vertenze di sicurezza si riferisce a utensili azionati
elettricamente (con cavo di alimentazione) e a
elettrotennili a batteria (senza cavo di alimenta-
zione).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Tenete la vostra zona di lavoro pulita e
ben illuminata.** Il disordine e l'illuminazione
insufficiente della zona di lavoro possono pro-
vocare incidenti.
- b) **Non lavorate con l'elettrotennile in zona
a rischio di esplosioni dove si trovino
liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettro-
tennili producono scintille che possono
causare l'incendio di polvere o vapori.
- c) **Durante l'uso dell'elettrotennile tenete
lontani bambini ed altre persone.** In caso
di distrazione potete perdere il controllo
sull'elettrotennile.

2. Sicurezza elettrica

- a) **La spina di collegamento
dell'elettrotennile deve essere idonea
alla presa. La spina non deve venire mo-
dificata in alcun modo. Non usate delle
spine con adattatore insieme ad elettro-
tennili protetti da un collegamento a terra.**
Le spine non modificate e le prese adatte
diminuiscono il rischio di una scossa elettrica.
- b) **Evitate il contatto del corpo con super-
fici collegate a terra come quelle di tubi,
radiatori, fornelli e frigoriferi.** Il rischio
di scosse elettriche aumenta se il corpo
dell'utilizzatore ha contatto con la terra.
- c) **Tenete lontano l'apparecchio da pioggia o
umidità.** La penetrazione di acqua in un elettro-
tennile aumenta il rischio di una scossa
elettrica.
- d) **Non usate il cavo di alimentazione per
scopi diversi da quelli a cui è destinato,
per trasportare l'elettrotennile, per ap-**

**penderlo o per estrarre la spina dalla pre-
sa di corrente. Tenete il cavo di alimenta-
zione lontano da calore, olio, spigoli vivi
o parti in movimento.** I cavi di alimentazione
danneggiati o aggrovigliati aumentano il ri-
schio di una scossa elettrica.

- e) **Se lavorate con un elettrotennile
all'aperto, usate soltanto dei cavi di pro-
lunga omologati per le zone esterne.** L'uso
di cavi di prolunga adatti per esterni dimi-
nisce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se non è possibile evitare l'impiego
dell'elettrotennile in ambienti umidi,
utilizzate un interruttore di sicurezza per
correnti di guasto.** L'impiego di un interrutto-
re di sicurezza per correnti di guasto riduce il
pericolo di una scossa elettrica.

3. Sicurezza delle persone

- a) **Siate sempre attenti, prestate attenzione
a quello che fate ed apprestatevi a usare
con prudenza l'elettrotennile. Non usate
l'elettrotennile se siete stanchi o sotto
l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o
medicinali.** Un attimo di disattenzione duran-
te l'uso dell'elettrotennile può causare gravi
lesioni.
- b) **Portate i dispositivi individuali di prote-
zione e sempre degli occhiali protettivi.**
Se indossate dispositivi individuali di prote-
zione come maschera antipolvere, scarpe di
sicurezza con suole antisdrucciolevoli, casco
protettivo o cuffie antirumore a seconda
dell'impiego dell'elettrotennile, il rischio di
lesioni diminuisce notevolmente.
- c) **Evitate una messa in esercizio involon-
taria. Accertatevi che l'elettrotennile
sia disinserito prima di collegarlo
all'alimentazione di corrente e/o alla
batteria, di sollevarlo o spostarlo.** Se du-
rante il trasporto dell'elettrotennile avete il
dito sull'interruttore o se collegate l'utensile
acceso all'alimentazione di corrente, ciò può
provocare degli incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettrotennile,
togliete gli utensili di regolazione o i cac-
ciaviti.** Un utensile o una chiave che si trova
in una parte rotante dell'elettrotennile può
provocare lesioni.
- e) **Evitate una posizione di lavoro insolita.
Cercate una posizione sicura e tenetevi
sempre in equilibrio.** Così potete controllare
meglio l'elettrotennile in caso di situazioni
inaspettate.

- f) **Portate indumenti adatti. Non portate indumenti ampi o gioielli. Tenete capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
 - g) **Eventuali dispositivi che possono essere montati per l'aspirazione e la raccolta della polvere devono essere collegati e usati in modo corretto.** L'impiego dell'aspirazione della polvere può diminuire i rischi dovuti alla polvere.
 - h) **Non lasciatevi ingannare da un falso senso di sicurezza e continuate ad attenervi alle regole di sicurezza previste per l'uso di elettrodomestici, anche qualora li abbiate utilizzati più volte e vi sentiate sicuri nel loro uso.** Piccole negligenze possono portare a gravi lesioni anche in frazioni di secondo.
- 4. Impiego e trattamento dell'elettrodomestico**
- a) **Non sottoponete l'elettrodomestico a sovraccarico. Usate l'elettrodomestico adatto per il vostro lavoro.** Con l'elettrodomestico adatto lavorate in modo migliore e più sicuro nel range di prestazioni indicato.
 - b) **Non usate l'elettrodomestico se il suo interruttore è difettoso.** Un elettrodomestico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e deve venire riparato.
 - c) **Staccate la spina dalla presa di corrente e/o estraete le batterie rimovibili prima di impostare l'apparecchio, cambiare parti dell'utensile o mettere da parte l'elettrodomestico.** Questa precauzione evita l'accensione inavvertita dell'elettrodomestico.
 - d) **Se non usate gli elettrodomestici teneteli al di fuori dalla portata dei bambini. Non permettete l'uso dell'elettrodomestico a persone che non lo conoscano bene o non abbiano letto queste istruzioni.** Gli elettrodomestici sono pericolosi se sono usati da persone inesperte.
 - e) **Tenete gli apparecchi e gli utensili con cura. Verificate che le parti mobili funzionino correttamente e che non siano bloccate, rotte o danneggiate in tal modo da compromettere il funzionamento dell'elettrodomestico. Fate riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'elettrodomestico.** Molti incidenti sono causati da elettrodomestici la cui manutenzione non è stata eseguita correttamente.
 - f) **Tenete le lame affilate e pulite.** Gli utensili da taglio tenuti con cura con spigoli taglienti affilati si bloccano raramente e si muovono più facilmente.
 - g) **Utilizzate l'elettrodomestico, utensili, ecc. conformemente a queste istruzioni. Tenete conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso di elettrodomestici per scopi diversi da quelli previsti può provocare delle situazioni pericolose.
 - h) **Tenete le impugnature e le loro superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Se le impugnature e le loro superfici sono scivolose non permettono un uso e un controllo sicuro dell'elettrodomestico in caso di situazioni impreviste.
- 5. Servizio assistenza**
- a) **Fate riparare il vostro elettrodomestico solo da personale qualificato e con i pezzi di ricambio originali.** Così è garantito che la sicurezza dell'elettrodomestico rimanga inalterata.

Avvertenze speciali di sicurezza

- Assicuratevi che il numero di giri indicato sull'utensile di levigatura sia uguale o maggiore rispetto al numero di giri di misura della mola.
- Accertatevi che le dimensioni dell'utensile di levigatura siano adatte alla mola.
- I dischi abrasivi devono essere conservati e trattati con cura secondo le indicazioni del produttore.
- Controllate i dischi abrasivi prima di utilizzarli e non usate alcun prodotto che sia rotto, incrinato o altrimenti danneggiato.
- Assicuratevi che gli utensili di levigatura siano montati secondo le istruzioni del produttore.
- Provvedete all'utilizzo di strati intermedi se vengono forniti con l'utensile di levigatura o richiesti.
- Accertatevi che l'utensile di levigatura venga montato e fissato correttamente prima dell'impiego e fatelo funzionare a vuoto per 30 s in una posizione sicura; fermatelo subito se intervengono oscillazioni notevoli o se si notano altre anomalie. Quando si presentano tali condizioni, controllate l'utensile per rilevare le cause.
- Se con l'utensile elettrico viene fornita una calotta di protezione, non usatelo mai senza di essa.
- Non utilizzate prese di riduzione o adattatori separati per adeguare i dischi abrasivi con un foro grande.
- In caso di utensili di levigatura con filettatura, accertatevi che il filetto sia sufficientemente lungo per accogliere la lunghezza del mandrino.
- Fissate adeguatamente il pezzo da lavorare.
- Fate in modo che le scintille prodotte durante l'impiego non rappresentino un pericolo, per es. che non colpiscano persone o che non incendino sostanze infiammabili.
- Assicuratevi che durante lavori che producono polvere le aperture di ventilazione non siano ostruite. Se si rende necessario togliere la polvere, staccate prima l'elettro utensile dall'alimentazione di corrente (usate oggetti non metallici) ed evitate di danneggiare le parti interne.
- Indossate sempre occhiali protettivi e cuffie antirumore.
- Utilizzate anche dispositivi individuali di protezione come maschera antipolvere, guanti, grembiule e casco protettivo.
- L'utensile di levigatura continua a ruotare anche dopo averlo spento.

- In caso di uso all'aperto utilizzate solo cavi di prolunga appositamente omologati. I cavi di prolunga utilizzati devono avere una sezione minima di 1,5 mm². I collegamenti ad innesto devono presentare contatti protetti ed essere riparati dagli spruzzi d'acqua.
- Non utilizzate lame di sega.

Tenete le avvertenze di sicurezza in luogo sicuro.

Almindelige sikkerhedsanvisninger for el-værktøjer

Advarsel!

Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette el-værktøj er udstyret med. Følges de efterfølgende anvisninger ikke, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares for senere brug.

Begrebet „el-værktøj“, som anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henfører til netdrevne elektriske værktøjer (med netledning) eller akkumulatorbatteridrevne elektriske værktøjer (uden netledning).

1. Arbejdspladssikkerhed

- a) **Hold arbejdsstedet rent og godt oplyst.** Rod eller manglende belysning kan medføre personskade.
- b) **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller pulver.** El-værktøj frembringer gnister, som kan antænde pulver eller dampe.
- c) **Hold børn og øvrige personer på afstand, mens du arbejder med el-værktøjet.** Hvis du distraheres i dit arbejde, kan du miste kontrollen over el-værktøjet.

2. Elektrisk sikkerhed

- a) **El-værktøjets forbindelsesstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med beskyttelsesjordet el-værktøj.** Uforandrede stik og brug af rigtige stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordede flader såsom rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Risikoen for at få elektrisk stød er større, hvis din krop er i forbindelse med jord.
- c) **El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke ledningen til andre formål end det tiltænkte: El-værktøjet må ikke bæres i ledningen eller hænges op i den; tag fat i selve stikket, når du trækker stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra høj varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller omviklede tilslutningsledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- e) **Ved arbejde med el-værktøj i det fri må der kun benyttes forlængerledninger, som er beregnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledninger, som er beregnet til udendørs brug, vil nedsætte risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis brug af el-værktøjet ikke kan undgås i fugtige omgivelser, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Et fejlstrømsrelæ nedsætter risikoen for elektrisk stød.

3. Personsikkerhed

- a) **Vær hele tiden årvågen, vær opmærksom på, hvad du foretager dig, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med el-værktøj. Arbejd ikke med el-værktøj, hvis du er træt eller er påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Et enkelt øjeblik uopmærksomhed under brugen af el-værktøjet kan medføre alvorlig kvæstelse.
- b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr og altid sikkerhedsbriller.** Brug af personligt beskyttelsesudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm og høreværn - alt efter el-værktøjets art og arbejdssituationen - nedsætter risikoen for kvæstelse.
- c) **Undgå utilsigtet start af el-værktøjet. Vær sikker på, at el-værktøjet er slukket, inden du slutter det til strømforsyningsnettet og/eller akkumulatorbatteriet, og inden du tager det op eller bærer det.** Hvis du har fingeren på afbryderknappen, når du bærer el-værktøjet, eller slutter du maskinen til strømforsyningen, mens den er tændt, kan det medføre ulykke.
- d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tænder for el-værktøjet.** Sider der et stykke værktøj eller en nøgle i en roterende del af el-værktøjet, kan det føre til kvæstelser.
- e) **Undgå abnorme kropsholdninger Sørg for at stå stabilt og hele tiden være i god balance.** Så vil du bedre kunne styre el-værktøjet, hvis der skulle opstå en uventet situation.
- f) **Bær egnet tøj. Bær ikke fyldigt, løstsiddende tøj eller smykker. Hår og tøj skal holdes væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker og langt hår kan blive trukket ind af bevægelige dele.

- g) **Kan støvopsugnings- og opfangningsudstyr monteres, skal dette tilsluttes og bruges rigtigt.** Brug af støvudsugning kan nedsætte faren for støvbetingede helbreds-skader.
 - h) **Forsøg ikke at have fornemmelse af at være i en sikker situation og overskrid ikke sikkerhedsreglerne, der gælder for el-værktøjet, heller ikke selv om du er fortrolig med el-værktøjet, efter at have brugt det mange gange.** Uagtsomme handlinger kan føre til alvorlige kvæstelser i løbet af få sekunder.
- 4. Brug og håndtering af el-værktøjet**
- a) **Overbelast ikke el-værktøjet. Brug det el-værktøj, der passer til det pågældende arbejde.** Du arbejder mere sikkert og bedre inden for det angivne effektområde med det rigtige værktøj.
 - b) **Brug ikke el-værktøj, hvor afbryderknappen er defekt.** El-værktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
 - c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller tag et aftageligt akkumulatorbatteri ud, inden du foretager indstillinger på el-værktøjet, skifter tilbehør eller lægger el-værktøjet fra dig.** Denne forholdsregel forhindrer, at el-værktøjet starter utilsigtet.
 - d) **El-værktøj skal opbevares uden for børns rækkevidde, når det ikke bruges. Lad ikke personer arbejde med el-værktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af uerfarne personer.
 - e) **Plej el-værktøj og indsatsværktøj omhyggeligt.** Kontroller, at bevægelige dele fungerer, som de skal, og ikke sidder i klemme, og at komponenter ikke er gået i stykker eller er så beskadigede, at el-værktøjets funktion er nedsat. Beskadigede dele skal repareres, inden el-værktøjet tages i brug igen. Mange uheld skyldes dårlig vedligeholdelse.
 - f) **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Velplejet skæreværktøj med skarp skæræg kommer sjældnere i klemme og er lettere at føre.
 - g) **El-værktøj, hjælpeværktøj osv. skal anvendes i overensstemmelse med nærværende anvisninger.** Du skal samtidig tage højde for de givne arbejdsforhold og den pågældende aktivitet. Brug af el-værktøj til formål, det ikke er beregnet til, kan føre til farlige situationer.
 - h) **Hold greb og håndtag tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og håndtag giver ingen sikker betjening og kontrol over el-værktøjet i uventede situationer.
- 5. Service**
- a) **El-værktøj skal repareres af en fagmand under anvendelse af originale reservedele.** Herved sikres det, at el-værktøjets sikkerhedsniveau bevares.

Særlige sikkerhedshenvisninger

- Kontroller, at omdrejningstallet, som står anført på slibeværktøjet, er lig med eller større end sliberens dimensioneringshastighed;
- Kontroller, at målene på slibeværktøjet passer til sliberen;
- Slibeskiver skal opbevares og håndteres omhyggeligt i henhold til producentens anvisninger;
- Kontroller slibeskiven, inden du tager den i brug. Arbejd aldrig med genstande, som er brækkede, sprungede eller på anden vis beskadigede;
- Kontroller, at slibeværktøjet er monteret i henhold til producentens anvisninger;
- Sørg for at anvende mellemler, hvor disse følger med værktøjet eller i øvrigt er hensigtsmæssige;
- Sørg for, at slibeværktøjet monteres korrekt før brug, og lad værktøjet køre ubelastet i et sikkert leje i 30 sek. – stands omgående maskinen, hvis der opstår kraftige svingninger eller andre funktionsforstyrrelser. I givet fald skal du efterse maskinen og finde årsagen til fejlen;
- Hvis der følger en beskyttelseskappe med elværktøjet, skal denne altid anvendes sammen med el-værktøjet;
- Brug aldrig separate reduktionsmuffer eller adaptere for at tilpasse slibeskiver med stort hul;
- Ved slibeværktøj med gevindindsats skal du kontrollere, at gevindet er tilstrækkeligt langt til at kunne optage spindellængden;
- Arbejdsområdet skal fastgøres ordentligt;
- Sørg for, at gnister, som opstår under arbejdet, ikke kan ramme personer eller antænde brændbare stoffer;
- Sørg for, at ventilationsåbningerne er frie under støvdannende arbejde. Hvis det skulle blive nødvendigt at fjerne støv, skal du først afbryde for strømforsyningen til el-værktøjet (brug ikke-metal liske genstande), og undgå at beskadige indvendige dele;
- Brug altid øjen- og høreværn;
- Brug personligt beskyttelsesudstyr, såsom støvmaske, handsker, forklæde og hjelm;
- Slibeværktøjet har efterløb, efter at værktøjet er blevet slukket.
- Ved arbejde i det fri skal der anvendes særligt godkendte forlængerledninger. Forlængerledninger skal have et tværsnit på mindst 1,5 mm². Stikforbindelserne skal have beskyttelseskontakter og være stænkvandsbeskyttede.

- Brug ikke savklinger.

Gem sikkerhedsanvisningerne for senere brug.

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

Varning!

Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, bilder och tekniska data som finns på detta elverktyg. Om nedanstående instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador.

Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet „elverktyg“ som anges i säkerhetsanvisningarna gäller för såväl nätdrivna elverktyg (med nätkabel) som för batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

1. Arbetsplatssäkerhet

- a) **Se till att din arbetsplats är ren och har tillräcklig belysning.** Dålig ordning samt otillräcklig belysning på arbetsplatsen kan leda till olycksfall.
- b) **Använd inte detta elverktyg i explosiv miljö där brännbara vätskor, gaser eller damm finns.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Se till att barn och andra personer inte befinner sig i närheten av elverktyget när detta används.** Om du distraheras finns det risk för att du förlorar kontrollen över elverktyget.

2. Elektrisk säkerhet

- a) **Elverktygets stickkontakt måste passa i stickuttaget. Stickkontakten får aldrig ändras på något sätt. Använd inga adapter-stickkontakter till jordade elverktyg.** Risken för elektriska slag är lägre om stickkontaktarna inte har ändrats och om passande stickuttag används.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, radiatorer, spisar och kylskåp.** Det finns större risk för elektriska slag om din kropp är elektriskt jordad.
- c) **Se till att elverktygen inte utsätts för regn eller annan fukt.** Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.
- d) **Använd endast nätkabeln till de syften den är avsedd för, dvs. använd den inte till att bära eller hänga upp elverktyget, eller till att dra ut stickkontakten ur stickuttaget. Se till att nätkabeln inte kommer i närheten av värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.** Om nätkabeln har skadats eller lindats upp höjs risken för elektriska slag.

- e) **Om du jobbar med ett elverktyg utomhus, får du endast använda en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.**

Med en förlängningskabel som är lämplig för utomhusbruk sänks risken för elektriska slag.

- f) **Om det inte går att undvika att använda elverktyget i fuktig omgivning, måste du använda en jordfelsbrytare.** Om en jordfelsbrytare används sänks risken för elektriska slag.

3. Säkerhet för personer

- a) **Var uppmärksam och var medveten om vilka arbetsuppgifter du vill utföra. Var försiktig när du hanterar elverktyget. Använd aldrig elverktyget om du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder elverktyget kan leda till allvarliga personskador.
- b) **Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Om du bär personlig skyddsutrustning, t ex ansiktsmask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på typ och användning av elverktyg, kan risken för personskador sänkas.
- c) **Undvik att starta upp verktyget oavsiktligt. Kontrollera att elverktyget har slagits ifrån innan du ansluter det till elnätet eller batterier. Detsamma gäller om du ska lyfta upp eller bära verktyget.** Om du håller fingret vid avtryckaren medan du bär elverktyget, eller om elverktyget har slagits till och sedan ansluts till strömförsörjningen, finns det risk för olyckor.
- d) **Ta bort inställningsverktygen eller nycklarna innan du slår på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel som sitter i en roterande del kan leda till personskador.
- e) **Undvik onormala kroppshållningar. Se till att du står stabilt och håll alltid balansen.** Därigenom kan du bättre kontrollera elverktyget i en oväntad situation.
- f) **Bär lämpliga kläder. Bär aldrig löst sittande kläder eller smycken. Se till att hår och kläder inte befinner sig i närheten av rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om spånsugar och andra upptagningsanordningar kan monteras ska dessa anslutas och användas på föreskrivet sätt.** Med dammsugning är det möjligt att reducera personrisker pga dammbildning.

- h) **Invagga dig inte i falsk säkerhet. Missakta inte gällande säkerhetsregler för elverktyg även om du efter längre tids användning känner till hur elverktyget ska användas.** Oaktsamt agerande kan inom få bråkdelar av en sekund leda till allvarliga personskador.
4. **Använda och hantera elverktyget**
- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd endast elverktyget till avsedda arbetsuppgifter.** Ett passande elverktyg fungerar bäst och säkrast inom det angivna effektområdet.
- b) **Använd aldrig elverktyget om strömbrytaren är defekt.** Ett elverktyg som inte längre kan slås på resp. ifrån är farligt och måste därför repareras.
- c) **Dra ut stickkontakten ur stickuttaget och/eller dra ut det avtagbara batteriet innan du gör några inställningar på elverktyget, byter tillbehör eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att elverktyget startar oavsiktligt.
- d) **När ett elverktyg inte används ska det förvaras utom räckhåll för barn. Låt endast sådana personer använda elverktyget som känner till verktyget och som har läst igenom dessa anvisningar.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Vårda dina elverktyg och dina insatsverktyg noggrant. Kontrollera att rörliga delar fungerar på avsett vis och inte kläms fast, om delar har brutits loss eller har skadats så svårt att elverktygets funktion är begränsad. Lämna in elverktyget för reparation av skadade delar innan det används.** Många olyckor uppstår på grund av dåligt underhåll på elverktyg.
- f) **Se till att skärverktygen är vassa och rena.** Skärverktyg som underhålls noggrant och som har vassa skär kläms inte fast så fort och underlättar dessutom arbetet.
- g) **Använd elverktyg och insatsverktyg osv enligt dessa instruktioner. Beakta arbetsvillkoren och vilka arbetsuppgifter som ska utföras.** Om elverktyg används till andra ändamål än avsedda, finns det risk för att farliga situationer uppstår.
- h) **Se till att handtagen är torra, rena och fria från olja och fett.** Om handtagen och greppytorna är insmorda kan elverktyget inte hanteras och kontrolleras säkert i oförutsedda situationer.
5. **Service**
- a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera ditt elverktyg. Endast originalreservdelar får användas.** Därmed kan man garantera att elverktyget fortfarande är säkert.

Särskilda säkerhetsanvisningar

- Kontrollera att varvtalet som anges på slipverktyget är detsamma eller högre än vinkelslipens märkvarvtal.
- Kontrollera att slipverktygets mått passas till vinkelslipen.
- Förvara och hantera slipskivorna försiktigt enligt tillverkarens instruktioner.
- Kontrollera slipskivan innan den används. Använd inga produkter som har brutits, spruckit eller uppvisar andra skador.
- Kontrollera att slipverktygen har monterats enligt tillverkarens instruktioner.
- Se till att mellanlägg används om de medföljer slipverktyget eller krävs för fullgod användning.
- Se till att slipverktyget monteras och fästs ordentligt innan det används. Låt verktyget rotera i tomgång under 30 sekunder på en säker plats, stoppa genast om större svängningar uppstår eller om andra brister kan konstateras. Om dessa störningar uppstår måste maskinen kontrolleras och orsaken lokaliseras.
- Om en skyddsskåpa medföljer elverktyget, får elverktyget aldrig användas utan denna skyddsskåpa.
- Använd inga delade reducerhylsor eller adapterar för att anpassa slipskivor med större hål.
- Vid slipverktyg med gånginsats måste du kontrollera att gångorna är tillräckligt långa för att hela spindeln ska kunna fästas.
- Fäst arbetsstycket säkert.
- Se till att ingen fara kan utgå från gnistor som uppstår vid användning. Det finns t ex risk för att de träffar personer eller antänder brandfarliga ämnen.
- Se till att ventilationsöppningarna hålls öppna vid arbeten som alstrar mycket damm. Vid behov måste dammet tas bort efter att elverktyget har åtskilts från elnätet (använd icke-metalliska föremål) och undvik att skada de inre komponenterna.
- Använd alltid ögon- och hörselskydd.
- Bär även personlig skyddsutrustning som andningsskydd, handskar, förkläde och hjälm.
- Slipverktyget fortsätter att rotera efter att verktyget har kopplats ifrån.
- Använd endast godkända förlängningssladdar om maskinen används utomhus. Förlängningssladdarnas ledningsarea måste uppgå till minst 1,5 mm². Stickkontaktarna måste vara jordade och sköljtäta.
- Använd inga sågklingor.

Förvara säkerhetsanvisningarna på ett säkert ställe.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

Varování!

Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, grafická znázornění a technické údaje, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání při dodržování následujících instrukcí mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

V bezpečnostních pokynech používaný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) nebo na elektrické nářadí poháněné akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost pracoviště

- a) **Udržujte své pracoviště čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště může vést ke zraněním.
- b) **Neppracujte s elektrickým nářadím v oblasti ohrožené výbuchem, ve které se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrická nářadí produkují jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- c) **Během používání elektrického nářadí nepouštějte děti a jiné osoby do blízkosti pracoviště.** Při rozptýlení byste mohli ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

- a) **Zástrčka elektrického nářadí musí být pro zásuvku vhodná. Zástrčka nesmí být v žádném případě pozměňována. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrček společně s elektrickým nářadím s ochranným uzemněním.** Nepozměňované zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úderu elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako např. rourami, topení, sporáky a ledničkami.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte elektrická nářadí dešti a vlhku.** Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

- d) **Nepoužívejte připojovací kabel k účelům, pro které není určen, jako např. na nošení a zavěšení elektrického nářadí nebo na vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Chraňte připojovací kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozený nebo zamotaný přívodní kabel zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
 - e) **Pokud používáte elektrické nářadí na volném prostranství, používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné pro venkovní použití.** Používání prodlužovacího kabelu schváleného pro venkovní použití snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
 - f) **Nelze-li se vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu.** Použití ochranného vypínače proti chybnému proudu snižuje riziko úderu elektrickým proudem.
- ### 3. Bezpečnost osob
- a) **Bud'te pozorní, dbejte na to, co děláte a pracujte při práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti může při používání elektrického nářadí vést k vážným zraněním.
 - b) **Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle.** Nošení osobního ochranného vybavení, jako prachové masky, pevné neklouzavé obuvi, ochranné přilby nebo ochrany sluchu, podle druhu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko zranění.
 - c) **Vyhýbejte se nezamýšlenému spuštění. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, než ho připojíte na síť a/nebo akumulátor, uchopíte ho nebo ho pone- sete.** Pokud máte při nošení elektrického nářadí prst na vypínači nebo připojíte zapnutý přístroj k napájení proudem, může to vést k úrazům.
 - d) **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nářadí nebo klíč, který se nalézá v otáčející se části elektrického přístroje, může vést ke zraněním.
 - e) **Vyhýbejte se abnormálnímu držení těla. Zajistěte bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v neočekávané situaci lépe kontrolovat.

- f) **Noste vhodné pracovní oblečení. Nenoste široké oblečení a šperky. Nepřibližujte vlasy a oděv k pohyblivým se částem.**
Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými se částmi zachyceny.
 - g) **Pokud lze namontovat zařízení na odsávání a zachytávání prachu, je nutné tato zařízení připojit a používat je správným způsobem.** Používání odsávání prachu může snížit riziko ohrožení prachem.
 - h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nikdy neporušujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nářadí, a to ani tehdy, pokud jste po mnohonásobném používání s elektrickým nářadím seznámeni.** Nedbalé jednání může vést ve zlomku sekundy k těžkým poraněním.
- 4. Použití a zacházení s elektrickým nářadím**
- a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Používejte pro práci určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím pracujete lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.
 - b) **Nepoužívejte elektrické nářadí s defektním vypínačem.** Elektrické nářadí, které se nedá za- nebo vypnout je nebezpečné a musí být opraveno.
 - c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odnímatelný akumulátor ještě před tím, než začnete provádět nastavení přístroje, vyměňovat přídatné nástroje nebo elektrické nářadí odložíte.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
 - d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které nejsou s tímto elektrickým nářadím obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrická nářadí jsou nebezpečná, pokud jsou používána nezkušenými osobami.
 - e) **Podrobnějte elektrická nářadí a přídatný nástroj pečlivě údržbě. Zkontrolujte, zda je v pořádku bezvadná funkce pohyblivých dílů, jestli neuvázly, zda nejsou zlomeny nebo poškozeny tak, že je omezena funkce elektrického nářadí. Před použitím elektrického nářadí nechte poškozené díly opravit.** Mnohé úrazy byly způsobeny chybnou údržbou elektrických nářadí.
 - f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými čepeli méně vážnou a dají se lépe vodit.
 - g) **Používejte elektrické nářadí, přídatné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrického nářadí na jiné účely, než na které je určeno, může vést k nebezpečným situacím.
 - h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a prosté oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečné ovládání elektrického nářadí a kontroly nad ním v nepředvídaných situacích.
- 5. Servis**
- a) **Nechte elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím je zabezpečeno, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Speciální bezpečnostní pokyny

- přesvědčte se, zda je počet otáček uvedený na brousicím nástroji stejný nebo větší než je dimenzovaný počet otáček brusky;
- přesvědčte se, zda se rozměry brousičního nástroje pro brusku hodí;
- pečlivě zacházení s brusnými kotouči a jejich uložení musí odpovídat pokynům výrobce;
- před použitím brusný kotouč zkontrolujte; nepoužívejte žádné ulomené, prasklé nebo jinak poškozené výrobky;
- přesvědčte se, zda byly brousicí nástroje připevněny podle pokynů výrobce;
- postarejte se o to, aby byly používány prokládky, pokud byly s brousicím nástrojem dodány a vyžadovány;
- postarejte se o to, aby byl brousicí nástroj před prací správně namontován a upevněn a nechejte nástroj při chodu naprázdno v bezpečné poloze 30 vteřin běžet, okamžitě ho zastavte, pokud se vyskytnou značné vibrace nebo pokud jsou zjištěny jiné nedostatky. Pokud k tomuto stavu dojde, překontrolujte stroj, abyste našli chybu;
- pokud je s elektrickým nářadím dodán bezpečnostní kryt, nikdy toto elektrické nářadí bez tohoto krytu nepoužívat;
- nepoužívejte oddělené redukční vložky nebo adaptéry na přizpůsobení brusných kotoučů s velkým otvorem;
- u brousicích nástrojů se závitovou vložkou se přesvědčte, zda je závit dostatečně dlouhý, aby mohl pojmout délku vřetena;
- obrobek je třeba dostatečně upevnit;
- postarejte se o to, aby jiskry vzniklé při broušení nepředstavovaly žádné nebezpečí, např. nezasáhly osoby nebo nezapálily zápalné látky;
- postarejte se o to, aby byly větrací otvory při prašných pracích volné. Pokud je nutné prach odstranit, odpojte nejdříve elektrický nástroj od sítě (používejte nekovové předměty) a vyhněte se poškození vnitřních částí;
- vždy používejte ochranu zraku a sluchu;
- osobní ochranné vybavení jako je prachová maska, rukavice, zástěra a helma by též mělo být používáno;
- brousicí nástroj dobíhá poté, co bylo nářadí vypnuto.
- Při pracích na volném prostranství smí být použity pouze pro tento účel schválené prodlužovací kabely. Použité prodlužovací kabely musí vykazovat minimální průměr 1,5 mm². Konektory musí vykazovat ochranné kontakty a být chráněny proti rozstříknuté vodě.
- Nepoužívejte žádné pilové kotouče.

Bezpečnostní pokyny si dobře uložte.

Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektrické nástroje

Výstraha!

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy, pokyny, zobrazenia a technické údaje, ktorými je tento elektrický nástroj vybavený. Nedostatky pri dodržovaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

V bezpečnostných predpisoch uvádzaný pojem „elektrický nástroj“ sa vzťahuje na sieťové elektrické nástroje (so sieťovým elektrickým káblom) alebo na akumulátorové elektrické nástroje (bez sieťového elektrického kábla).

1. Bezpečnosť pracoviska

- a) **Udržujte vaše pracovisko vždy v čistom stave a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu mať za následok vznik úrazu.
- b) **Nepracujte tento elektrický nástroj v prostredí s nebezpečenstvom explózie, kde sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach.** Elektrické nástroje vytvárajú iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Zabráňte prístup deťom a iným cudzím osobám do Vašej pracovnej oblasti počas práce s elektrickým nástrojom.** V prípade, že budete vyrušovaný, môžete stratiť kontrolu nad elektrickým nástrojom.

2. Elektrická bezpečnosť

- a) **Prípojná zástrčka elektrického nástroja musí správne pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie v žiadnom prípade prispôsobovať resp. meniť. Nikdy nepoužívajte adaptérovú zástrčku spolu s chránenými uzemnenými elektrickými nástrojmi.** Nezmenené zástrčky a správne zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Zabráňte telesnému dotyku s uzemnenými povrchmi, ako napríklad potrubnými rúrami, radiátormi, pecami a chladničkami.** V prípade, že je Vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Nevystavujte elektrické nástroje dažďu ani vlhkému prostrediu.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- d) **Nepoužívajte napájacie vedenie na to, aby ste na ňom nosili zavesený elektrický nástroj, vešali nástroj za kábel alebo aby ste ním vyťahovali zástrčku zo zásuvky. Chráňte napájacie vedenie pred teplom, olejom a ostrými hranami alebo pred pohyblivými časťami.** Poškodené alebo zamotané prípojnú vedenie zvyšuje riziko elektrického úrazu.
 - e) **V prípade, že pracujete s elektrickým nástrojom vo vonkajšom prostredí, používajte vždy len také predlžovacie vedenia, ktoré sú vhodné pre použitie vo vonkajšom prostredí.** Použitie predlžovacieho vedenia vhodného pre použitie vo vonkajšom prostredí znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - f) **Ak nie je možné zabrániť použitiu elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte pripojenie cez prúdový chránič.** Použitie pripojenia s prúdovým chráničom znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ### 3. Bezpečnosť osôb
- a) **Buďte vždy pozorný, dbajte na to, čo práve robíte a postupujte pri práci s elektrickým nástrojom rozumne. Nepoužívajte elektrický nástroj, ak ste pri práci unavený alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jeden moment nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.
 - b) **Vždy noste osobné ochranné vybavenie a vždy ochranné okuliare.** Používanie osobného ochranného vybavenia, ako je ochranná maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa príslušného spôsobu použitia daného elektrického nástroja, znižuje riziko zranenia.
 - c) **Zabráňte samovoľnému uvedeniu do prevádzky. Zabezpečte, aby bol elektrický nástroj vypnutý pred tým, než ho zapojíte na elektrický zdroj a/alebo vložíte akumulátor, ako aj pred zdvíhaním alebo prenášaním nástroja.** V prípade, že máte pri prenášaní elektrického nástroja prsty na vypínači alebo že zapojujete elektrický nástroj s aktivovaným spínačom do elektrickej siete, môže to viesť k nehodám.

- d) **Pred zapnutím elektrického nástroja odstráňte z neho všetky nastavovacie náradia alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý by sa nachádzal na rotujúcej časti elektrického nástroja, by mohol spôsobiť zranenie.
 - e) **Vystrihajte sa abnormálneho držania tela.** Postarajte sa o bezpečný postoj pri práci a dbajte neustále na rovnováhu. Len tak môžete elektrický nástroj lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
 - f) **Pri práci používajte vhodný odev.** Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Chráňte svoje vlasy a odev pred kontaktom s točiacimi sa dielmi. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené točiacimi sa dielmi.
 - g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a na zachytávanie prachu, tak sa musia tieto zariadenia zapojiť a používať.** Použitie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.
 - h) **Nenechajte sa uspokojiť zdanlivou bezpečnosťou a neprekračujte bezpečnostné pravidlá platné pre elektrické nástroje, aj keby ste už boli po viacnásobnom používaní oboznámený s elektrickým nástrojom.** Nedbanlivé konanie môže viesť v zlomkoch sekundy k vážnym zraneniam.
- 4. Použitie a zaobchádzanie s elektrickým nástrojom**
- a) **Nepreťažujte elektrický nástroj.** Pre svoju prácu vždy používajte správny elektrický nástroj. Práca s vhodným elektrickým nástrojom je dôkladnejšia a bezpečnejšia v rozmedzí uvedenej oblasti výkonu.
 - b) **Nepoužívajte také elektrické nástroje, ktoré majú defektný vypínač.** Elektrické nástroje, na ktorých nie je možné vypnúť a zapnúť ich vypínač, sú nebezpečné a musia byť opravené.
 - c) **Vytiahnite zástrčku von zo zásuvky a/alebo vyberte von odoberateľný akumulátor predtým, než budete vykonávať nastavenia na prístroji, vymieňať diely príslušenstva alebo ak chcete elektrický nástroj odložiť.** Toto opatrenie zabráni samovoľnému nechcenému zapnutiu elektrického nástroja.
 - d) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby používali elektrický nástroj také osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo nečítali tieto pokyny.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď sú používané neskusenými osobami.
 - e) **Elektrické nástroje a obrábacie nástroje dôkladne ošetrujte. Skontrolujte, či je funkcia všetkých pohyblivých dielov bezchybná a či nedochádza k ich blokovaniu, či nie sú diely polámané alebo poškodené, resp. či nie je ovplyvnená správna funkcia elektrického nástroja. Nechajte poškodené diely pred použitím elektrického nástroja opraviť.** Mnohé úrazy boli spôsobené nesprávnou údržbou elektrických nástrojov.
 - f) **Udržujte rezacie nástroje vždy ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a je možné ich ľahšie viesť.
 - g) **Používajte obrábacie nástroje atď. v súlade s príslušnými pokynmi. Berte pritom ohľad na konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonať.** Použitie elektrických nástrojov na iné účely ako na tie, na ktoré boli určené, môže viesť k vážnym nebezpečným situáciám.
 - h) **Udržujte rukoväte a povrch rukovätí suché, čisté a zbavené oleja a tukov.** Klzké rukoväte a povrchy rukovätí nedovoľujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického nástroja v nepredvídaných situáciách.
- 5. Servis**
- a) **Nechajte Váš elektrický nástroj opravovať vždy len kvalifikovaným odborným personálom a vždy len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým sa zabezpečí, že ostane zachovaná bezpečnosť elektrického nástroja.

Špeciálne bezpečnostné predpisy

- Uistite sa, že otáčky, ktoré sú uvedené na brúsnom nástroji, sú rovnaké alebo vyššie, ako otáčky brúsky;
- Uistite sa, že rozmery brúsneho nástroja vyhovujú brúske;
- Brúsne kotúče sa musia starostlivo uskladniť a musí sa s nimi zaobchádzať podľa pokynov výrobcu;
- Pred použitím brúsny kotúč dôkladne skontrolujte, nepoužívajte prasknuté, naložené alebo iným spôsobom poškodené výrobky;
- Uistite sa, že sú brúsne nástroje namontované podľa pokynov výrobcu;
- Postarajte sa o to, aby sa používali vložky, keď sú tieto s brúsnym nástrojom dodávané alebo sa pri danom brúsnom nástroji vyžadujú;
- Postarajte sa o to, aby sa brúsny nástroj pred použitím správne namontoval a upevnil, a nechajte nástroj najprv 30 sekúnd rotovať naprázdno v bezpečnej polohe - ak sa vyskytnú značné vibrácie, alebo sa zistia iné nedostatky, zariadenie ihneď zastavte. Ak nastane tento stav, prekontrolujte prístroj, aby ste zistili, aká bola jeho príčina.
- Ak sa s elektrickým zariadením dodáva aj ochranný kryt, nikdy zariadenie nepoužívajte bez nasadeného krytu;
- Nepoužívajte žiadne oddelené redukčné vložky alebo adaptéry, s cieľom prispôsobiť brúsne kotúče s veľkým otvorom;
- Pri brúsných nástrojoch so závitovou náсадou sa uistite, že je závit dostatočne dlhý na to, aby zachytil vreteno v dostatočnej dĺžke;
- Obrábaný predmet je potrebné dostatočne upevniť;
- Postarajte sa o to, aby iskry, ktoré pri práci vznikajú, nemohli vyvolať nebezpečenstvo, napr. zasiahnuť osoby alebo zapáliť horľavé látky;
- Postarajte sa o to, aby boli vetracie otvory pri prašných prácach vždy voľné. Ak je potrebné počas práce odstrániť z prístroja prach, odpojte ho najprv z elektrického napájania (používajte nekovové predmety) a dávajte pozor na to, aby ste nepoškodili súčiastky vo vnútri prístroja;
- Vždy používajte ochranu zraku a sluchu;
- Je takisto vhodné nosiť osobné ochranné vybavenie, ako napr. ochrannú masku proti prachu, rukavice, zásteru a prilbu;
- Brúsny nástroj po vypnutí beží zotrvačnosťou.

- Pri práci vonku smú byť používané len také predlžovacie káble, ktoré sú určené na použitie vo vonkajšom prostredí. Použité predlžovacie káble musia mať minimálny priechy rez 1,5 mm². Zásuvné spojenia elektrických káblov musia mať ochranné kontakty a ochranu voči vode.
- Nepoužívajte žiadne pilové kotúče.

Tieto bezpečnostné predpisy starostlivo uschovajte.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen

Waarschuwing!

Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, plaatjes en technische gegevens, waarvan dit elektrisch gereedschap is voorzien.

Nalatigheden bij de inachtneming van de volgende instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip 'elektrisch gereedschap' heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op elektrische stroom (met netsnoer) of op een accu (zonder netsnoer) werken.

1. Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd uw werkplaats schoon en goed verlicht.** Wanorde of niet verlichte werkplaatsen kunnen ongelukken veroorzaken.
- b) **Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosieve omgeving waarin brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen aanwezig zijn.** Elektrische gereedschappen genereren vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrisch gereedschap.** Bij afleiding kunt u de controle over het elektrisch gereedschap verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrisch gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers samen met van randaarding voorziene elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van een elektrische schok.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door elektrische schok, als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of natheid.** Het binnendringen van water in een elektrisch gereedschap verhoogt het risico van een elektrische schok.

- d) **Onttrek de aansluitleiding niet aan het doelmatig gebruik ervan om het elektrisch gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te trekken. Houd de aansluitleiding uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewogen delen.** Een beschadigde of verwikkelde aansluitleiding verhoogt het risico van een elektrische schok.
 - e) **Wanneer u met een elektrisch gereedschap in openlucht werkt, dan mag u alleen verlengkabels gebruiken die ook geschikt zijn om buiten te worden ingezet.** Het gebruik van een voor buiten geschikte verlengkabel verlaagt het risico van een elektrische schok.
 - f) **Wanneer de inzet van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet valt te vermijden, gebruik dan een aardlekschakelaar ter beveiliging.** De inzet van een aardlekschakelaar verlaagt het risico van een elektrische schok.
- ### 3. Veiligheid van personen
- a) **Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga bij het werk met een elektrisch gereedschap met verstand te werk. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicamenten.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrisch gereedschap kan ernstige verwondingen tot gevolg hebben.
 - b) **Draag een persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermende uitrusting, zoals stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naargelang het type en de inzet van het elektrisch gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
 - c) **Vermijd elke onbedoelde inbedrijfstelling. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit aan de stroomtoevoer en/of de accu, of het gereedschap in handen neemt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrisch gereedschap de vinger op de schakelaar heeft of het gereedschap ingeschakeld op de stroomtoevoer aansluit, dan kan dit ongelukken veroorzaken.
 - d) **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel die zich in een draaiend deel van het

elektrisch gereedschap bevindt, kan verwondingen veroorzaken.

- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding.** Zorg voor een veilige stand en bewaar altijd het evenwicht. Daardoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
 - f) **Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van zich bewegende delen.** Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen zich bewegende delen worden gegrepen.
 - g) **Wanneer er stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, dan moeten deze aangesloten en juist gebruikt worden.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaren door stof verminderen.
 - h) **Waan u niet in valse veiligheid en omzeil niet de veiligheidsregels voor elektrische gereedschappen, ook al bent u na veelvuldig gebruik vertrouwd met het gereedschap.** Onachtzaam handelen kan binnen een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.
4. **Gebruik en behandeling van het elektrisch gereedschap**
- a) **Overbelast het elektrisch gereedschap niet. Gebruik voor uw werk altijd het elektrisch gereedschap dat daarvoor bedoeld is.** Met het gepaste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het opgegeven vermogensgebied.
 - b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap dat niet meer in of uit kan worden geschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
 - c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder een afneembare accu, voordat u instellingen uitvoert aan het apparaat, inzetgereedschappen verwisselt of het elektrisch gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel verhindert het onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.
 - d) **Bewaar niet gebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrisch gereedschap niet gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk, als ze door onervaren personen worden gebruikt.
 - e) **Verzorg elektrische gereedschappen en inzetgereedschappen zorgvuldig. Controleer of bewegende delen foutloos werken en niet klem zitten, en of delen gebroken of zo beschadigd zijn, dat de werking van het elektrisch gereedschap negatief is beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren, voordat u het elektrisch gereedschap opnieuw inzet.** Vele ongelukken zijn te wijten aan slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
 - f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten komen minder vaak vastgeklemd te zitten en zijn gemakkelijker te leiden.
 - g) **Gebruik elektrisch gereedschap, inzetgereedschappen enz. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten activiteit.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de door de fabrikant voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
 - h) **Houd grepen en oppervlakken van grepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde grepen en oppervlakken maken geen veilige bediening en controle van het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties mogelijk.
5. **Service**
- a) **Laat uw elektrisch gereedschap alleen door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele onderdelen repareren.** Daardoor is gegarandeerd, dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.

Bijzondere veiligheidsinstructies

- Controleer of het toerental vermeld op het slijpgereedschap even groot of groter is dan het toegekende toerental van de slijper.
- Vergewis u zich ervan dat de afmetingen van het slijpgereedschap bij de slijper passen.
- Slijpschijven dienen zorgvuldig volgens de instructies van de fabrikant te worden bewaard en gehanteerd.
- Controleer de slijpschijf vóór gebruik; geen gebroken, gebarsten of anderszins beschadigde producten gebruiken.
- Vergewis u zich ervan dat slijpgereedschappen aangebracht zijn volgens de instructies van de fabrikant.
- Zorg ervoor dat tussenlagen worden gebruikt indien die met het slijpgereedschap ter beschikking worden gesteld en vereist zijn.
- Zorg ervoor dat het slijpgereedschap vóór gebruik naar behoren is aangebracht en bevestigd en laat het gereedschap onbelast 30 seconden in een veilige positie draaien, onmiddellijk stoppen als er zich aanzienlijke trillingen voordoen of andere gebreken worden vastgesteld. Indien zich deze toestand voordoet, controleer de machine om de oorzaak na te gaan.
- Indien een veiligheidskap bij het elektrische gereedschap wordt geleverd, gebruik dan het elektrische gereedschap nooit zonder deze kap.
- Gebruik geen afzonderlijke verloopbussen of adapters om slijpschijven met een groot gat passend te maken.
- Vergewis u zich bij slijpgereedschappen met schroefdraadinzetstuk ervan dat de schroefdraad lang genoeg is om de spillengte op te nemen.
- Het werkstuk dient voldoende te worden bevestigd.
- Zorg ervoor dat vonken, die tijdens het gebruik worden opgewekt, geen gevaar veroorzaken, b.v. personen treffen of ontvlambare stoffen doen ontbranden.
- Zorg ervoor dat bij werkzaamheden waarbij stof vrijkomt de ventilatieopeningen vrij zijn. Mocht het nodig zijn het stof te verwijderen, scheidt dan eerst het elektrische gereedschap van het stroomnet (gebruik niet-metalen objecten) en vermijdt binnenste componenten te beschadigen.
- Gebruik steeds oog- en gehoorbeschermer.
- Evenwel is het aan te raden persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmasker, handschoenen, schort en helm te dragen.
- Het slijpgereedschap loopt nat het uitschakelen van het gereedschap uit.
- Bij het werken in open lucht mogen slechts verlengkabels worden gebruikt die hiervoor goedgekeurd zijn. De gebruikte verlengkabels moeten een minimumdoorsnede van 1,5 mm² hebben. De insteekverbindingen moeten voorzien zijn van een randaarding en moeten spatwaterdicht zijn.
- Gebruik geen zaagbladen.

Bewaar de veiligheidsvoorschriften goed.

Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

¡Aviso!

Leer todas las instrucciones de seguridad, indicaciones, ilustraciones y los datos técnicos con los que está provista esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves. **Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

El término de „herramienta eléctrica“ que se usa en las instrucciones de seguridad se refiere a las herramientas que funcionan en red (con cable de red) o con batería (inalámbricas).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) **Mantener limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** Las zonas de trabajo desordenadas o sin luz pueden conllevar accidentes.
- b) **No trabajar con esta herramienta eléctrica en un entorno explosivo en el que se hallen líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c) **Mantener alejados a niños y demás personas durante la utilización de la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

2. Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe ser el adecuado para la toma de corriente. No está permitido realizar ninguna modificación en el enchufe. No emplear adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas puestas a tierra.** Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evitar el contacto corporal con superficies con toma de tierra tales como tubos, calefacciones, fogones y frigoríficos.** Existe un gran riesgo de descarga eléctrica si el cuerpo se conecta o pone a tierra.
- c) **Mantener las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** Si entra agua en la herramienta eléctrica, existirá mayor riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

- d) **No utilizar el cable de conexión de forma inadecuada, no utilizarlo para transportar la herramienta eléctrica, colgarla o retirarla de la toma de corriente. Mantener el cable de conexión alejado del calor, aceites, cantos afilados o piezas en movimiento.** Los cables de conexión dañados o mal enrollados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Si se trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplear solo alargaderas que también sean adecuadas para el exterior.** El empleo de una alargadera apropiada para trabajos en el exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar tener que utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilizar un dispositivo de protección diferencial.** El uso de un dispositivo de protección diferencial reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

3. Seguridad de personas

- a) **Prestar atención, comprobar lo que se está haciendo y actuar de forma razonable cuando se trabaje con una herramienta eléctrica. No emplear la herramienta eléctrica si se está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Una mínima falta de atención durante el uso de la herramienta eléctrica puede tener como consecuencia lesiones graves.
- b) **Llevar equipamiento de protección personal y siempre unas gafas protectoras.** El hecho de llevar equipamiento de protección personal como mascarilla, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección para los oídos, según el tipo y uso de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- c) **Evitar poner la herramienta en marcha de manera no intencionada. Asegurarse de que la herramienta está desconectada antes de enchufarla a la red eléctrica y/o a la batería, tomarla en la mano o transportarla.** Peligro de sufrir accidentes si la herramienta eléctrica se traslada pulsando el interruptor o si se enchufa a la toma de corriente cuando está encendida.
- d) **Retirar las herramientas de ajuste o la llave antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave que se haya olvidado en partes giratorias de la herramienta eléctrica puede producir lesiones.

- e) **Evitar trabajar en una posición corporal anormal. Adoptar una posición segura y mantener en todo momento el equilibrio.** Ello permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
 - f) **Llevar ropa adecuada. No llevar ropa holgada ni joyas durante el trabajo. Mantener el cabello y la ropa alejados de las piezas en movimiento.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden ser atrapados por las piezas en movimiento.
 - g) **Si se pueden montar dispositivos de aspiración y recogida de polvo, conectarlos y emplearlos correctamente.** La utilización de un aspirador puede reducir los peligros provocados por el polvo.
 - h) **No dar siempre por sentada la seguridad ni ignorar las normas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera aunque se haya utilizado la herramienta con tanta frecuencia que uno se sienta familiarizado con ella.** Si no se presta atención en su manejo, en milésimas de segundo se pueden sufrir lesiones graves.
- 4. Empleo y tratamiento de la herramienta eléctrica**
- a) **No sobrecargar la herramienta eléctrica. Usar la herramienta eléctrica específica para cada trabajo.** Con la herramienta eléctrica adecuada se trabaja mejor y con más seguridad permaneciendo dentro de la potencia indicada.
 - b) **No usar ninguna herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda encender o apagar conlleva peligros y debe repararse.
 - c) **Desenchufar el cable de la toma de corriente y/o retirar la batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar herramientas insertables o abandonar la herramienta eléctrica.** Esta medida de seguridad evita que la herramienta eléctrica arranque de forma no intencionada.
 - d) **Guardar las herramientas eléctricas que no se usen fuera del alcance de los niños. No permitir el uso de la herramienta eléctrica a personas que no estén familiarizadas con ella o no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.
- e) **Tratar las herramientas eléctricas y la herramienta insertable con cuidado. Comprobar que las piezas móviles funcionen de forma correcta y no se bloqueen, controlar también si existen piezas rotas o que estén tan dañadas que pongan en peligro el funcionamiento de la herramienta eléctrica.** Reparar las piezas dañadas antes de usar la herramienta eléctrica. Muchos de los accidentes se deben a que las herramientas eléctricas están mal cuidadas.
 - f) **Mantener limpias y afiladas las herramientas de corte.** Las herramientas de corte bien cuidadas con cantos afilados se bloquean con menor frecuencia y pueden manejarse con mayor facilidad.
 - g) **Respetar estas instrucciones cuando se desee utilizar la herramienta eléctrica, las herramientas insertables, etc. Para ello, tener en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a ejecutar.** El uso de herramientas eléctricas para otros fines diferentes a los previstos puede originar situaciones peligrosas.
 - h) **Mantener las empuñaduras secas, limpias y sin restos de aceite o grasa.** Si las empuñaduras están resbaladizas, no se podrá manejar de forma segura ni controlar la herramienta eléctrica en situaciones imprevisibles.
- 5. Servicio**
- a) **La herramienta eléctrica solo podrá ser reparada por electricistas cualificados que utilicen para ello piezas de repuesto originales.** Esta forma de proceder garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones especiales de seguridad

- Asegurarse de que la velocidad especificada en la herramienta para afilar sea igual o mayor que la velocidad del aparato.
- Asegurarse de que las medidas de la herramienta son las adecuadas para el aparato.
- Las muelas deben guardarse y manipularse cuidadosamente siguiendo las instrucciones del fabricante.
- Controlar las muelas antes de su uso. No utilizar muelas rotas, rajadas o dañadas por otros usos.
- Asegurarse de que las herramientas de afilar se hayan instalado según las instrucciones del fabricante.
- Procurar utilizar las piezas intermedias de sujeción siempre y cuando la herramienta disponga de ellas o las requiera.
- Antes del uso, asegurarse que la herramienta esté bien instalada y dejar que funcione en vacío unos 30 s sobre una base estable. Detenerla inmediatamente si se presentan vibraciones inesperadas o se detectan otros fallos. En tal caso, comprobar el aparato para determinar las causas del problema.
- En caso de que la herramienta eléctrica se suministre acompañada de una cubierta de protección, no utilizar nunca dicha herramienta sin la cubierta;
- No utilizar casquillos reductores o adaptadores separados para intentar acoplar muelas con un gran orificio.
- En herramientas con adaptador de rosca, asegurarse de que la rosca sea lo suficientemente larga como para alojar la longitud completa del husillo.
- La herramienta debe fijarse correctamente.
- Asegurarse de que las chispas producidas durante el trabajo no pongan en peligro a personas ni hagan arder sustancias inflamables.
- En aquellos trabajos en los que se genere polvo, asegurarse de que las ranuras de ventilación no estén obstruidas. En caso de que sea necesario eliminar el polvo, desenchufar la herramienta eléctrica de la red de suministro eléctrico (utilizar objetos no metálicos) y evitar dañar componentes internos.
- Utilizar siempre protección para los ojos y los oídos.
- También es preciso utilizar equipamiento de protección tal como mascarilla protectora, guantes, delantal y casco.
- La herramienta sigue girando después de haber desconectado el aparato.
- Solo se podrán utilizar alargaderas homologadas para realizar trabajos en el exterior. Las alargaderas utilizadas han de presentar una sección mínima de 1,5 mm². Los enchufes deben estar dotados de contactos de seguridad y llevar una protección a prueba de salpicaduras.
- No emplear hojas de sierra.

Guardar las instrucciones de seguridad en lugar seguro.

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusmääräykset

Varoitus!

Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvat ja tekniset erittelyt, joilla tämä sähkötyökalu on varustettu. Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.
Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusmääräyksissä käytetyllä käsitteellä „sähkötyökalu“ tarkoitetaan verkkovirtakäyttöisiä sähkötyökaluja (varustettu verkkojohdolla) sekä akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

1. Työpaikan turvallisuus

- a) **Pidä työalueesi siistinä ja hyvin valaistuna.** Työalueella vallitsevasta epäjärjestyksestä tai huonosta valaistuksesta voi aiheutua tapaturmia.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on tulenarkoja nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut kehittävät kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt palamaan.
- c) **Pidä lapset ja muut henkilöt poissa työalueelta sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää sähkötyökalun hallinnan häirinnän vuoksi.

2. Sähköturvallisuus

- a) **Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen tulee sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovittipistokkeita yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä koskemasta vartalollasi maadoitettuihin osiin, esim. putkiin, lämmittimiin, liesiin ja jääkaappeihin.** Jos vartalosi on maadoitettu, aiheutuu tästä suurempi sähköiskun vaara.
- c) **Suojaa sähkötyökalut sateelta tai kosteudelta.** Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- d) **Älä käytä liitäntäjohtoa väärin kantamalla sähkötyökalua sen avulla, ripustamalla sähkötyökalu siitä tai vetämällä pistoke pistorasiasta johdosta kiinni pitäen.** Suojaa liitäntäjohtoa kuumuudelta, öljyltä, terävilältä reunoilta tai liikkuvilta osilta.

Vahingoittuneet tai mutkille kiertyneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

- e) **Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan sellaisia jatkojohtoja, jotka ovat sallittuja ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöä varten soveliaan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä on välttämätöntä, käytä vuotovirtasuojakatkaisinta.** Vuotovirtasuojakatkaisimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3. Ihmisten turvallisuus

- a) **Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä teet, ja käytä järjeäsi työskennellessäsi sähkötyökaluja käyttäen. Älä käytä sähkötyökalua ollessasi väsynyt tai huumeiden, päihteiden tai lääkeaineiden vaikutuksen alainen.** Hetkisenkin hajamielisyys sähkötyökalua käytettäessä saattaa aiheuttaa vakavia vammoja.
- b) **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita sekä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisten suojavarusteiden, kuten polynaamarin, luistamattomien turvajalkineiden, kypärän tai kuulosuojusten käyttö, riippuen sähkötyökalun laadusta ja työkohteesta, vähentää loukkaantumisvaaraa.
- c) **Vältä tahatonta käynnistystä. Varmista, että sähkötyökalu on sammutettu, ennen kuin liität sen virransyöttöön ja/tai akun, otat sen käteesi tai kannat sitä.** Jos pidät sormeasi katkaisimella sähkötyökalua kantaessasi tai liität sähkötyökalun verkkovirtaan sen ollessa päällekytkettynä, voi tästä aiheutua tapaturmia.
- d) **Ota säätötyökalut tai ruuviavaimet pois, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Pyörivässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain saattaa aiheuttaa vammoja.
- e) **Vältä luonnottomia asentoja. Huolehdi tukevasta jalansijasta ja säilytä aina tasapainosi.** Siten voit säilyttää sähkötyökalun hallinnan paremmin myös odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Käytä tarkoituksenmukaisia vaatteita. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat takertua laitteen liikkuviin osiin.

- g) Jos pölyn poistoimu- ja keräyslaitteet voidaan asentaa, niin ne tulee liittää ja niitä tulee käyttää oikein. Pölyn poistolaitteen käyttö voi vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- h) Älä tuudittaudu väärään turvallisuuden tunteeseen äläkä jätä sähkötyökalujen turvallisuussääntöjä noudattamatta, vaikka oletkin perehtynyt sähkötyökaluun sitä usein käytettyäsi. Hajamielinen toiminta voi johtaa vakaviin vammoihin sekunnin murto-osassa.
4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely
- a) Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työssäsä siihen tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin sen oikealla tehoalueella.
- b) Älä käytä sähkötyökalua, jonka katkaisin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois, on vaarallinen ja se tulee korjata.
- c) Vedä pistoke pois pistorasiasta ja/tai ota akku pois, ennen kuin suoritat laitteeseen säätöjä, vaihdat liitännävarusteita tai panet sähkötyökalun pois. Tämä varoitimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- d) Säilytä sähkötyökalut pois lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käyttäminä.
- e) Hoida sähkötyökaluja ja liitettviä varusteita huolellisesti. Tarkasta, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti ja juuttumatta kiinni, onko laitteesta murtunut osia tai ovatko laitteen jotkut osat niin pahasti vaurioituneita, että sähkötyökalun toiminta kärsii siitä. Anna korjata vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Monien tapaturmien syynä on huonosti huollettu sähkötyökalu.
- f) Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut, teräväteräiset leikkuutyökalut juuttuvat harvemmin kiinni ja niitä on helpompi ohjata.
- g) Käytä sähkötyökaluja, liitettviä työkaluja jne. aina näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin myös huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niiden määrättyyn käyttötarkoitukseen saattaa aiheuttaa pahoja vaaratilanteita.
- h) Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina, puhtaina ja vapaina öljystä ja rasvasta. Luistavat kahvat ja tarttumakinnat eivät salli turvallista käyttöä ja sähkötyökalun hallintaa odottamattomissa tilanteissa.
5. Huolto
- a) Anna ainoastaan ammattitaitoisten henkilöiden korjata sähkötyökalusi käyttäen ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Täten varmistat, että sähkötyökalun käyttöturvallisuus säilyy.

Erityiset turvallisuusmääräykset

- varmistaa, että hiomatyökalussa ilmoitettu kierrosluku on yhtä suuri tai suurempi kuin hiomakoneen nimelliskierrosluku;
 - varmistaa, että hiomatyökalun mitat sopivat hiomakoneeseen;
 - hiomalaikkoja tulee säilyttää ja käsitellä huolellisesti valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti;
 - tarkasta aina ennen käyttöä hiomalaikan kunto, älä käytä murtuneita, lohkeilleita tai muuten vahingoittuneita tuotteita;
 - varmistaa, että hiomatyökalut on kiinnitetty paikalleen valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti;
 - huolehdi siitä, että välilevyjä käytetään, jos ne on toimitettu hiomatyökalun mukana ja niiden käyttö on tarpeen;
 - huolehdi siitä, että hiomatyökalu pannaan ennen käyttöä oikein paikalleen ja kiinnitetään, ja anna työkalun pyöriä joutokäynnillä 30 sekunnin ajan turvallisessa asennossa, pysäytä se heti, jos siinä esiintyy epäilyttävää tärinää tai todetaan muita puutteellisuksia. Mikäli tällainen häiriö tulee, tarkasta kone löytääksesi häiriön syyn;
 - jos sähkötyökalun mukana toimitetaan suojakupu, älä koskaan käytä sähkötyökalua ilman tätä suojaa;
 - älä käytä erillisiä pienennysholkkeja tai sovitteita, joilla voit saada suuremmalla reiällä varustetun hiomalaikan sopimaan koneeseen;
 - varmistaa kierreistukalla varustettujen hiomatyökalujen kohdalla, että kierteteet ovat riittävän pitkät karaa varten;
 - työstökappale tulee kiinnittää paikalleen riittävästi;
 - huolehdi siitä, että käytössä syntyvät kipinät eivät aiheuta vaaratilanteita, esim. osu ihmisiin tai sytytä tulenarkoja materiaaleja palamaan;
 - huolehdi siitä, että pölyävissä töissä laitteen tuuletusaukot ovat avoinna. Mikäli on tarpeen poistaa niihin kertynyt pöly, niin ensin tulee irroittaa sähkötyökalu verkkovirrasta (käytä muita kuin metallisia esineitä) ja välttää vahingoittamista laitteen sisäosia;
 - käytä aina silmä- ja kuulosuojuksia;
 - henkilökohtaisia suojavarusteita, kuten pölynnaamaria, käsineitä, esiliinaa ja kypärää tulisi samoin käyttää;
 - hiomatyökalu käy edelleen vielä senkin jälkeen kun se on sammutettu.
- Ulkona työskennellessä saa käyttää vain tähän tarkoitukseen hyväksyttyjä jatkojohtoja. Käytettyjen jatkojohtojen vähimmäisläpimitta on 1,5 mm². Pistoliittimissä tulee olla suoja-kontaktit ja niiden tulee olla roiskevesisuojuja.
 - Älä käytä sahanterää.

Säilytä nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti.

Splošni varnostni napotki za električna orodja

Opozorilo!

Preberite vse varnostne napotke, navodila, naslove slike in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno.

Neupoštevanje naslednjih navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električno orodje (z električnim kablom) in na električno orodje na akumulator (brez električnega kabla).

1. Varnost na delovnem mestu

- a) **Delovno območje mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali nezadostna osvetlitev delovnega območja ima lahko za posledico nesrečo.
- b) **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozivno nevarnem okolju, v katerem se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali pare.
- c) **Otroci in druge osebe se med uporabo električnega orodja ne smejo zadrževati v bližini.** Pri odvratitvi pozornosti lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2. Električna varnost

- a) **Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne smete na noben način spreminjati. Ne uporabljajte adapterjev skupaj z električnim orodjem z zaščitno ozemljitvijo.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) **Ne dotikajte se ozemljenih površin, kot so cevi, grelne napeljave, štedilniki in hladilniki.** Tveganje za električni udar je večje, če je vaše telo ozemljeno.
- c) **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.

- d) **Omrežnega kabla ne uporabljajte v drugačne namene, na primer za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlečite za kabel, ko želite iz vtičnice potegniti vtič. Omrežnega kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali delom naprave, ki se premikajo.** Poškodovani ali zviti omrežni kabli večajo tveganje električnega udara.
 - e) **Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za zunanjo uporabo.** Uporaba podaljška, primerne za zunanjo uporabo, zmanjša tveganje električnega udara.
 - f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.
- ### 3. Varnost oseb
- a) **Bodite pozorni in pri delu z električnim orodjem pazite in pa ravnajte razumno.** Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Med uporabo električnega orodja lahko trenutek nepazljivost povzroči resne telesne poškodbe.
 - b) **Nosite osebno zaščito in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, delovni čevlji, ki ne drsijo, čelade ali glušnikov zmanjša tveganje poškodb, glede na vrsto in uporabo električnega orodja.
 - c) **Preprečite nehotni zagon. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden priključite oskrbo z elektriko in/ali akumulator ter preden orodje dvignete ali nosite.** Če pri nošenju orodja držite prst na stikalu ali vklopljeno električno orodje priklopite na električno napajanje, lahko pride do nesreč.
 - d) **Odstranite orodje za nastavljanje ali izvijače, preden vklopite električno orodje.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v delu električnega orodja, ki se obrača, lahko povzroči poškodbe.
 - e) **Izogibajte se nenormalni drži telesa. Poskrbite za to, da boste vedno stali trdno in ohranjali ravnotežje.** S tem lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje nadzirate.

- f) **Nosite ustrezna delovna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte delom, ki se premikajo.** Deli, ki se premikajo, lahko zajamejo ohlapna oblačila, nakit in dolge lase.
 - g) **Če lahko montirate naprave za odsevanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabljati.** Uporaba sesalnika lahko zmanjša ogroženost zaradi prahu.
 - h) **Ne zanašajte se na lažni občutek varnosti in še naprej upoštevajte varnostna pravila za električno orodje, četudi ste z električnim orodjem zaradi pogoste uporabe dodobra seznanjeni.** Nepazljivo ravnanje ima lahko v delcu sekunde za posledico hude poškodbe.
- 4. Uporaba električnega orodja in ravnanje z njim**
- a) **Ne preobremenjujte električnega orodja. Uporabljajte električno orodje, ki je primerno za delo, ki ga opravljate.** Z ustreznim električnim orodjem boste delali lažje in varneje v navedenem območju zmogljivosti.
 - b) **Ne uporabljajte električnega orodja z okvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki ga več ne morete vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga morate popraviti.
 - c) **Vtič izvlecite iz vtičnice in/ali odstranite akumulator, preden izvajate nastavitve na napravi, menjujete opremo ali želite električno orodje odložiti.** Ta previdnostni ukrep zmanjša možnost nehotnega zagona električnega orodja.
 - d) **Električno orodje, ki ga ne uporabljate, spravite zunaj dosega otrok. Osebe, ki z orodjem niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, ne smejo uporabljati tega električnega orodja.** Električna orodja so lahko nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
 - e) **Z električnim orodjem in priključki ravnajte skrbno. Preverjajte, ali vsi premični deli brezhibno funkcionirajo in se ne zatikajo in se prepričajte, da deli niso zlomljeni ali tako poškodovani, da bi lahko vplivali na brezhibno delovanje električnega orodja. Vse poškodovane dele morate dati pred uporabo električnega orodja popraviti.** Številne nesreče so posledica slabo vzdrževanega električnega orodja.
- f) **Rezalno orodje mora biti ostro in čisto.** Skrbno negovano rezalno orodje z ostrimi rezili se redkeje zagozdi in je lažje vodljivo.
 - g) **Uporabljajte orodje, nastavke itd. v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo opravljate.** Uporaba električnega orodja, ki ni predvidena, lahko vodi v nevarne situacije.
 - h) **Ročaji in prijemne površine morajo biti suhi, čisti in brez olja ali maščobe.** Ročaji in prijemne površine, ki drsijo, ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora nad električnim orodjem v nepredvidenih situacijah.
- 5. Servis**
- a) **Električno orodje naj popravlja usposobljeni strokovnjak z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je vedno zagotovljena varnost vašega električnega orodja.

Dodatni varnostna napotki

- Prepričajte se, če se ujema ali, če je večje na brusilnem orodju navedeno število vrtljajev z izmerjenim številom vrtljajev brusilnika;
- Prepričajte se, če dimenzije brusilnega orodja odgovarjajo brusilniku;
- Brusilne plošče je treba skrbno shranjevati in z njimi rokovati v skladu z navodili proizvajalca;
- Pred uporabo brusilne plošče preverite, če ni odlomljena, počena lia kakorkoli drugače poškodovana;
- Prepričajte se, da je brusilno orodje vstavljeno v skladu z navodili proizvajalca;
- Poskrbite za primerni prostor za začasno odlaganje brusilnega orodja med prekinitevami izvajanja dela;
- Poskrbite za to, da bo brusilno orodje pred uporabo pravilno vstavljeno in pritrjeno in pustite, da bo orodje predhodno delalo 30 s v prostem teku v varnem položaju in ga takoj izključite, če bi prišlo do občutnih vibracij ali, če bi ugotovili kakršnekoli druge pomanjkljivosti. Če pride do takšne situacije, preverite stroj, da ugotovite vzrok težave;
- Če je z električnim orodjem izdobilavljeno tudi zaščitni pokrov, potem nikoli ne uporabljajte tega električnega orodja brez zaščitnega pokrova;
- Ne uporabljajte nobenih ločenih reduciranih puš ali adapterjev, da bi vstavljali brusilne plošče z večjo luknjo za montiranje plošče;
- Prepričajte se pri brusilnem orodju z navojnim nastavkom, če je navojni del dovolj dolg, da lahko sprejme dolžino vretena;
- Orodje morate zadostno pritrditi;
- Poskrbite za to, da ne bodo pri uporabi brusilne plošče nastajajoče iskre povzročale nevarnosti, n.pr. zadevale ljudi ali vžgale vnetljive snovi;
- Poskrbite za to, da bodo pri izvajanju prašnih del prezračevalne odprtine proste. Po potrebi, odstranite prah, najprej izklopite električno orodje iz električnega omrežja (uporabljajte nekovinske predmete) in se izogibajte poškodovanju notranjih delov;
- Zmeraj uporabljajte zaščito za oči in ušesa;
- Prav tako uporabljajte osebna zaščitna sredstva kot so n.pr. protiprašna maska, roka-vice, predpasnik in čelada;
- Potem, ko izključite stroj, se bo brusilna plošča še vrtela nekaj časa.
- Pri izvajanju del na prostem smete uporabljati samo za ta brusilni stroj predpisane kabelske podaljške. Uporabljeni kabelski podaljški morajo imeti presek najmanj 1,5 mm². Priključne vtičnice morajo biti opremljene z zaščitnimi kontakti in zavarovane pred brizgajočo vodo.
- Ne uporabljajte žaginih listov.

Dobro shranite te varnostne napotke

Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

Figyelmeztetés!

Olvasson minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelyekkel ez az elektromos szerszám el van látva. A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

Őrizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.

A biztonsági utasításban használt kifejezés „elektromos szerszám” a hálózaton keresztül üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékekkel) vagy az akkuk által üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékek nélkül) vonatkozik.

1. Munkahelyi biztonság

- a) **Tartsa a munkakörét tisztán és jól megvilágítottan.** Rendetlenség vagy nem megvilágított munkakörök baleseteket idézhetnek elő.
- b) **Ne dolgozzon az elektromos készülékkel robbanásveszélyeztetett környezetben, amelyben gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a porokat vagy a gőzöket.
- c) **Tartsa az elektromos szerszám használatának az ideje alatt gyerekeket valamint más személyeket távol.** A figyelme elterelésénél elveszítheti az elektromos készülék feletti uralmat.

2. Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám csatlakozási dugaszolójának bele kell illenie a dugaszoló aljzatba. A dugaszt nem szabad semmilyen módon sem megváltoztatni. Ne használjon adapterdugaszokat védőföldeléses elektromos szerszámokkal együtt.** Nem megváltoztatott dugaszok és megfelelő dugaszoló aljzatok lecsökkentik az áramütés rizikóját.
- b) **Kerülje el a testrészeinek a földelt felületekkel, mint például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Magasabb az áramütés rizikója, ha földelve van a teste.

- c) **Tartsa az elektromos szerszámokat esőtől vagy nedvességtől távol.** Víznek az elektromos szerszámba való behatolása megnöveli az áramütés rizikóját.
- d) **Ne használja fel más célokra a csatlakozási vezetéket, mint például az elektromos szerszám hordására, felakasztására vagy a hálózati dugó kihúzására a dugaszoló aljzatból. Tartsa a csatlakozási vezetéket hőségtől, olajtól, éles szélektől vagy a mozgó részekről távol.** A sérült vagy összezsavarodott csatlakozási vezetékek megnöveli egy áramütés rizikóját.
- e) **Ha egy elektromos szerszámmal a szabadban dolgozik, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket használjon, amelyek külterületre is megfelelőek.** A külterületre megfelelő hosszabbító vezetékek használata lecsökkenti egy áramütés rizikóját.
- f) **Ha nem lehet elkerülni az elektromos szerszámnak a nedves környezetben való használatát, akkor használjon egy hibaáram védőkapcsolót.** A hibaáram védőkapcsoló használata lecsökkenti az áramütés rizikóját.

3. Személyek biztonsága

- a) **Egy elektromos szerszámmal való munkánál legyen figyelmes, ügyeljen arra amit tesz és fogjon mindig meggondoltan a munkához. Ne használjon elektromos szerszámot ha fáradt vagy pedig ha kábítószerek, alkohol vagy orvosságok befolyása alatt áll.** Az elektromos szerszám használatánál egy pillanat figyelmetlenség komoly sérülésekhez vezethet.
- b) **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelésnek a hordása, mint például porvédő álarcnak, tapadós biztonsági lábbelinek, védősisaknak vagy hallásvédőnek az elektromos szerszám fajtájától és felhasználásától függően, lecsökkenti a sérülések rizikóját.
- c) **Kerülje el a nem szándékos üzembehelyezést. Bizonyosodjon meg róla, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva, mielőtt azt az áramellátáshoz és/vagy az akkuhoz csatlakoztatja, azt felvinné vagy vinné.** Ha az elektromos szerszám vitele közben az ujjja a kapcsolón van vagy ha az elektromos szerszámot bekapcsolt állapotban csatlakoztatná az áramellátáshoz, akkor ez balesetekhez vezethet.

- d) **Mielőtt az elektromos szerszámot bekapcsolná, távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat.** Az elektromos készülék forgó részében levő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- e) **Kerüljön el egy abnormális testtartást.** Gondoskodjon biztos állásról és tartsa mindenkor az egyensúlyt. Ezáltal a váratlan szituációkban jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámot.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert.** Tarsa a haját és az ruházatát a mozgó részekről távol. A laza ruházatot, az ékszert vagy a hosszú haját elkaphatják a mozgásban levő részek.
- g) **Ha fel lehet szerelni porelszívó és felfogó berendezéseket, akkor ezeket csatlakoztatni és helyesen használni is kell.** Egy porelszívásnak a használata lecsökkentheti a por általi veszélyeztetéseket.
- h) **Ne ringassa magát hamis biztonságban és ne tegye magát az elektromos szerszámok biztonsági szabályain túl, még akkor sem, ha sok használat után jártas az elektromos szerszám használatában.** Gondtalan cselekvés másodpercek töredéke alatt súlyos sérülésekhez vezethet.
4. **Az elektromos szerszám használata és kezelése**
- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot.** Használja a munkájához az arra meghatározott elektromos szerszámot. A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítménnytartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek defektes a kapcsolója.** Egy elektromos szerszám, amelyet nem lehet többé be- vagy kikapcsolni veszélyes és meg kell javítani.
- c) **Mielőtt a készüléken beállításokat végezne el, tartozékrészeket cserélne vagy eltenné az elektromos szerszámot, húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatról és/vagy távolítsa el a levehető akkut.** Ezek az óvintézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan indítását.
- d) **A nem használt elektromos szerszámokat a gyerekek részére nem elérhető helyen tárolni.** Ne engedje az elektromos szerszámot azoknak a személyeknek használni, akik nem jártasak ezzel vagy akik nem olvasták el ezeket az utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- e) **Az elektromos szerszámokat és a betétszerszámot gondosan ápolni.** Kontrollálja le, hogy a mozgatható részek kifogástalanul működnek-e és nem szorulnak, hogy részek törtek-e vagy sérültek-e úgy, hogy károsan befolyásolják az elektromos szerszám működését. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a megrongálódott részeket. Sok baleset oka az elektromos szerszám rosszul végzett karbantartása.
- f) **Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán.** A gondosan ápoltság éles vágóélékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben lehet őket vezetni.
- g) **Az elektromos szerszámot, betétszerszámokat stb., ezeknek az utasításoknak megfelelően használni.** Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő tevékenységet. Az elektromos szerszámoknak az előrelátott használatuktól eltérő használata, veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogantyú felületeit szárazon, tisztán valamint olaj és zsír mentesen.** Csúszós fogantyúk és fogantyú felületek nem engedélyeznek nem előrelátott helyzetekben biztos kezelést és az elektromos szerszám kontrollját.
5. **Szervíz**
- a) **Az elektromos szerszámát csak kvalifikált szakszemélyzet által és csak originális pótalkatrészek mellett megjavíttatni.** Ezáltal biztosítva lesz, hogy megmarad az elektromos szerszám biztonságossága.

Speciális biztonsági utasítások

- Bizonyosodjon meg arról, hogy a köszörűszerszámon megadott fordulatszám megegyezik vagy nagyobb mint a készülék méretezési fordulatszáma.
- Győződjön meg arról, hogy a köszörűlőszerszám méretei a készülékhez illenek.
- A szétválasztótárcsákat a gyártó utasításai szerint gondosan kell tárolni és kezelni.
- Kontrollálja le a használat előtt a köszörűlőkorongot. Ne használjon letörött, megrepedezett vagy más módon megsérült termékeket.
- Győződjön meg arról, hogy a köszörűlőszerszámok a gyártó utasításai szerint lettek felszerelve.
- Viseljen gondot arról, hogy ha a köszörűlő eszközökkel, közététek állnak a rendelkezésre és követelve is, akkor ezek használva is legyenek.
- Viseljen gondot arról, hogy a használat előtt a köszörűlő szerszám rendszeren fel legyen szerelve és erősítve, és hagyja a szerszámot üres menetben 30 másodpercig egy biztonságos pozícióban futni. Állítsa azonnal le, ha erős rezgések lépnek fel vagy más hiányosságokat észlelne. Ha ez az állapot lépne fel, akkor vizsgálja felül a gépet, hogy meg tudja ennek az okát állapítani.
- Ha az elektromos szerszámmal egy védőburkolat lett szállítva, akkor ne használja az elektromos szerszámot sohasem ez a védőburkolat nélkül.
- Ne használjon nagy lyukú köszörűlő tárcsa alkalmassá tételéhez külön álló redukáló perselyeket vagy adaptereket.
- A menetes csapágybetétes köszörűlő szerszámoknál bizonyosodjon meg arról, hogy a menet elég hosszú ahhoz hogy fel tudja venni az orsó hosszúságát.
- A munkadarabot elegendően kell rögzíteni.
- Viseljen gondot arról, hogy a használatkor keletkező szikrák ne tudjanak veszélyt előidézni, mint például azáltal hogy személyeket eltalálnak, vagy hogy gyullékony anyagokat meggyújtanak.
- Viseljen gondot arról, hogy a por képző munkáknál a szellőztető nyílások szabadon legyenek. Ha szükségesé válna a por eltávolítása, akkor először vegye le az elektromos szerszámot az áram tápvezetékhalózatról (használjon ehhez nem fémtartalmú tárgyakat) és kerülje el a belső részek megsérítését.
- Használjon mindig egy szem- és hallásvédőt.
- Úgyszintén kell más személyvédő eszközöket mint például porvédő maszkot, kesztyűket, kötényt és sisakot is hordani.
- Miután a szerszám ki lett kapcsolva, utánfut a köszörűlő szerszám.
- A szabadban történő munkálatoknál csakis az arra engedélyezett hosszabbítókábelt szabad használni. A használt kábeleknek legalább 1,5 mm² átmérőjűnek kell lenniük. A dugós összekötőknek védőérintkezősnek és fröccsenővíz védettnek kell lennie.
- Ne használjon fűrészlapokat.

Őrizze jól meg ezeket a biztonsági utasításokat.

Indicații de siguranță generale pentru aparate electrice

Avertisment!

Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile și țineți cont de imaginile și datele tehnice care însoțesc acest aparat electric. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni pot duce la electrocutare, incendiu și/sau răni grave. Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță pentru viitor.

Termenul de „aparat electric” utilizat în indicațiile de siguranță se referă la aparate electrice cu racord la rețeaua electrică (cu cablu de alimentare) sau la aparate electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

1. Siguranța la locul de muncă

- a) **Mentineți zona dumneavoastră de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea la locul de muncă sau zonele de lucru iluminate insuficient pot provoca accidente.
- b) **Nu lucrați cu aparatul electric în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau prafuri inflamabile.** Aparatele electrice produc scântei care pot aprinde vaporii sau praful.
- c) **Pe timpul folosirii unelei electrice, țineți copiii sau alte persoane la distanță.** În cazul sustragerii atenției, puteți pierde controlul asupra aparatului electric.

2. Siguranța electrică

- a) **Ștecherul de racord al aparatului electric trebuie să se potrivească cu priza. Ștecherul nu are voie să fie modificat sub nicio formă. Nu folosiți ștechere adaptoare în combinație cu aparatele electrice cu protecție de pământare.** Ștecherele nemo-dificate și prizele potrivite reduc riscul unei electrocutări.
- b) **Evitați contactul corpului dvs. cu suprafețe pământate, cum sunt țevi, sisteme de încălzire, cuptoare și frigider.** Există un risc ridicat de electrocutare, atunci când corpul dumneavoastră este pământat.
- c) **Ferțiți aparatele electrice de ploie sau umiditate.** Pătrunderea apei în aparatul electric mărește riscul de electrocutare.

- d) **Nu folosiți cablul de racord în alte scopuri, de exemplu pentru transportarea aparatului electric, pentru a-l atârna sau pentru scoaterea ștecherului din priză. Țineți cablul de racord la distanță de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese aflate în mișcare.** Cablurile de racord deteriorate sau înfășurate, măresc riscul de electrocutare.
 - e) **Atunci când lucrați cu aparatul electric în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare care sunt aprobate pentru utilizarea lor în exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor cu aprobare pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
 - f) **Dacă utilizarea aparatului electric în mediu umed este inevitabilă, folosiți un întrerupător de protecție împotriva curenților vagabonzi.** Utilizarea unui întrerupător de protecție împotriva curenților vagabonzi reduce riscul unei electrocutări.
- ### 3. Siguranța persoanelor
- a) **Fiți vigilenți, gândiți-vă permanent la ceea ce faceți și acordați o deosebită atenție lucrului cu unealta electrică. Nu utilizați aparatul electric dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție la utilizarea aparatului electric poate duce la accidentări grave.
 - b) **Purtați echipament de protecție personal și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului de protecție personal, cum ar fi de exemplu mască de praf, încălțăminte rezistentă la alunecare, cască de protecție sau protecție antifonică, în funcție de felul și utilizarea aparatului electric, reduce riscul vătămarilor.
 - c) **Evitați punerea în folosință accidentală. Asigurați-vă că aparatul electric este decuplat, înainte de racordarea la rețeaua electrică și/sau la acumulator, înainte de a-l ridica sau transporta.** Dacă pe timpul transportării aparatului electric ajungeți cu degetul pe întrerupător sau aparatul electric este racordat la o sursă de curent cu întrerupătorul aretat, acest lucru poate provoca accidente.
 - d) **Scoateți și îndepărtați toate uneltele de reglare sau cheile înainte de pornirea aparatului electric.** O unealtă sau o cheie care se găsește într-o piesă a aparatului electric aflată în mișcare de rotație poate provoca vătămări grave.

- e) **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție sigură și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** În acest mod, în situații imprevizibile, puteți controla mai bine aparatul electric.
 - f) **Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți părul și îmbrăcămintea la distanță de componentele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea lejeră, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de componentele aflate în mișcare.
 - g) **Dacă există posibilitatea de a monta instalații de aspirare și colectare a prafului, acestea trebuie racordate și folosite corect.** Utilizarea unei instalații de aspirare a prafului poate reduce pericolele datorate prafului.
 - h) **Nu acționați cu indiferență și respectați regulile de siguranță pentru aparate electrice, chiar dacă aveți experiență ca urmare a utilizării multiple a aparatului electric.** Manipularea cu neatenție poate duce în fracțiuni de secundă la accidentări grave.
- 4. Utilizarea și manevrarea aparatului electric**
- a) **Nu suprasolicitați aparatul electric. Folosiți întotdeauna aparatul electric prevăzut pentru lucrarea respectivă.** Cu aparatul electric potrivit se lucrează mai bine și mai sigur în zona de randament indicată.
 - b) **Nu utilizați aparate electrice cu întrerupătorul defect.** Un aparat electric al cărui întrerupător nu mai poate fi conectat sau deconectat este periculos și trebuie reparat.
 - c) **Înainte oricărui reglaje, schimbarea pieselor auxiliare sau depozitarea aparatului electric, scoateți ștecherul din priză și/ sau îndepărtați acumulatorul detașabil.** Această măsură de precauție împiedică pornirea accidentală a aparatului electric.
 - d) **Nu lăsați aparatele electrice nefolosite la îndemâna copiilor. Nu permiteți ca aparatul electric să fie utilizat de persoane care nu au experiență cu astfel de aparate sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Aparatele electrice sunt periculoase, dacă sunt utilizate de persoane neexperimentate.
- e) **Îngrijiți cu atenție aparatele electrice și sculele atașabile. Verificați dacă piesele mobile funcționează ireproșabil și nu sunt blocate, dacă nu sunt piese rupte sau deteriorate, astfel încât funcționarea aparatului electric să fie afectată. Lăsați piesele deteriorate să fie reparate înainte de utilizarea aparatului electric.** Cauza multor accidente este întreținerea necorespunzătoare a aparatelor electrice.
 - f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Unelte de tăiat îngrijite corespunzător și cu muchii ascuțite se blochează mai rar și pot fi ghidate mai ușor.
 - g) **Utilizați aparatul electric, sculele atașabile etc. conform acestor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de operația de executat.** Utilizarea aparatelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
 - h) **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate, fără ulei sau unsoare pe ele.** Mânere și suprafețe de prindere alunecoase nu permit utilizarea sigură și controlul asupra aparatului electric în situații neprevăzute.
- 5. Service**
- a) **Încredințați aparatul pentru reparații numai personalului calificat, care utilizează numai piese de schimb originale.** Prin aceasta se garantează păstrarea siguranței aparatului dumneavoastră.

INDICATII SPECIALE DE SIGURANTA

- Asigurați-vă că turația menționată pe instrumentul de ascuțire este egală sau mai mare decât turația de măsurare a aparatului;
- Asigurați-vă că dimensiunile instrumentului de ascuțire corespund aparatului;
- Discurile de ascuțire trebuie păstrate și manipulate conform indicațiilor producătorului.
- Verificați discul de ascuțire înainte de utilizarea ei. Nu folosiți produse rupte, crăpate sau deteriorate în alt mod;
- Asigurați-vă că instrumentele de ascuțire sunt montate conform indicațiilor producătorului;
- Asigurați folosirea dispozitivelor de depunere intermediară, dacă sunt livrate și solicitate de către instrumentul de ascuțire.
- Asigurați montarea și fixarea corespunzătoare a instrumentului de ascuțire înainte de utilizare și lăsați să funcționeze în gol timp de 30 de sec într-o poziție sigură. Opriti imediat dacă apar vibrații sau se identifică deteriorări. Dacă apare această stare, verificați mașina pt.a determina cauza.
- Dacă s-a livrat și o carcasă de protecție nu folosiți niciodată instrumentul fără aceasta.
- Nu folosiți bușe separate de reducere sau adaptoare pt.a adapta discurile de ascuțire cu orificiu mai mare.
- La instrumente de ascuțire cu filet asigurați-vă că filetul este suficient de lung pt.a prelua pivotul.
- Instrumentul se fixează corespunzător.
- Asigurați ca scântele apărute la prelucrare să nu reprezinte pericole, de : ex: lovesc persoane sau dau foc substanțelor inflamabile;
- Asigurați ventilația la lucrările la care se produce praf. Dacă este necesar să înlăturați praful, decuplați instrumentul de la alimentarea cu curent electric (folosiți obiecte nemetale) și evitați deteriorarea componentelor interne;
- Folosiți întotdeauna ochelari și căști de protecție;
- Purtați de asemenea echipamentul personal de protecție ca: mască , mănuși, șorț, cască.
- După oprire instrumentul mai funcționează un timp din inerție.
- La lucrul în exterior se folosesc numai cabluri corespunzătoare de prelungire . Ele trebuie să aibă un diametru minim de 1,5 mm² . Legăturile de ștecăre trebuie să aibă contacte de protecție și protejate față de apă .
- Nu utilizați pânze de ferăstrău.

Păstrați indicațiile de siguranță.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για αυτή την ηλεκτρική συσκευή

Προειδοποίηση!

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά αυτής της ηλεκτρικής συσκευής. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

Ο όρος „ηλεκτρικό εργαλείο“ που χρησιμοποιείται σε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο) και σε εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1. Ασφάλεια στη θέση εργασίας

- a) **Να διατηρείτε τη θέση εργασίας σας καθαρή και καλά φωτισμένη.** Σε όχι τακτοποιημένους ή όχι καλά φωτισμένους χώρους εργασίας δημιουργούνται ατυχήματα.
- b) **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρηκτικό περιβάλλον, στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη και τους ατμούς.
- c) **Να κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα άτομα κατά τη διάρκεια χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.** Εάν δεν είστε καλά συγκεντρωμένοι, δεν αποκλείεται να χάσετε τον έλεγχο επί της ηλεκτρικής συσκευής.

2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) **Το βύσμα σύνδεσης της συσκευής με το δίκτυο πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση του βύσματος. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογές βυσμάτων μαζί με γειωμένες ηλεκτρικές συσκευές.** Όταν δεν έχουν αλλαχτεί τα βύσματα και όταν χρησιμοποιείτε κατάλληλες πρίζες, μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- b) **Να αποφεύγετε την σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως τις γειωμένες επιφάνειες σωλήνων, θερμάνσεων, εστιών και ψυγείων.** Υπάρχει ιδιαίτερος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
 - c) **Να κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή και υγρασία.** Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - d) **Μη μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατώντας το από το καλώδιο, μη κρεμάτε τη συσκευή από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Να προστατεύετε το καλώδιο από ψηλές θερμοκρασίες, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα τμήματα της συσκευής.** Τα ελαττωματικά ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - e) **Εάν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο, να χρησιμοποιείτε μόνο μπαλαντέζες που είναι κατάλληλες για το ύπαιθρο.** Η χρήση μίας μπαλαντέζας κατάλληλης για το ύπαιθρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - f) **Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη λειτουργία ηλεκτρικών συσκευών σε υγρό περιβάλλον, να χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας.** Η χρήση ενός διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ### **3. Ασφάλεια ατόμων**
- a) **Να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τί κανετε, και να εργάζεστε συνετά με το ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινόπνευματων ποτών ή φαρμάκων.** Μόνο μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
 - b) **Να χρησιμοποιείτε τα μέσα ατομικής προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση των μέσων ατομικής προστασίας όπως μάσκα κατά σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα, προστατευτικό κράνος και ηχοπροστασία, ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

- c) **Να αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία. Σιγουρευτείτε πως το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε με την παροχή ρεύματος και/ή συνδέσετε το συσσωρευτή, πριν το σηκώσετε και πριν το μεταφέρετε.** Εάν κατά την μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάκτυλό σας στον διακόπτη ή η συσκευή είναι ενεργοποιημένη όταν τη συνδέσετε με την παροχή ρεύματος, δεν αποκλείονται ατυχήματα.
- d) **Πριν ενεργοποιήσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία ή κατσαβίδια να αφαιρέσετε ενδεχόμενα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά.** Ένα εργαλείο ρύθμισης ή κλειδί που βρίσκεται στο περιστρεφόμενο τμήμα της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- e) **Να αποφεύγετε τη μη φυσιολογική στάση του σώματος. Φροντίστε να στέκεστε σταθερά και να κρατάτε πάντα την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο ακόμη και σε απρόοπτες περιστάσεις.
- f) **Να φοράτε πάντα τον κατάλληλο ρουχισμό εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Να κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά θα μπορούσαν να πιαστούν από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- g) **Εάν μπορούν να τοποθετηθούν συστήματα αναρόφησης σκόνης ή συλλογής, να τα συνδέσετε και να τα χρησιμοποιήσετε σωστά.** Η χρήση συστήματος αναρρόφησης της σκόνης μπορεί να μειώσει κινδύνους από σκόνη.
- h) **Να προσέχετε πάντα τους κανόνες ασφαλείας για τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, ακόμη και αν έχετε εξοικειωθεί με τη χρήση του ηλεκτρικού σας εργαλείου μετά από συχνή χρήση του.** Μία απροσεξία μπορεί εντός δευτερολέπτων να προκαλέσει τραυματισμούς.
4. **Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου**
- a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο. Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που είναι κατάλληλα για την εργασία σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο αναφερόμενο πεδίο ισχύος.
- b) **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, ο διακόπτης των οποίων είναι ελαττωματικός.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) **Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα και/ή αφαιρέστε τη μπαταρία προτού κάνετε τις ρυθμίσεις στη συσκευή, πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή πριν ακουμπήσετε κάπου τη συσκευή.** Με τον τρόπο αυτό δεν είναι δυνατή η αθέλητη ενεργοποίηση της συσκευής.
- d) **Να φυλάσσετε το ηλεκτρικό εργαλείο που δεν χρησιμοποιείτε, μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μαζί της ή που δεν διάβασαν αυτές τις οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς πείρα.
- e) **Να περιποιήστε προσεκτικά τις ηλεκτρικές συσκευές και τα εργαλεία εργασίας. Ελέγξτε εάν λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν όλα τα κινούμενα τμήματα ή εάν έχουν σπάσει εξαρτήματα ή ορισμένα τμήματα έχουν ζημιές που εμποδίζουν την άψογη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε να επισκευαστούν τα ελαττωματικά εξαρτήματα πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.
- f) **Τα κοπτικά εξαρτήματα να διατηρούνται πάντα ακονισμένα και καθαρά.** Τα προσεγμένα κοπτικά εξαρτήματα με ακονισμένες λάμες δεν μπλοκάρουν εύκολα και κινούνται καλύτερα.

- g) **Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματά τους κλπ. μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Να λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και το είδος της εργασίας σας.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εργασίες εκτός αυτών για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες περιστάσεις.
- h) **Να διατηρείτε στεγνές τις χειρολαβές, καθαρές και ελεύθερες από λάδια και λιπαντικά.** Οι ολισθηρές χειρολαβές και τα ολισθηρά πιασίματα δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόοπτες περιστάσεις.
5. **Σέρβις**
- a) **Η επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας

- σιγουρευθείτε ότι ο αριθμός στροφών που αναφέρεται στο εργαλείο λείανσης είναι ίδιος ή ανώτερος του αριθμού στροφών του λειαντή
- σιγουρευθείτε πως οι διαστάσεις του εργαλείου λείανσης ταιριάζουν στο λειαντή
- οι δίσκοι λείανσης να φυλάγονται και να χρησιμοποιούνται προσεκτικά σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή
- ελέγξτε το δίσκο λείανσης πριν τη χρήση του. Μη χρησιμοποιείτε σπασμένα προϊόντα ή προϊόντα με σχισμές ή ελαττωματικά προϊόντα
- σιγουρευθείτε ότι τα εργαλεία λείανσης έχουν τοποθετηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή
- φροντίστε να χρησιμοποιούνται ενδιάμεσες στρώσεις εάν ζητηθείτε για εργασία με τον λειαντή
- φρονίστε το εργαλείο λείανσης να έχει τοποθετηθεί και να έχει στερεωθεί σωστά πριν χρησιμοποιηθεί και αφήστε το να λειτουργήσει σε κενό επί 30 δευτερόλεπτα σε ασφαλή θέση. Σταματήστε το αμέσως εάν παρατηρήσετε σημαντικές ταλαντώσεις ή εάν διαπιστωθούν άλλα ελαττώματα. Στην περίπτωση αυτή, ελέγξτε τη μηχανή για να διαπιστώσετε την αιτία.
- εάν με το ηλεκτρικό εργαλείο παραδοθεί και προστατευτικό κάλυμμα, ποτέ μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο χωρίς το προστατευτικό κάλυμμα
- ποτέ μη χρησιμοποιείτε ξένα συστήματα ελάττωσης της υποδοχής ή αντάπτορες για να προσαρμόσετε δίσκους λείανσης με μεγάλο τρύπα
- σιγουρευθείτε σε περίπτωση εργαλείων λείανσης με σπείρωμα, ότι το σπείρωμα είναι αρκετά μακρύ για να δεχθεί το μήκος της ατράκτου
- να στερεώνετε καλά το κατεργαζόμενο αντικείμενο
- φροντίστε οι σπινθήρες που δημιουργούνται κατά τη χρήση δεν προκαλούν κίνδυνο, π.χ. δεν πέφτουν επάνω σε άτομα ή να μην αναφλέξουν αναφλέξιμες ουσίες
- φροντίστε σε περίπτωση εργασιών κατά τις οποίες δημιουργείται σκόνη, να είναι ελεύθερες οι οπές αερισμού. Εάν χρειαστεί να αφαιρέσετε τη σκόνη, αποσυνδέστε πρώτα το εργαλείο από το δίκτυο τροφοδότησης ρεύματος (να χρησιμοποιείτε όχι μεταλλικά αντικείμενα) και αποφύγετε την βλάβη εσωτερικών εξαρτημάτων
- να χρησιμοποιείτε πάντα προστασία για τα μάτια και τα αυτιά
- επίσης πρέπει να φοράτε τον προσωπικό σας προστατευτικό εξοπλισμό όπως π.χ. μάσκα

- σκόνης, γάντια, ποδιά και κράνος
- αφού σβήσετε το εργαλείο, συνεχίζει ακόμη λίγο να λειτουργεί
- κατά την εργασία στο ύπαιθρο επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε μόνο τις για το σκοπό αυτό εγκεκριμένες μπαταντζές, οι οποίες πρέπει να έχουν ελάχιστη διατομή 1,5 χιλιοστών. Οι συνδέσεις να διαθέτουν επαφές ασφαλείας και σύστημα προστασίας από πιτσιλίσματα
- Μη χρησιμοποιείτε πριονόλαμες.

Να φυλάγετε προσεκτικά αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας

Instruções de segurança gerais relativas a ferramentas elétricas

Aviso!

Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica. O incumprimento das indicações seguintes pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consultar mais tarde.

A designação „ferramenta elétrica“ usada nas instruções de segurança refere-se às ferramentas alimentadas por corrente elétrica (com cabo elétrico) ou às ferramentas alimentadas por acumulador (sem cabo elétrico).

1. Segurança no local de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas de trabalho desarrumadas ou com pouca iluminação aumentam o perigo de acidentes.
- b) **Não utilize a ferramenta elétrica em ambientes potencialmente explosivos, onde haja líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar o pó ou os vapores.
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica.** Uma distração pode fazê-lo perder o controlo da ferramenta elétrica.

2. Segurança elétrica

- a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser compatível com a tomada. A ficha nunca pode ser alterada. Não utilize fichas adaptadoras em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** Fichas não alteradas e tomadas compatíveis diminuem o risco de choque elétrico.
- b) **Evite o contacto físico com as superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões, frigoríficos.** Existe um maior risco de choque elétrico, se o seu corpo estiver em contacto com a terra.
- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas da chuva e da humidade.** A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- d) **Não utilize o cabo de ligação para outro fim que não o previsto, como para transportar ou pendurar a ferramenta elétrica ou para retirar a ficha da tomada. Mantenha**

o cabo de ligação afastado de fontes de calor, do óleo, das arestas vivas ou de partes móveis. Cabos de ligação danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

- e) **Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas extensões adequadas para o exterior.** A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.
- f) **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor de corrente de falha.** A utilização de um disjuntor de corrente de falha diminui o risco de choque elétrico.

3. Segurança das pessoas

- a) **Esteja sempre atento, preste atenção ao que está a fazer e proceda de modo sensato com uma ferramenta elétrica. Não utilize ferramentas elétricas, se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou de medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.
- b) **Use equipamento de proteção individual e use sempre óculos de proteção.** O uso de equipamento de proteção individual, como máscara de proteção contra o pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou proteção auditiva, de acordo com o tipo e utilização de ferramenta elétrica, diminui o risco de ferimentos.
- c) **Evite uma colocação em funcionamento inadvertida. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de pegar nela, de a transportar ou ligar à alimentação de corrente e/ou ao acumulador.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta elétrica ou se a ferramenta elétrica estiver ligada quando estabelece a ligação à alimentação de corrente, há o risco de acidente.
- d) **Antes de ligar a ferramenta elétrica, retire as ferramentas de ajuste ou as chaves de parafusos.** A existência de uma ferramenta ou chave numa peça em rotação da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos.
- e) **Evite posições impróprias. Certifique-se de que está numa posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.** Dessa forma, pode controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

- f) **Use vestuário adequado. Não use vestuário largo ou joias. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados das peças em movimento.** O vestuário largo, as joias ou o cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
 - g) **Se puderem ser montados dispositivos de aspiração de pó e dispositivos de recolha de pó, estes devem ser ligados e utilizados corretamente.** A utilização de um aspirador de pó diminui os perigos provocados pelo pó.
 - h) **Não confie num sentimento de falsa segurança nem ignore as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se já estiver familiarizado com estas após uma ampla utilização.** O manuseamento descuidado pode causar ferimentos graves no espaço de segundos.
- 4. Utilização e manuseamento da ferramenta elétrica**
- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Trabalhe melhor e com maior segurança com a ferramenta elétrica adequada dentro da gama de potência indicada.
 - b) **Não utilize ferramentas elétricas com o interruptor danificado.** Uma ferramenta elétrica que não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
 - c) **Desligue a ficha da tomada e/ou remova um acumulador amovível antes de efetuar ajustes no aparelho, trocar peças da ferramenta de trabalho ou colocar a ferramenta elétrica de parte.** Esta medida de prevenção evita o arranque inadvertido da ferramenta elétrica.
 - d) **Guarde as ferramentas elétricas que não estejam a ser usadas fora do alcance das crianças. Não deixe que a ferramenta elétrica seja usada por pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou que não tenham lido estas indicações.** As ferramentas elétricas são perigosas, se forem usadas por pessoas inexperientes.
- e) **Trate da conservação das ferramentas elétricas e da ferramenta de trabalho com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam sem problemas e se não estão perras, se existem peças partidas ou danificadas, que influenciem o funcionamento da ferramenta elétrica.** As peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas mal conservadas.
 - f) **Mantenha os acessórios de corte afiados e limpos.** Os acessórios de corte cuidados e com as arestas de corte afiadas encravam menos e são mais fáceis de conduzir.
 - g) **Respeite estas indicações quando utilizar a ferramenta elétrica, ferramentas de trabalho, etc. Tenha atenção às condições de trabalho e ao trabalho a realizar.** O uso de ferramentas elétricas para fins diferentes do previsto pode originar situações perigosas.
 - h) **Mantenha os punhos e as respetivas superfícies secos, limpos e livres de óleo e gordura.** Punhos e superfícies de punhos escorregadios não permitem o comando e controlo seguros da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- 5. Manutenção**
- a) **A sua ferramenta elétrica deverá ser reparada apenas por pessoal técnico qualificado e apenas com peças sobressalentes originais.** Dessa forma, é assegurada a segurança da ferramenta elétrica.

Instruções de segurança especiais

- Certifique-se de que as rotações indicadas na ferramenta de esmerilamento são iguais ou superiores à velocidade de rotação efectiva do aparelho;
- Assegure-se de que as dimensões da ferramenta de esmerilamento são compatíveis com o aparelho;
- Os discos de rebarbar devem ser guardados e utilizados com cuidado, segundo as indicações do fabricante;
- Verifique o disco de rebarbar antes de o utilizar. Não empregue artigos que estejam partidos, com fendas ou que apresentem danos de outro tipo;
- Assegure-se de que as ferramentas de esmerilamento são montadas segundo as indicações do fabricante;
- Certifique-se de que são utilizadas bases intermédias, se estas tiverem sido fornecidas e se forem necessárias;
- Antes de utilizar a ferramenta de esmerilamento assegure-se de que está bem montada e fixa. Deixe a máquina a funcionar em vazio durante 30 s numa posição segura. Pare imediatamente a máquina, caso verifique a ocorrência de oscilações significativas ou de outras deficiências. Se a máquina apresentar este comportamento, deve verificá-la para determinar a respectiva causa;
- Se uma ferramenta eléctrica é fornecida com uma cobertura de protecção, nunca deve utilizá-la sem a mesma;
- Não utilize casquilhos redutores ou adaptadores em separado, para ajustar discos de rebarbar que tenham um orifício maior;
- No caso das ferramentas de esmerilamento com um inserto roscado é necessário verificar, se a rosca é suficientemente grande para receber o comprimento do fuso;
- A peça a trabalhar deve ser bem fixada;
- Assegure-se de que durante a utilização as faíscas não causam quaisquer perigos, como p. ex. atingir pessoas ou incendiar substâncias inflamáveis;
- Certifique-se de que as aberturas de ventilação estão limpas, em trabalhos susceptíveis de formação de poeiras. Caso seja necessário remover o pó, deve desligar primeiro a ferramenta eléctrica da rede de alimentação eléctrica (utilize objectos não metálicos) e evitar a danificação das peças internas;
- Use sempre óculos de protecção e protecção auditiva;
- Deve usar igualmente equipamento de protecção individual, como uma máscara contra o pó, luvas, avental e capacete;
- A ferramenta de esmerilamento move-se por inércia, depois de a ter desligado.
- Quando trabalhar no exterior utilize apenas os cabos de extensão devidamente homologados para esse fim. Os cabos de extensão utilizados têm de possuir uma secção transversal mínima de 1,5 mm². As ligações de encaixe têm de estar providas de contactos de segurança e protegidas contra a projecção de água.
- Não utilize discos de serra.

Guarde as instruções de segurança num local seguro.

Opće sigurnosne napomene za elektroalate

Upozorenje!

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj elektroalat. Nepriдрžavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

Pojam „elektroalat“, koji se koristi u sigurnosnim napomenama, odnosi se na elektroalate koji rade na strujni pogon (s mrežnim kabelom) i na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabela).

1. Sigurnost radnog mjesta

- a) **Svoje radno područje držite čistim i neka bude dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeno radno područje mogu dovesti do nesreće na radu.
- b) **Ne radite s elektroalatima u okolini gdje postoji opasnost od eksplozije i u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Elektroalati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja elektroalata.** Prilikom promjene smjera možete izgubiti kontrolu nad elektroalatom.

2. Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač elektroalata mora odgovarati utičnici.** Utikač se ni u kojem slučaju ne smije mijenjati. Nemojte koristiti adapterski utikač zajedno s uzemljenim elektroalatima. Utikač koji je u originalnom stanju i odgovarajuća utičnica smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, peći i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Držite elektroalat podalje od kiše i vlage.** Prodiranje vode u elektroalat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne koristite priključni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice.** Priključni kabel držite podalje od izvora topline, ulja, oštarih rubova ili pokretnih dijelova uređaja. Oštećeni ili zapetljani priključni kabel povećava rizik od električnog udara.

- e) **Kada radite na otvorenom prostoru, koristite samo produžne kabele koji su također namijenjeni za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.

- f) **Ako nije moguće izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporabom zaštitne strujne sklopke smanjuje se rizik od električnog udara.

3. Sigurnost ljudi

- a) **Budite oprezni, pripazite što činite i savjesno pristupite radu s elektroalatom. Ne koristite elektroalat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom uporabe elektroalata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska za prašinu, zaštitne cipele koje ne kližu, zaštitni šljem ili zaštita za sluh, ovisno o vrsti i načinu uporabe elektroalata, smanjuje rizik od ozljeđivanja.
- c) **Izbjegavajte nekontrolirano puštanje u rad. Prije priključivanja električnog alata na napajanje strujom i/ili baterijom i prije nego što ćete ga podignuti ili nositi, provjerite je li isključen.** Ako prilikom nošenja elektroalata imate prst na sklopki ili ako uključen uređaj priključite na mrežu, može doći do nezgode.
- d) **Prije uključivanja elektroalata uklonite alate za podešavanje ili ključeve za vijke.** Alat ili ključ koji se nađe u rotirajućem dijelu elektroalata može uzrokovati ozljedu.
- e) **Izbjegavajte nenormalne položaje tijela. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom trenutku držite ravnotežu.** Na taj ćete način moći bolje kontrolirati elektroalat u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice ne približavajte pokretnim dijelovima.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i sakupljanje prašine, potrebno ih je priključiti i pravilno koristiti.** Usisavanjem prašine možete smanjiti opasnosti koje nastaju zbog stvaranja prašine.

- h) **Nemojte se oslanjati na lažnu sigurnost i ne ignorirajte sigurnosne propise za elektroalate čak i ako ste se istim već i upoznali nakon višestrukih uporaba.** Nemarno rukovanje može dovesti do teških ozljeda u djeliću sekunde.
- 4. Uporaba i rukovanje elektroalatom**
- a) **Ne preopterećujte elektroalat. Koristite elektroalat koji je namijenjen za vaš posao.** Odgovarajućim elektroalatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- b) **Ne koristite elektroalat čija je sklopka neispravna.** Elektroalat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- c) **Prije izvođenja podešavanja na uređaju, zamjene dijelova namjenskog alata ili odlaganja elektroalata, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator.** Takve mjere opreza sprječavaju nekontrolirano pokretanje elektroalata.
- d) **Nekorišteni elektroalat odložite na mjesto izvan dohvata djece. Osobe koje nisu upoznate s ovim uputama ili ih nisu pročitale, ne smiju koristiti elektroalat.** Elektroalati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- e) **Električne i namjenske alate njegujte pažljivo. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijekorno ili možda zapinju, jesu li slomljeni ili oštećeni tako da bi mogli ugroziti pravilan rad elektroalata. Prije uporabe elektroalata, oštećene dijelove predajte na popravak.** Uzrok mnogih nezgoda je loše održavanje elektroalata.
- f) **Alat za rezanje mora biti oštar i čist.** Pažljivo održavani alati za rezanje s nabrušenim oštricama manje zapinju i lakše ih je voditi.
- g) **Namjenske alate itd. koristite u skladu s ovim uputama. Pritom obratite pažnju na radne uvjete i aktivnost koju treba izvršiti.** Nenamjenska uporaba elektroalata može dovesti do opasnih situacija.
- h) **Ručke i njihove površine moraju biti suhe i očišćene od ulja i masti.** Skliske ručke i njihove površine onemogućavaju sigurno rukovanje i kontrolu elektroalatom u nepredviđenim situacijama.
- 5. Servis**
- a) **Svoj uređaj predajte na popravak isključivo kvalificiranom stručnom osoblju uz uporabu originalnih rezervnih dijelova.** Tako se omogućava siguran rad uređaja.

Posebne sigurnosne napomene

- provjerite je li broj okretaja naveden na brusnom alatu jednak ili veći od zadanog broja okretaja brusilice;
- provjerite odgovaraju li mjere brusnog alata brusilici;
- brusne ploče zahtijevaju pažljivo čuvanje i rukovanje u skladu s proizvodjačevim uputama;
- kontrolirajte brusne ploče prije njihove uporabe; ne koristite slomljene, napukle ili na bilo koji drugi način oštećene proizvode;
- provjerite jesu li brusni alati postavljeni u skladu s proizvodjačevim uputama;
- pobrinite se da se koriste izolacijske podloge, kad ih imate na raspolaganju i ako ih trebate;
- pobrinite se da brusni alat bude prije uporabe pravilno namješten i pričvršćen, te da u sigurnom položaju radi 30 s u praznom hodu; odmah ga zaustavite ako nastupe opasne vibracije ili se utvrdi neki drugi nedostatak. U tom slučaju, provjerite stroj da biste mogli odrediti uzrok;
- isporučiti li se s elektropristorom i zaštitni poklopac, nikad ne koristite pribor bez tog poklopca;
- ne koristite odvojene redukcijske utičnice ili adaptore da biste prilagodili brusne ploče s velikom rupom;
- kod brusnih alata s umetkom s navojem provjerite je li navoj dovoljno dugačak da prihvati duljinu vretena;
- radni komad treba dobro pričvrstiti;
- pobrinite se da iskre koje nastaju prilikom uporabe ne izazovu opasnost, npr. da ne padaju po ljudima ili da ne zapale zapaljive tvari;
- pobrinite se da kod radova gdje se razvija prašina ventilacijski otvori budu čisti. Ako bi trebalo očistiti prašinu, prvo iskopčajte elektroalat iz strujne mreže (ne koristite metalne predmete) i izbjegavajte oštećenje unutrašnjih dijelova;
- uvijek koristite zaštitu za oči i uši;
- isto tako trebate nositi osobnu zaštitnu opremu kao što je zaštitna maska za usta, rukavice, pregača i šljem;
- brusni alat se okreće i nakon što se uredjaj iskopča.
- Prilikom radova na otvorenom smiju se rabiti samo za to dozvoljeni produžni kablovi. Minimalni presjek korištenih produžnih kablova mora biti 1,5 mm². Utični spojevi moraju imati zaštitne kontakte i biti zaštićeni od prskanja vode.
- Ne koristite listove pile.

Dobro sačuvajte ove sigurnosne napomene.

Opšte bezbednosne napomene u vezi električnih alata

Upozorenje!

Pročitajte sve bezbednosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj električni alat. U slučaju nepriдрžavanja sledećih uputstava može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.

Pojam „električni alat“, koji je korišćen u bezbednosnim napomenama odnosi se na električne alate koji rade na strujni pogon (s mrežnim kablom) i na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabla).

1. Bezbednost radnog mesta

- a) **Svoje radno područje držite čistim i radite pod dobrom rasvetom.** Nered ili neosvetljeno radno područje mogu da prouzroče nesreće pri radu.
- b) **Nemojte raditi s električnim alatima u sredini gde postoji opasnost od eksplozije i u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili pare.
- c) **Decu i druga lica držite podalje za vreme korišćenja električnog alata.** Kod promene smera možete da izgubite kontrolu nad električnim alatom.

2. Električna bezbednost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Na utikaču nije dozvoljeno vršiti bilo kakve izmene. Nemojte koristiti adapterski utikač zajedno sa uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbegavajte fizički kontakt sa uzemljenim površinama poput cevi, radijatora, štednjaka i frižidera.** Postoji povećan rizik od električnog udara, kad je vaše telo uzemljeno.
- c) **Električne alate držite podalje od kiše i vlažnosti.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne koristite kabel za nošenje ili vešanje električnog alata, ili za izvlačenje utikača iz utičnice.** Priključni kabl držite podalje od izvora toplote, ulja, oštarih ivica ili pokretnih delova uređaja. Oštećen ili zapetljan priključni kabl povećava rizik od električnog udara.

- e) **Ako radite sa električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžne kablove koji su podesni za korišćenje na otvorenom.** Primena produžnog kabla podesnog za rad na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako ne može da se izbegne rad električnog alata u vlažnoj sredini, upotrebite zaštitni strujni prekidač.** Korišćenje zaštitnog strujnog prekidača smanjuje rizik od električnog udara.

3. Bezbednost ljudi

- a) **Budite oprezni, pripazite šta radite, a radu s električnim alatom pristupite savesno. Ne koristite električni alat, ako ste umorni ili pod dejstvom droge, alkohola ili medikamenata.** Momenat nepažnje za vreme korišćenja električnog alata može da dovede do ozbiljnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme kao što je maska za prašinu, neklizajuća zaštitna obuća, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i načina korišćenja električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- c) **Izbegavajte nekontrolisano puštanje u rad. Pre nego što ćete električni alat priključiti na napajanje strujom i/ili akumulator, podići ili nositi, proverite da li je isključen.** Ako prilikom nošenja električnog alata imate prst na prekidaču, ili ako uključen aparat priključite na mrežu, može doći do nesreće.
- d) **Pre nego što ćete uključiti električni alat, uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotacionom delu električnog alata može da uzrokuje povrede.
- e) **Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom trenutku držite balans.** Na taj način moći ćete bolje da kontrolišete električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću radnu odeću. Ne nosite široku odeću niti nakit. Kosu i odeću ne približavajte pokretnim delovima.** Pokretni delovi mogu da zahvate široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i sakupljanje prašine, proverite da li su one priključene i da li se koriste pravilno.** Usisavanjem prašine možete da smanjite opasnosti koje nastaju zbog stvaranja prašine.

- h) **Nemojte da se oslanjate na lažnu bezbednost i ignorirate bezbednosne propise za električne alate čak i ako ste sa njime već upoznati nakon mnogostrukog korišćenja.** Nepažljivo rukovanje može da dovede do teških povreda u deliću sekunde.
- 4. Korišćenje i rukovanje električnim alatom**
- a) **Ne preopterećujte električni alat. Koristite alat koji je namenjen za vaš posao.** Odgovarajućim električnim alatom radićete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- b) **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi je opasan i mora da se popravi.
- c) **Pre nego ćete obaviti podešavanja na uređaju, zamenu delova namenskog alata ili odložiti električni alat, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator.** Takve mere opreza sprečavaju nekontrolisano pokretanje električnog alata.
- d) **Nekorišćen električni alat čuvajte na mestu van dohvata dece. Ne dozvolite korišćenje električnog alata licima koja nisu upoznata s njegovim radom ili nisu pročitala ova uputstva.** Električni alati su opasni, ako ih koriste neiskusna lica.
- e) **Električne i namenske alate pažljivo negujte.** Proverite da li pokretni delovi funkcionišu besprekorno i da li možda zapinju, da li su slomljeni ili oštećeni tako da bi mogli da ugroze funkcionisanje električnog alata. **Pre korišćenja električnog alata, predajte na popravak oštećene delove.** Uzrok mnogih nesreća je loše održavanje električnog alata.
- f) **Rezne alate treba da oštrite i čistite.** Pažljivo negovani rezni alati s nabrušenim oštricama manje zapinju i mogu lakše da se vode.
- g) **Namenske alate itd. koristite u skladu s ovim uputstvima. Pri tom obratite pažnju na radne uslove i aktivnost koju treba izvršiti.** Nenamensko korišćenje električnog alata može da dovede do opasnih situacija.
- h) **Drške i njihove površine moraju da budu suve i očišćene od ulja i masti.** Klizave ručke i njihove površine onemogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.
- 5. Servis**
- a) **Svoj električni alat predajte na popravak samo kvalifikovanom stručnom personalu uz korišćenje originalnih rezervnih delova.** Na taj način omogućava se bezbedan rad alata.

Specijalne bezbednosne napomene

- Proverite da li je broj obrtaja naveden na brusnom alatu jednak ili veći od nazivnog broja obrtaja uređaja;
- Proverite da li dimenzije brusnog alata odgovaraju uređaju;
- Brusne ploče morate pažljivo čuvati i njima rukovati u skladu s uputstvima proizvođača;
- Pre upotrebe kontrolišite brusne ploče. Nemojte upotrebljavati polomljene, ispućane ili na neki drugi način oštećene proizvode;
- Proverite da li su alati za brušenje montirani prema uputstvima proizvođača;
- Pobrinite se da koristite međupoložaje ako ih alat za brušenje ima i ako se to zahteva;
- Pobrinite se da pre upotrebe alat za brušenje bude pravilno namešten i učvršćen i pustite da radi u bezbednom položaju 30 sekundi u praznom hodu. Ako nastupe opasne vibracije ili utvrdite neke druge nedostatke, odmah zaustavite mašinu. Ako nastupi takvo stanje, proverite mašinu kako biste utvrdili uzrok;
- Ako je s elektro alatom isporučen zaštitni poklopac, nikada nemojte koristiti alat bez tog poklopca;
- Ne koristite odvojene redukcijske čaure ili adapter da biste prilagodili dijamantne rezne ploče s velikom rupom;
- Kod alata za brušenje s navojnim umetkom proverite da li je navoj dovoljno dugačak da bi prihvatio duljinu vretena;
- Obradak treba da bude dovoljno učvršćen;
- Pobrinite se da varnice koje nastaju tokom upotrebe ne prouzroče opasnost, npr. da ne pogađaju lica ili zapaljive supstance;
- Pobrinite se da otvori za provetravanje kod radova gde se stvara prašina budu slobodni. Ako bi bilo potrebno ukloniti nastalu prašinu, prvo iskopčajte elektro alat iz mreže za napajanje strujom (koristite nemetalne predmete) i izbegavajte oštećenja unutrašnjih delova;
- Uvek koristite zaštitu za oči i uši;
- Isto tako potrebno je nositi ličnu zaštitnu opremu kao što je maska za zaštitu od prašine, rukavice, pregaču i šlem;
- Alat za brušenje radi još malo nakon što se isključuje;
- Tokom radova na otvorenom smeju se koristiti samo za to dozvoljeni produžni kablovi. Korišćeni produžni kablovi moraju imati minimalni presek od 1,5 mm². Utični spojevi moraju imati zaštitni kontakt i biti zaštićeni od prskanja vode.
- Ne koristite listove testere.

Dobro sačuvajte ove bezbednosne napomene.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa przy użytkowaniu elektronarzędzi

Ostrzeżenie!

Zapoznać się z treścią wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, rysunków i danych technicznych danego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie obrażenia.

Prosimy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Poniżej zastosowane pojęcie „elektonarzędzie” odnosi się do narzędzi zasilanych sieciowo (z przewodem zasilania) bądź do narzędzi zasilanych akumulatorowo (bez przewodu sieciowego).

1. Bezpieczeństwo miejsca pracy

- a) **Zachować czystość na miejscu pracy i zadbać o dobre oświetlenie.** Nieporządek i złe oświetlenie miejsca pracy mogą prowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w pobliżu łatwopalnych substancji, gazów i pyłów.** Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą zapalić pył i opary.
- c) **W trakcie użytkowania elektronarzędzi dzieci i inne osoby powinny przebywać z dala od obszaru pracy.** Odwrócenie uwagi od wykonywanej pracy może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda wtykowego. Wtyczka nie może być w żaden sposób zmieniona. Nie stosować wtyczki adaptacyjnej razem z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Oryginalne wtyczki i pasujące gniazdko zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać zetknięcia części ciała z uziemionymi powierzchniami, np. rurami, elementami grzejnymi, kuchenkami, lodówkami.** Jeśli Państwa ciało jest uziemione istnieje większe ryzyko porażenia prądem.
- c) **Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie stosować przewodu zasilania do celów, do których nie jest on przeznaczony. Nigdy nie używać przewodu do przeno-**

szenia lub zawieszenia elektronarzędzia ani nie ciągnąć za przewód, aby wyciągnąć wtyczkę z gniazda wtykowego. Chronić przewód zasilania przed wysokimi temperaturami, kontaktem z olejami, ostrymi krawędziami lub ruchomymi częściami urządzenia. Uszkodzony lub poplątany przewód zasilania zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- e) **Praca z elektronarzędziem na zewnątrz wymaga zastosowania przedłużacza, który dopuszczony jest do pracy na zewnątrz.** Zastosowanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
 - f) **Jeżeli konieczne jest użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego prądowego.** Użycie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- ### 3. Bezpieczeństwo osób
- a) **Należy zachować ostrożność, uważać na to, co się robi i poruszać się z rozwagą przy pracy z urządzeniem. Nie używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może prowadzić do poważnych obrażeń.
 - b) **Zawsze nosić okulary ochronne oraz stosować sprzęt ochrony osobistej.** Stosowanie sprzętu ochrony osobistej, takiego jak maska ochronna, obuwie antypoślizgowe, kask lub ochronniki słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) zmniejsza ryzyko obrażeń.
 - c) **Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci i/ lub akumulatora, jego podniesieniu lub przeniesieniem upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Jeśli podczas przenoszenia mają Państwo palce na włączniku lub włącznik jest wciśnięty w momencie podłączania elektronarzędzia do prądu, może dojść do wypadku.
 - d) **Przed uruchomieniem elektronarzędzia usunąć wszelkie użyte do nastawienia urządzenia narzędzia lub klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz, który znajdzie się w obracającej się części elektronarzędzia, może spowodować obrażenia.

- e) **Unikać nienaturalnych pozycji ciała. Dbać o pewną postawę i utrzymywać równowagę podczas pracy.** Dzięki temu mogą Państwo lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - f) **Nosić odpowiednią odzież ochronną. Nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Utrzymywać włosy i odzież z dala od ruchomych części urządzenia.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zahaczyć się o poruszające się części.
 - g) **Jeśli istnieje możliwość zamontowania elementów pochłaniających i zbierających pył, należy zawsze je podłączyć i używać zgodnie z instrukcją.** Użycie przyłącza do odsysania pyłu zmniejsza niebezpieczeństwo wywołane przez pył.
 - h) **Nigdy nie lekceważyć istniejących zagrożeń i nie ignorować zasad bezpieczeństwa pracy z elektronarzędziami, nawet jeśli ma się duże doświadczenie w pracy z danym elektronarzędziem.** Nawet najkrótsza chwila nieuwagi może być przyczyną ciężkich obrażeń.
- 4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia**
- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Do pracy używać odpowiednich do tego celu elektronarzędzi.** Odpowiednie elektronarzędzie stosowane we wskazanym zakresie wydajności zapewnia lepszą i bezpieczniejszą pracę.
 - b) **Nie używać elektronarzędzia, jeśli ma ono uszkodzony włącznik.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
 - c) **Przed przystąpieniem do dokonywania ustawień urządzenia, wymianą części osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i/ lub wyjąć akumulator.** Te środki ostrożności zapobiegają nieoczekiwanemu włączeniu elektronarzędzia.
 - d) **Nieużywane elektronarzędzia przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Osoby, które nie znają właściwej obsługi elektronarzędzia lub nie przeczytały tej instrukcji, nie powinny używać tego elektronarzędzia.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeśli są używane przez niedoświadczone osoby.
- e) **Starannie dbać o elektronarzędzia i narzędzie robocze. Należy kontrolować, czy ruchome części funkcjonują bez zarzutu, nie zakleszczają się, czy nie są złamane lub uszkodzone, co mogłoby wpłynąć na funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją urządzenia.
 - f) **Narzędzia tnące powinny być zawsze naostrzone i czyste.** Właściwie pielęgnowane narzędzia tnące z naostrzonym ostrzem rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do prowadzenia.
 - g) **Używać elektronarzędzia, narzędzi roboczych itp. zgodnie ze wskazówkami. Zwracać przy tym uwagę na warunki pracy i wykonywane czynności.** Wykorzystanie narzędzi do celów innych niż jest to przewidziane może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
 - h) **Uchwyty i powierzchnie, za które trzymane jest urządzenie, muszą być zawsze suche, czyste i nie powinno być na nich śladów oleju lub smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uniemożliwiają bezpieczną obsługę urządzenia i kontrolę nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- 5. Serwis**
- a) **Naprawy elektronarzędzia dokonywać jedynie w autoryzowanym serwisie i tylko przy użyciu oryginalnych części.** Dzięki temu zagwarantowane jest, że bezpieczeństwo elektronarzędzia nie uległo zmianie.

Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- należy sprawdzić, czy prędkość obrotowa podana na osprzęcie szlifierskim jest taka sama lub większa od znamionowej prędkości obrotowej szlifierki;
- sprawdzić, czy osprzęt szlifierski pasuje wymiarami do szlifierki;
- tarcze szlifierskie należy starannie przechowywać i obsługiwać zgodnie z instrukcją producenta;
- przed użyciem należy skontrolować stan tarczy szlifierskiej, nie wolno stosować połamanych, popękanych lub uszkodzonych w inny sposób wyrobów;
- sprawdzić, czy osprzęt szlifierski jest zamocowany zgodnie z instrukcją producenta;
- należy stosować podkładki, jeżeli zostały oddane do dyspozycji wraz z osprzętem szlifierskim lub jeżeli są wymagane;
- przed przystąpieniem do pracy sprawdzić, czy osprzęt szlifierski jest prawidłowo założony i zamocowany, po czym włączyć elektronarzędzie i obserwować je przez 30 s, jak pracuje bez obciążenia w bezpiecznej pozycji i natychmiast zatrzymać, jeżeli wystąpią wyraźne drgania lub inne nieprawidłowości. Jeżeli stan taki wystąpi, należy sprawdzić maszynę w celu ustalenia przyczyny;
- jeżeli na wyposażeniu elektronarzędzia jest pokrywa ochronna, nie wolno nigdy użytkować elektronarzędzia bez tej pokrywy;
- zabrania się stosowania osobnych tulejek redukcyjnych lub łączników, w celu dopasowania tarcz szlifierskich z większymi otworami;
- w przypadku osprzętu szlifierskiego z gwintowanym zamocowaniem należy sprawdzić, czy gwint ten jest wystarczająco długi do założenia na wrzeciono.
- należy dostatecznie mocno zamocować przedmiot obrabiany;
- należy zadbać, aby iskry powstające podczas pracy nie stały się przyczyną zagrożenia, np.: aby nie padały na ludzi lub nie zapaliły materiałów palnych.
- w przypadku prac wytwarzających pył należy zadbać, aby szczeliny wentylacyjne były drożne. jeżeli konieczne jest usunięcie pyłu, najpierw należy odłączyć elektronarzędzie od zasilania sieciowego, (stosować tylko części niemetalowe) i niedopuszczać do uszkodzenia części wewnętrznych;
- należy zawsze stosować okulary i słuchawki ochronne;
- należy nosić również osobisty sprzęt ochronny, jak maskę przeciwpyłową, fartuch, hełm;
- po wyłączeniu elektronarzędzia tarcza szlifierska zatrzymuje się z opóźnieniem.
- Przy pracach na wolnym powietrzu wolno stosować tylko dopuszczone do tego przedłużacze. Stosowane przedłużacze powinny mieć przekrój co najmniej 1,5 mm². Złącza wtykowe powinny posiadać styki ochronne i być w wykonaniu bryzgodpornym.
- Nie stosować brzeszczotów ani tarcz piłarskich.

Starannie przechowywać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Elektrikli aletler için geçerli genel güvenlik uyarıları

İkaz!

Bu elektrikli aletin açıklanan bütün güvenlik uyarıları, talimatlar, görseller ve teknik özelliklerini okuyun. Aşağıdaki talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.
Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.

Güvenlik uyarılarında belirtilen „Elektrikli alet“ terimi, elektrik şebekesi üzerinden (elektrik kablosu ile) çalıştırılan ve akülü elektrikli aletleri (elektrik kablolu) temel alır.

1. Çalışma Alanı

- a) **Çalışma alanınızı temiz ve aydınlık tutun.** Çalışma alanınızdaki düzensizlik ve yetersiz aydınlatma iş kazalarına sebep olur.
- b) **Elektrikli el aletini yangın veya infilak tehlikesi bulunan yerlerde, yanıcı sıvı, gaz veya tozların yakınında kullanmayın.** Elektrikli aletler toz veya gazları alevlendirebilecek kıvılcımlar oluşturur.
- c) **Elektrikli aletleri kullanırken çocukları ve diğer kişileri çalışma alanınızdan uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması halinde elektrikli alet üzerindeki kontrolünüz kaybolabilir.

2. Elektrik Güvenliği

- a) **Aletin elektrik kablosu prize uymalıdır. Kullanılacak priz hiç bir şekilde değiştirilmemelidir. Topraklı aletler ile adaptör fişleri kullanmayın.** Üzerinde değişiklik yapılmamış fişlerin ve uygun prizlerin kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.
- b) **Örneğin borular, kalorifer petekleri, elektrikli ocak, buzdolabı gibi topraklanmış cihazlara temas etmekten sakının.** Vücudunuz bu gibi topraklanmış cihazlara temas ettiğinde yüksek elektrik çarpması riski bulunur.
- c) **Elektrikli aletinizi yağmurdan ve nemli ortamlardan uzak tutun.** Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpma riskini yükseltir.
- d) **Kabloyu başka amaçlarda kullanmayın. Aleti kablodan tutarak taşımayın ve fişi prizden çekerken kablodan tutarak asılmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan ve keskin kenarlardan koruyun.** Hasarlı veya dolaşmış elektrik kabloları elektrik çarpma riskini yükseltir.

- e) **Elektrikli alet ile açık alanlarda çalışırken, sadece açık alanlarda kullanımına izin verilmiş uzatma kablosu kullanın.** Açık alanlarda kullanımına izin verilmiş uzatma kablosu kullanımı elektrik çarpma riskini azaltır.

- f) **Elektrikli aletin ıslak ortamda çalıştırılması kaçınılmaz olduğunda bir hata akım şalteri kullanın.** Hata akım şalteri elektrik çarpma riskini azaltır.

3. Kişilerin Güvenliği

- a) **Daima dikkatli olun, çalışmanızı devamlı olarak kontrol edin. Mantıklı çalışın.** Yorgun, alkol, ilaç veya uyuşturucu etkisi altında olduğunuzda makinayı kullanmayın. Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dalgınlığınız ciddi yaralanmalara sebep olabilir.
- b) **Kişisel korunma elemanları takın ve daima iş gözlüğü kullanın.** Toz maskesi, kaymayan iş ayakkabısı, kulaklık ve kask gibi kişisel korunma elemanları yaralanma riskini azaltır.
- c) **Aletin istenmeden çalıştırılmasından kaçının. Fişi prize takmadan önce ve/veya aküyü bağlamadan önce elektrikli aletin kapalı pozisyonunda olup olmadığını kontrol edin.** Fişi prize takılı makinayı, parmağınız çalıştırma şalterine basacak şekilde taşımayın veya aleti açık durumdayken prize takmayın, iş kazaları meydana gelebilir.
- d) **Elektrikli aleti çalıştırmadan önce anahtar ve diğer ayar aletlerini çıkarın.** Aletin dönen bölümünde bulunabilecek bir takım veya anahtar yaralanmalara sebep olabilir.
- e) **Anormal vücut hareketlerinden kaçının. Ayakta sağlam durun ve daima dengenizi sağlayın.** Bu şekilde güvenli çalışarak beklenmedik durumlarda aleti daha iyi kontrol altında tutabilirsiniz.
- f) **Uygun iş elbisesi giyin. Bol elbise giymeyin, takı takmayın. Saçlarınızı, giysi ve eldivenleri aletin hareket eden parçalarından uzak tutun.** Bol elbise, takı veya açık saçlar aletin hareket eden parçalarına takılabilir.
- g) **Toz aspirasyon ve toplama tertibatlarının monte edilmesi mümkün olduğunda bu tertibatların monte edilmiş olup olmadığını ve doğru kullanılıp kullanılmadığını kontrol edin.** Bu tertibatların kullanılması toz nedeniyle oluşacak tehlikeleri azaltır.

- h) **Elektrikli aleti defalarca kullanmanıza ve kullanımı hakkında geniş bilgi sahibi olmanıza rağmen iş güvenliği kurallarını göz ardı etmeyin.** Dikkatsiz bir davranış saliseler içinde ağır yaralanmalara sebep olabilir.

4. Elektrikli aletin kullanımı ve ele alınması

- a) **Aletlere aşırı yüklenmeyin. Çalışmalarınız için uygun olan elektrikli aleti kullanın.** Uygun alet ile daha iyi çalışır, öngörülen kapasite dahilinde daha güvenli çalışırsınız.
- b) **Şalteri arızalı olan elektrikli aletleri kullanmayın.** Açılıp kapatılması mümkün olmayan elektrikli aletler tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c) **Alet üzerinde ayar çalışmaları yapmadan, aksesuar parçalarını değiştirmeden veya aleti saklamadan önce aletin fişini prizden çıkarın ve/veya aküyü sökün.** Böylece aletin istenmeden çalıştırılması önlenmiş olur.
- d) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın. Aletin kullanım hakkında bilgisi olmayan veya bu talimatları okumamış kişilerin aleti kullanmalarına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, tecrübeli olmayan kişiler tarafından kullanıldığında tehlikeli olabilir.
- e) **Aletinizi bakımını itina şekilde yapın. Hareket eden parçaların normal çalışıp çalışmadığını, sıkışmadığını, parçaların kırık veya aletin çalışmasını mümkün kilmayacak derecede hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı parçaların, aleti kullanmadan önce değiştirilmesini sağlayın.** Birçok iş kazası bakımı kötü yapılmış elektrikli aletlerin kullanılmasından dolayı meydana gelir.
- f) **Kesici takımlarınızı keskin ve temiz tutun.** Keskin durumda tutulan ve bakımı iyi yapılan kesici aletler daha az sıkışır ve daha kolay kullanılır.
- g) **Elektrikli aletleri, aletlerin aparatlarını vs. açıklanan bu talimatlar doğrultusunda ve özellikle bu alet için belirtilen çalışma kurallarına göre kullanın. Çalışma şartlarına ve yapılacak işe uygun olarak çalışın.** Elektrikli aletlerin kullanım amacı dışında kullanılması tehlikeli durumların ortaya çıkmasına ve iş kazalarına sebep olur.
- h) **Sap ve ve sap yüzeylerini kuru ve yağdan uzak tutun.** Kayıcı sap ve sap yüzeyleri, öngörülemeyen durumlarda elektrikli aletin güvenli şekilde kullanılmasını ve kontrol edilmesini zorlaştırır.

5. Servis

- a) **Aletinizin onarım çalışmalarının sadece uzman personel tarafından orijinal parça kullanılarak yapılmasını sağlayın.** Böylece aletinizin çalışma güvenliğinin sağlanması mümkün olur.

Özel emniyet uyarıları

- Taşlama taşı (disk) üzerinde belirtilen devir değerinin taşlama makinesi deviri ile aynı veya daha büyük olmasını kontrol edin;
- Taşlama taşı (disk) ölçülerinin taşlama makinesi ölçülerine uygun olmasını kontrol edin;
- Taşlama taşları üretici firmanın talimatları doğrultusunda saklanacak ve kullanılacaktır;
- Taşlama taşını kullanmadan önce kontrol edin; kırık, çatlak veya herhangi bir şekilde hasarlı ürünleri kullanmayın;
- Taşlama taşlarının üretici firmanın talimatları doğrultusunda monte edilmesini sağlayın;
- Taşlama taşı ile birlikte sevk edilen ve kullanılması öngörülen ara elemanları kullanın;
- Taşlama çalışmasına başlamadan önce taşlama taşının doğru şekilde bağlanmış ve sıkılmış olmasını sağlayın, makineyi güvenli bir yerde rölanti devrinde 30 saniye çalıştırın, aşırı titreşimler meydana geldiğinde veya diğer olumsuzluklarda makineyi derhal durdurun. Bu tür bir durum meydana geldiğinde sebebini tespit etmek için makineyi kontrol edin.
- Elektrikli el aleti ile birlikte bir koruma kapağı sevk edildiğinde elektrikli el aletini kesinlikle koruma kapağını takmadan çalıştırmayın;
- Büyük delikli taşlama taşlarını uydurmak için parçalı redüksiyon burcu veya adaptör kullanmayın;
- Vida dişli taşlama taşlarında vida dişi uzunluğu, makine milinin uzunluğunu karşılayabilmek yeterli uzunlukta olmalıdır;
- İş parçasını yeterli derecede bağlayın;
- Taşlama çalışması esnasında oluşan kıvılcımların, örneğin insanlara veya alev alabilir maddelere çarparak yangına yol açması gibi tehlikelere sebep olmamasını sağlayın;
- Tozlu çalışmalarda makinenin havalandırma deliklerinin tıkalı olmamasını sağlayın. Gerekliğinde tozu temiz leyin, bunun için önce elektrikli el aletinin fişini prizden çıkarın (temizleme işleminde metal parça kullanmayın) ve iç parçalara zarar vermemeye çalışın;
- Çalışmalarınızda daima gözlük ve kulaklık takın;
- Toz maskesi, eldiven, önlük ve kask gibi kişisel iş güvenliği ekipmanlarını da kullanın;
- Taşlama makinesi kapatıldıktan sonra taşlama taşı dönmeye devam eder;

- Açık mekanlarda çalışırken, yalnızca buralarda çalışmaya izin verilmiş uzatma kablosunu kullanın. Kullanılan uzatma kablolarının kesiti asgari 1,5 mm² olmalıdır. Fiş bağlantıları koruma muhafazalı ve suya karşı korunmuş olmalıdır.
- Testere bıçağı kullanmayın.

Güvenlik Uyarılarını itinalı şekilde saklayın.

Общие указания по технике безопасности для электрического инструмента

Предупреждение!

Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, изображениями и техническими характеристиками, которые прилагаются к данному электрическому инструменту. Неточное соблюдение указаний, содержащихся в следующей инструкции, может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам. **Сохраняйте все указания по технике безопасности и инструкции для использования в будущем.**

Используемый в указаниях по технике безопасности термин «электрический инструмент» относится к работающему от сети электрическому инструменту (с сетевым кабелем) или к аккумуляторному электроинструменту (без сетевого кабеля).

1. Безопасность на рабочем месте

- a) **Содержите Ваше рабочее место в чистоте и обеспечьте на нем хорошее освещение.** Беспорядок или неосвещенные рабочие участки могут стать причиной получения травм.
- b) **Не используйте электроинструмент во взрывоопасной области, в которой находятся воспламеняющиеся жидкости, газы или пыль.** Электрический инструмент создает искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- c) **Не допускайте детей и посторонних лиц к вашему рабочему месту во время использования электрического инструмента.** Не отвлекайтесь, в противном случае это может привести к потере контроля над электрическим инструментом.

2. Электрическая безопасность

- a) **Соединительный штекер электрического инструмента должен соответствовать электрической розетке. Запрещено каким-либо образом изменять штекер. Не используйте переходные штекеры вместе с заземленным электрическим инструментом.** Отсутствие изменений на штекере и соответствие электрической розетки снижают риск получения удара током.
- b) **Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы отопления, плиты и холодильники.** Если ваше тело заземлено, то высока степень риска получить удар током.
- c) **Не подвергайте устройство влиянию дождя или влаги.** Попадание воды в электрический инструмент повышает риск поражения электрическим током.
- d) **Запрещено использовать соединительный провод не по назначению, например, для переноски или подвешивания электрического инструмента, а также для извлечения штекера из штепсельной розетки. Защищайте соединительный провод от воздействия высокой температуры и масла, а также от соприкосновения с острыми кромками или движущимися деталями устройства.** Поврежденные или спутанные соединительные провода повышают риск поражения электрическим током.
- e) **При работе с электрическим инструментом вне помещений используйте только удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование удлинительного кабеля, пригодного для наружных работ, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **При необходимости работы электрического инструмента во влажной среде используйте автомат защитного отключения тока утечки.** Использование автомата защитного отключения тока повреждения снижает риск получить удар током.

3. Безопасность людей

- a) **Будьте внимательны, следите за тем, что вы делаете, работайте разумно с электрическим инструментом. Запрещено использовать электрический инструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Малейшее отвлечение внимания при работе с электрическим инструментом может привести к серьезным травмам.
 - b) **Используйте всегда индивидуальные средства защиты и защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, таких как респиратор, нескользящая защитная обувь, защитный шлем или средства защиты органов слуха, в зависимости от типа электрического инструмента и сферы его применения, снижает риск получения травм.
 - c) **Избегайте непреднамеренного пуска. Убедитесь, что электрический инструмент выключен прежде, чем Вы его подключите к электропитанию и/или подсоедините аккумулятор, а также, прежде чем поднять его или перенести.** Во избежание несчастных случаев не держите палец на выключателе при переноске электрического инструмента или не подключайте включенное устройство к сети электропитания.
 - d) **Удалите инструмент для регулировки и гаечные ключи, прежде чем включить устройство.** Инструмент или ключ, оставшийся внутри вращающейся детали электрического инструмента, может привести к травмам.
 - e) **Избегайте неудобных положений тела. Следите за устойчивым положением тела и всегда держите равновесие.** В этом случае Вы можете лучше контролировать электрический инструмент в неожиданных ситуациях.
 - f) **Одевайте для работы подходящие одежды. Не надевайте широкую одежду и не носите украшений. Держите волосы и одежду на безопасном расстоянии от подвижных частей инструмента.** Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут быть захвачены подвижными деталями устройства.
 - g) **Если есть возможность монтажа устройств для отсоса и улавливания пыли, их необходимо подключить и эксплуатировать надлежащим образом.** Использование устройства для отсоса пыли уменьшает опасное воздействие пыли.
 - h) **Будьте бдительны и соблюдайте правила техники безопасности при работе с электрическим инструментом, даже если вы уверенно обращаетесь с устройством после его многократного применения.** Неосторожное обращение с электрическим инструментом может стать причиной серьезных травм.
- ### 4. Использование электрического инструмента и обращение с ним
- a) **Не перегружайте электрический инструмент. Используйте в Вашей работе предназначенный для этого электрический инструмент.** С подходящим электрическим инструментом Ваша работа будет лучше и безопаснее в указанном диапазоне мощности.
 - b) **Не используйте электрический инструмент, переключатель которого неисправен.** Электрический инструмент, который невозможно включить или выключить представляет опасность и его необходимо отремонтировать.
 - c) **Прежде чем осуществлять настройку электрического инструмента, менять насадки или откладывать устройство в сторону, необходимо извлечь штекер из штепсельной розетки и (или) вынуть съемный аккумулятор.** Эта мера предосторожности снижает риск случайного включения электрического инструмента.
 - d) **Храните неиспользуемый электрический инструмент в недоступном для детей месте. Не допускайте к работе с электрическим инструментом лиц, которые не умеют обращаться с ним или не ознакомились с данными инструкциями.** Электрический инструмент представляет собой опасность, если им пользуются неопытные люди.

- е) **Тщательно ухаживайте за электрическим инструментом и насадками. Проверяйте подвижные части электрического инструмента на правильность работы, а также на предмет заедания, излома или повреждений, нарушающих работу устройства. Перед использованием электрического инструмента отремонтируйте поврежденные детали.** Большинство несчастных случаев происходят по причине плохого ухода за электрическим инструментом.
 - ф) **Режущий инструмент должен быть чистым и хорошо заточенным.** Тщательно ухоженный и имеющий острые кромки режущий инструмент меньше заедает и с ним легче работать.
 - г) **Используйте электрический инструмент, насадки и т. д. в соответствии с инструкциями к ним. Учитывайте при этом условия работы и выполняемую задачу.** Использование электрического инструмента для других, отличных от его предназначения целей может привести к возникновению опасных ситуаций.
 - h) **Рукоятки и их участки необходимо содержать в сухом и чистом состоянии; не допускайте попадания на них масла и консистентной смазки.** Скользкие рукоятки и их участки не обеспечивают должной безопасности при работе с электрическим инструментом и могут привести к потере контроля над устройством в непредвиденных ситуациях.
- 5. Сервис**
- а) **Ваш электрический инструмент должны ремонтировать только квалифицированные специалисты и только с использованием оригинальных запасных деталей изготовителя.** Таким образом обеспечивается сохранение безопасности электрического инструмента.

Дополнительные указания по технике безопасности

- убедитесь, что указанная на шлифовальной насадке скорость вращения такая же или выше, чем паспортное значение скорости вращения шлифовальной машинки;
- убедитесь, что размеры шлифовальной насадки подходят к шлифовальной машинке; шлифовальные круги должны бережно храниться и использоваться согласно указаниям изготовителя;
- перед использованием проконтролируйте шлифовальный круг на отсутствие сломов, трещин или других признаков повреждений;
- убедитесь, что шлифовальные насадки установлены согласно указаниям изготовителя;
- обязательно используйте прокладки, если они прилагаются к шлифовальным насадкам и их использование является обязательным;
- установите и закрепите перед использованием надлежащим образом шлифовальную насадку и включите инструмент для работы вхолостую в течение 30 секунд в устойчивом положении, если возникнет сильная вибрация или будут установлены другие недостатки – сразу выключить; при обнаружении неисправностей необходимо провести обследование машины для выяснения их причин;
- при наличии в составе поставки электрического инструмента защитной крышки запрещается использовать электрический инструмент без защитной крышки;
- запрещено использовать отдельные переходные втулки или адаптеры для подгонки шлифовальных кругов с большим отверстием;
- убедитесь, что на шлифовальных насадках с резьбовыми вставками длина резьбы достаточна для приема всей длины шпинделя;
- необходимо достаточно прочно закрепить обрабатываемый предмет;
- обеспечьте безопасность при образовании искр во время работы, например защиту от попадания на людей или на воспламеняющиеся материалы;
- при работах с образованием пыли вентиляционные отверстия должны быть открытыми; при необходимости удалить пыль (используйте неметаллические предметы), вначале отключите электрический инструмент от электрической сети, избегайте повреждений внутренних частей;
- всегда используйте приспособления для защиты глаз и слухового аппарата;
- также необходимо использовать такие защитные средства, как респираторы, перчатки, фартуки и шлем;
- шлифовальная насадка продолжает двигаться после выключения инструмента;
- при наружных работах разрешается использовать только предназначенные для этого удлинительные кабели; используемые соединительные кабели должны иметь поперечное сечение минимально 1,5 мм²; штекерные соединительные кабели должны иметь защитные контакты и защищены от брызг воды;
- Запрещено использовать пыльные полотна.

Храните указания по технике безопасности в надежном месте.

Üldised elektritööriistade ohutusjuhised

Hoiatus!

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, juhendeid, jooniseid ja tehnilisi andmeid, mis kuuluvad elektritööriista juurde. Järgnevalt toodud juhiste puudulik järgimine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid tulevikuks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab elektrivõrgus töötavatele elektritööriistadele (võrgukaabliga) või akul töötavatele elektritööriistadele (ilma võrgukaablit).

1. Töökoha ohutus

- a) **Töötsoon peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Segadus või valgustamata töötsoon võivad põhjustada õnnetusi.
- b) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub süttivaid vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu ja auru süüdata!
- c) **Hoidke elektritööriista kasutamise ajal lapsed ja teised isikud eemal.** Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.

2. Elektriohutus

- a) **Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupessa sobima.** Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage maandatud elektritööriistaga koos adapterpistikut. Muudatusteta pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise ohtu.
- b) **Vältige füüsilist kontakti maandatud pindadega, nt torud, küttekehad, pliidid ja külmpapid.** Kui Teie keha on maandatud, siis on elektrilöögi saamise oht suurem.
- c) **Hoidke elektritööriista eemal vihmast ja niiskusest.** Vee sattumine elektritööriista suurendab elektrilöögi saamise ohtu.
- d) **Ärge kasutage ühendusjuhet mittesihipäraselt, näiteks seadme tõstmiseks või pistiku väljatõmbamiseks pistikupesast. Hoidke ühendusjuhe eemal kuumusest, õlist, teravatest nurkadest ja liikuvatest osadest.** Vigastatud või sõlmes ühendusjuhe suurendab elektrilöögi saamise ohtu.

- e) **Elektritööriistaga vabas õhus töötamisel kasutage ainult sellist pikendusjuhet, mis sobib välitingimustes kasutamiseks.**

Välitingimuste jaoks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi saamise ohtu.

- f) **Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi saamise ohtu.

3. Inimeste ohutus

- a) **Olge tähelepanelik, pange tähele, mida Te teete, ja asuge elektritööriistaga töötama täie mõistusega.** Ärge kasutage elektritööriista, kui Te olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Üks hetk tähelepanematust elektritööriista kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- b) **Kasutage isiklikku kaitsevarustust ja kandke alati kaitseprille.** Isikliku kaitsevarustuse, nagu tolumask, libisemiskindlad, turvajalatsid, kaitsekiiver või kõrvaklapid, kasutamine vastavalt elektritööriista liigile ja ülesandele vähendab vigastuste ohtu.
- c) **Vältige seadme ettekavatsematut käivitamist. Veenduge, et elektritööriist oleks väljalülitatud, enne kui selle vooluvõrku ja/või akuga ühendatud, kui selle kätte võtate või seda kannate.** Kui Teil on elektritööriista tõstmise ajal sõrm lülil või kui Te ühendate elektritööriista vooluvõrku sisselülitatuna, võib see põhjustada õnnetusi.
- d) **Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage reguleerimistööriistad või kruvikeerajad.** Töötavas elektritööriista osas asuv tööriist või võti võib põhjustada vigastusi.
- e) **Vältige ebanormaalselt kehahoiakut. Hoolitsege kindla jalgealuse eest ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Seeläbi on Teil võimalik elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed ja riided liikuvatest osadest eemal.** Avarad rõivad, ehted või pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade külge kinni.
- g) **Kui tolmuimemis- ja kogumisseadmeid saab paigaldada, tuleb need ühendada ja õigesti kasutada.** Tolmueemaldussüsteemi kasutamine vähendab tolmu tõttu tekkivaid ohte.

- h) **Ärge olge üleliia kindlad ega alahinnake elektritööriistade ohutusreegleid, ka siis kui olete elektritööriistaga korduvalt töötanud ja tunnete seda.** Hooletu käsitsemine võib sekundi murdosade jooksul põhjustada raskeid vigastusi.
4. **Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine**
- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage töö jaoks selleks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga on parem ja ohutum töötada nimetatud karakteristikute piires.
- b) **Ärge kasutage katkise lülitiga elektritööriista.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja see tuleb ära parandada.
- c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage väljavõetav aku, enne kui hakate seadet reguleerima, töövahendi tarvikuid vahetama või enne seadme kõrvalpanemist.** See ettevaatusabinõu takistab elektritööriista ettekavatsematut käivitumist.
- d) **Hoidke elektritööriista, mida ei kasutata, lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes seda ei tunne või kes ei ole neid juhiseid lugenud.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematud isikud.
- e) **Käige elektritööriistaga ja töövahendiga hoolikalt ümber. Kontrollige, kas liikuvad osad funktsioneerivad takistusteta ega kiilu kinni ning ega detailid ole purunenud või nii kahjustunud, et see mõjutaks elektritööriista toimimist. Laske kahjustunud osad enne elektritööriista kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjus on halvasti hooldatud elektritööriistad.
- f) **Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad.** Teravate lõikeservadega korralikult hooldatud lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ning neid on kergem juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista ja lisaseadmeid vastavalt neile juhisele. Arvestage seejuures töötingimusi ja tehtavat tööd.** Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud otstarveteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad ja õlist ning määrdeainest puhtad.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei lase elektritööriista ootamatutes olukordades turvaliselt kasutada ja kontrollida.
5. **Hooldus**
- a) **Laske oma elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja originaalvaruosadega.** Seeläbi on tagatud seadme edaspidine ohutus.

Spetsiaalsed ohutusjuhised

- Kontrollige, kas teritustööriistal antud pöörete arv on sama või suurem kui seadme nominaalne pöörete arv.
- Kontrollige, kas teritustööriista mõõdud sobivad seadme mõõtudega.
- Terituskettaid tuleb hoida ja kasutada vastavalt nende tootja juhiste.
- Kontrollige terituskettaid enne nende kasutamist. Mitte kasutada murdunud, mõranenud või muudmoodi kahjustunud tooteid.
- Kontrollige, kas teritustööriistad on tootja juhistele järgi paigaldatud.
- Tööriista kasutamisel hoolitsege selle eest, et kasutatakse vaheplaate.
- Hoolitsege selle eest, et teritustööriist on enne kasutamist õigesti paigaldatud ja kinnitatud ja laske tööriistal tühikäigul 30 sekundit ohutus asendis joosta. Peatage seade kohe, kui esineb märkimisväärsed vibreerimisi või ilmneb muid puudusi. Sellisel juhul kontrollige masinat ja selgitage välja puuduse põhjus.
- Kui elektritööriistal on kaitsekate, siis ärge kasutageööriista mitte kunagi ilma selle kateta.
- Ärge kasutage reguleerdetaile või adaptereid, et suure auguga terituskettaid sobivaks muuta.
- Kontrollige keermeskinnitusega teritustööriistade puhul, kas keere on spindli jaoks piisava pikkusega.
- Töödeldav detail tuleb piisavalt kinnitada.
- Hoolitsege selle eest, et kasutamisel tekkivad sädemed ohtu ei põhjustaks, nt. ei satuks inimeste peale või ei süütaks süttivaid aineid.
- Hoolitsege selle eest, et tolmuste tööde korral oleksid ventilatsioonivad vabad. Kui peaks tolmu on vaja eemaldada, eemaldage kõigepealt elektritööriist vooluvõrgust (kasutage mittemetallilisi objekte) ja vältige sisemiste osade kahjustamist.
- Kasutage alati kaitseprille ja kuulmiskaitset.
- Alati tuleb kasutada isiklikku kaitsevarustust nagu tolumumaski, kindaid, põlle ja kiivrit.
- Teritustööriist töötab veel veidi aega pärast selle väljalülitamist.
- Vältitingimustes töötades tohib kasutada ainult selleks ettenähtud pikendusjuhet. Kasutatava pikendusjuhtme minimaalne ristlõige peab olema vähemalt 1,5 mm². Pistikühendused peavad olema kaitsekontaktiga ja pritsimeveekindlad.
- Ärge kasutage saelehti.

Hoidke ohutusjuhendit kindlas kohas.

Elektroinstrumentu lietošanas vispārīgie drošības norādījumi

Brīdinājums!

Iepazīstieties ar visiem drošības norādījumiem, instrukcijām, attēliem un tehniskajiem datiem, kas attiecas uz šo elektroinstrumentu. Neievērojot turpmāk minētās instrukcijas, var gūt elektrošoku, apdegumus un/ vai smagas traumas.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas, lai nepieciešamības gadījumā tos varētu izmantot turpmāk.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens "elektroinstrumenti" attiecas uz elektroinstrumentiem, ko darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), un uz elektroinstrumentiem, ko darbina ar akumulatoru (bez tīkla vada).

1. Drošība darba vietā

- a) **Darba vietai jābūt tīrai un labi apgaismotai.** Nekārtības vai nepietiekama apgaismojuma dēļ darba vietā var notikt nelaimes gadījums.
- b) **Aizliegts lietot elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kur atrodas degoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- c) **Nodrošiniet, ka elektroinstrumenta lietošanas laikā bērni vai nepiederošas personas atrodas drošā attālumā.** Neveltot pietiekamu uzmanību, varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2. Elektriskā drošība

- a) **Elektroinstrumenta pieslēguma kontaktdakšai ir jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšas pārveidošana ir kategoriski aizliegta. Aizliegts izmantot adaptera kontaktdakšu kopā ar drošības nolūkos iezemētajām elektroierīcēm.** Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktligzdas mazina elektrošoka risku.
- b) **Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, apkures sistēmām, plītīm un ledusskapjiem.** Atrodoties saskarē ar iezemētu priekšmetu, pastāv paaugstināts elektrošoka risks.
- c) **Nepakļaujiet elektroierīci lietus un slapjuma iedarbībai.** Ūdenim iekļūstot elektroinstrumentā, palielinās risks gūt elektrošoku.

d) **Pieslēguma vads nav paredzēts, lai pārnēsātu, piekārtu elektroinstrumentu vai izvilkto kontaktdakšu no kontaktligzdas. Sargājiet barošanas vadu no karstuma, eļļas, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Bojāts vai samezgļojies barošanas vads palielina elektrošoka risku.

e) **Strādājot ar elektroinstrumentu brīvā dabā, drīkst izmantot tikai pagarinātāja vadus, kas piemēroti lietošanai ārā.**

Āra darbiem piemērotu pagarinātāja vadu lietošana mazina elektrošoka risku.

f) **Ja nevar izvairīties no elektroinstrumenta lietošanas mitrā vidē, jālieto automātiskais strāvas noplūdes aizsardzības slēdzis.** Automātiskā aizsardzības slēdža lietošana mazina elektrošoka risku.

3. Cilvēku drošība

- a) **Strādājot ar elektroinstrumentu, esiet uzmanīgi, pievērsiet uzmanību darāmajam un rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai esat narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Pat mazākās neuzmanības dēļ elektroinstrumenta lietošanas laikā var gūt nopietnas traumas.
- b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr strādājiet aizsargbrillēs.** Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, respiratora, neslidošu aizsargapavu, ķiveres vai ausu aizsargu, lietošana atkarībā no elektroinstrumenta veida un pielietojuma mazina traumu gūšanas risku.
- c) **Izvairieties no ierīces nejaušas ieslēgšanas. Pārlicinieties, vai pirms pieslēgšanas elektrotīklam un/vai akumulatoram, kā arī pirms ierīces pacelšanas vai pārvietošanas elektroierīce ir izslēgta.** Ja, nesot elektroinstrumentu, pirksts nav noņemts no slēdža vai, ja pievienojat elektroapgādes sistēmai jau ieslēgtu elektroinstrumentu, var notikt negadījums.
- d) **Pirms elektroierīces ieslēgšanas noņemiet uzstādīšanas instrumentus vai uzgriežņu atslēgu.** Ja elektroinstrumenta rotējošajā detaļā atrodas instruments vai atslēga, pastāv iespēja gūt traumas.
- e) **Izvairieties ieņemt nedabisku ķermeņa stāvokli. Ieturiet stabilu ķermeņa pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tā var labāk kontrolēt elektroierīci negaidītās situācijās.

- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Nodrošini, ka mati un apģērbs atrodas drošā atstatumā no kustīgām detaļām.** Brīvu apģērbu, rotaslietas vai garus matus var ieraut kustīgajās detaļās.
 - g) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas un uztveršanas ierīces, tās ir jāpievieno un pareizi jālieto.** Putekļu nosūcēja lietošana var mazināt apdraudējumus, ko izraisa putekļi.
 - h) **Pat ja pēc daudzkārtējas lietošanas labi pārzināt elektroinstrumentu, nekļūstiet nevērīgs pret drošību un nepārkāpiet elektroinstrumenta drošības noteikumus.** Nevērīga rīcība pat sekundes daļu laikā var izraisīt smagas traumas.
4. **Elektroinstrumenta lietošana un rīkošanās ar to**
- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet elektroinstrumentu, kas ir paredzēts veicamajam darbam.** Ar piemērotu elektroinstrumentu norādītajā jaudas diapazonā darbs veiksies labāk un drošāk.
 - b) **Aizliegts lietot elektroinstrumentu, ja tam ir bojāts slēdzis.** Elektroierīce, ko vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstama un tā ir jāsalabo.
 - c) **Pirms ierīces regulēšanas, darba instrumentu maiņas vai elektroinstrumenta lietošanas pārtraukšanas atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un/vai noņemiet atvienojamo akumulatoru.** Šo piesardzības pasākumu veic, lai novērstu elektroinstrumenta nejaušu iedarbināšanu.
 - d) **Elektroinstrumenti, ko nelieto, ir jāuzglabā bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav izlasījušas šo instrukciju.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
 - e) **Elektroinstrumentiem un darba instrumentiem nepieciešama rūpīga kopšana. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas darbojas nevainojami un nesprūst, vai detaļas nav salūzušas vai bojātas tā, ka traucē elektroinstrumenta darbību. Pirms elektroinstrumenta lietošanas bojātās detaļas ir jāsalabo. Neatbilstoša elektroinstrumentu kopšana ir daudzu negadījumu cēlonis.**
- f) **Nodrošini, ka griezējinstrumenti ir asi un tīri.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām iestrēgst mazāk un ir vieglāk vadāmi.
 - g) **Elektroinstrumenti, darba instrumenti utt. ir jālieto atbilstoši šiem norādījumiem. Nemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu.** Izmantojot elektroinstrumentu neparedzētos nolūkos, var rasties bīstamas situācijas.
 - h) **Rūpējieties, lai satveršanas virsmas un rokturi ir sausi, tīri un nav notraipīti ar eļļu un smērvielu.** Slideni rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši vadīt un kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
5. **Serviss**
- a) **Elektroierīces remontu drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek nodrošināta elektroierīces drošības saglabāšana.

Īpaši drošības norādījumi

- Pārļiecinieties, ka uz asināšanas instrumenta norādītais apgriezīenu skaits ir vienāds vai lielāks par ierīces noteikto apgriezīenu skaitu.
- Pārļiecinieties, ka asināšanas instrumenta izmēri ir piemēroti ierīcei.
- Asināšanas diski ir rūpīgi jāuzglabā un jālieto atbilstoši izgatavotāja norādījumiem.
- Pirms lietošanas pārbaudiet asināšanas disku. Neizmantojiet salauztus, ieplaisājušus vai citādā veidā bojātus izstrādājumus.
- Pārļiecinieties, ka asināšanas instrumenti ir piestiprināti atbilstoši izgatavotāja norādījumiem.
- Parūpējieties par to, lai tiktu izmantoti starpslāņi, kad Jūs ar asināšanas instrumentu tiekat nodots kāda rīcībā un pieprasīts;
- Parūpējieties par to, lai asināšanas instruments pirms lietošanas tiktu pareizi pielikts un nostiprināts, un ļaujiet instrumentam 30 sekundes darboties tukšgaitā, turot to drošā stāvoklī. Nekavējoties to apturiet, ja rodas ievērojamas vibrācijas vai tiek konstatēti citi trūkumi. Ja ierīce nokļūst šādā stāvoklī, pārbaudiet to, lai noteiktu šāda stāvokļa cēloni.
- Ja elektroierīces piegādes komplektā ir aizsargs, nekad neizmantojiet elektroinstrumentu bez šī aizsarga.
- Neizmantojiet saliekamus pārejas ieliktnus vai adapterus, lai pielāgotu ierīcei asināšanas diskus ar lielāku caurumu.
- Asināšanas instrumentiem ar vītnes ieliktni pārļiecinieties, ka vītne ir pietiekami gara, lai uzņemtu vārpstas garumu.
- Sagatave ir pietiekami labi jānostiprina.
- Parūpējieties par to, lai dzirksteles, kas rodas lietošanas laikā, neradītu kādas briesmas (piemēram, trāpīt cilvēkiem vai aizdedzināt viegli uzliesmojošas vielas).
- Parūpējieties par to, lai, veicot puteklāinus darbus, ventilācijas atveres būtu brīvas. Ja būtu nepieciešams notīrīt puteklus, vispirms elektroinstrumentu atvienojiet no elektroapgādes tīkla (izmantojiet nemetāliskus priekšmetus) un izvairieties no iekšējo detaļu sabojāšanas.
- Vienmēr izmantojiet aizsargbrilles un trokšņu slāpēšanas austiņas.
- Būtu jālieto arī individuālais aizsargaprīkojums, kā respirators, cimdi, priekšauts un ķivere.
- Pēc instrumenta atslēgšanas asināšanas instruments turpina griezties inerces dēļ.
- Strādājot ārā, drīkst izmantot tikai šim nolūkam atļautos pagarinātāja vadus. Izmantoto pagarināšanas vadu šķēsgriezumam ir jābūt vismaz 1,5 mm² lielam. Spraudkontaktsavienojumiem ir jābūt ar iezemēšanas kontaktiem un aizsargātiem pret šlakstošo ūdeni.
- Neizmantojiet zāga plātnes.

Noteikti ievērojiet drošības norādījumus.

Bendrieji elektrinių įrankių saugos nurodymai

Įspėjimas!

Perskaitykite visus šiam elektriniam įrankiui skirtus saugos nurodymus, instrukcijas, aprašymus ir technines specifikacijas. Nesi- laikant tolimesnių instrukcijų, kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Visus saugos nurodymus ir instrukcijas išsaugokite ateičiai.

Saugos nurodymuose vartojama „elektrinio įrankio“ sąvoka apima elektrinius įrankius, prijungtus prie elektros tinklo (su tinklo kabeliu) arba elektrinius įrankius su akumuliatoriais (be tinklo kabelio).

1. Sauga darbo vietoje

- a) Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Jei darbo vieta bus netvarkinga arba neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- b) Su elektriniu įrankiu nedirbkite aplinkoje, kurioje galima sprogimo grėsmė, yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai išskiria žiežirbas, galinčias uždegti dulkes ar garus.
- c) Dirbant su elektriniais įrankiais šalia negali būti vaikų ir kitų asmenų. Jei būsite blaškomi, galite prarasti elektrinio įrankio kontrolę.

2. Elektros sauga

- a) Elektrinio įrankio jungimo kištukas turi tiktai elektros lizdai. Kištukas jokia būdu negali būti keičiamas. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių adapterio kištukų. Nepakeisti kištukai ir tinkami lizdai sumažina elektros smūgio riziką.
- b) Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildymo įranga, viryklės ir šaldytuvai. Jei jūsų kūnas įžeminamas, padidėja elektros smūgio rizika.
- c) Elektrinius įrankius saugokite nuo lietaus ir drėgmės. Į elektros prietaisą patekus vandens padidėja elektros smūgio rizika.
- d) Nenaudokite kabelio ne pagal paskirtį, elektriniam įrankiui nešti, pakabinti ar kištukui iš lizdo ištraukti. Jungiamąjį kabelį saugokite nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ar judančių prietaiso dalių. Jei kabeliai pažeisti ar susipainioję, padidėja

elektros smūgio rizika.

- e) Jei elektriniu įrankiu dirbate po atviru dangumi, naudokite tik tokį ilginamąjį kabelį, kuris tinkamas ir darbui lauke. Jei naudosite ilginamąjį kabelį, skirtą darbui lauke, sumažės elektros smūgio rizika.
 - f) Jei elektriniu įrankiu būtina dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite automatinį srovės nutekėjimo apsaugos saugiklį. Naudojant automatinį srovės nutekėjimo apsaugos saugiklį, sumažinama elektros iškvos rizika.
- ### 3. Asmenų sauga
- a) Būkite atidūs, stebėkite, ką darote, ir su elektriniu įrankiu nedirbkite protingai. Elektrinių įrankių nenaudokite, jei esate pavargę ar paveikti narkotikų, alkoholio arba vaistų. Dėl akimirkos nedėmesingo elgesio su elektriniu įrankiu gali kilti rimti sužalojimai.
 - b) Turėkite asmenines saugos priemones ir visuomet dėvėkite apsauginius akinius. Asmens saugos priemonių, kaip, pavyzdžiui, dulkių kaukė, neslystantieji apsauginiai batai, apsauginis šalmas ar klausos apsauga – atsižvelgiant į elektrinio darbo įrankio pobūdį ir naudojimą – dėvėjimas sumažina sužalojimų riziką.
 - c) Saugokitės, kad darbo įrankis nebūtų įjungtas netyčia. Prieš įdėdami akumuliatorių ir (arba) prijungdami prie elektros srovės šaltinio, imdami arba nešdami elektrinį įrankį, įsitikinkite, kad jis išjungtas. Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikote prie jungiklio arba prietaisą prie elektros tiekimo šaltinio jungiate įjungtą, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
 - d) Prieš jungdami elektrinį įrankį pašalinkite nustatymo įrankius ar veržlinį raktą. Įrankis ar raktas, patekęs į besisukančią prietaiso dalį, gali sukelti sužalojimą.
 - e) Stenkitės, kad kūno padėtis būtų taisyklinga. Įsitikinkite, kad pagrindas po kojomis yra tvirtas ir visada stenkitės išlaikyti pusiausvyrą. Tuomet galėsite geriau kontroliuoti elektrinį darbo įrankį netikėtose situacijose.
 - f) Dėvėkite specialią aprangą. Nenešiokite plačių drabužių ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite pakankamu atstumu nuo judančių dalių. Judančios dalys gali pagriebti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.

- g) Jeigu yra galimybė sumontuoti dulkių siurbimo ir surinkimo įrenginius, tuomet juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. Išsiurbkite dulkes – sumažinsite žalą, kurią jos gali sukelti, pavojų.
 - h) Net ir tada, kai su elektriniu įrankiu gerai susipažįstate, nepasikliaukite jausmu, kad galite saugiai dirbti, visada vadovaukitės elektrinio įrankio skiriamomis saugos taisyklėmis. Nedėmesingas darbas per kelias sekundes gali sąlygoti sunkius sužalojimus.
- 4. Elektrinio įrankio naudojimas**
- a) **Neperkraukite elektrinio įrankio.** Darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu darbą pavyks atlikti geriau ir saugiau.
 - b) **Nenaudokite elektrinio įrankio pažeistu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio neįmanoma įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir turi būti remontuojamas.
 - c) **Prieš pradėdami reguliuoti įrankį, keisti atsargines detales arba atidėdami jį ilgesniam laikui, iš lizdo ištraukite elektros srovės šakutę ir (arba) išimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugo nuo savaiminio elektrinio darbo įrankio įsijungimo.
 - d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite taip, kad jie nebūtų pasiekiami vaikams. Neleiskite su prietaisu dirbti asmenims, kurie nėra su juo susipažinę ar neperskaitė šios instrukcijos.** Elektriniai įrankiai, jei juos naudoja nepatyrę asmenys, kelia pavojų.
 - e) **Kruopščiai prižiūrėkite elektrinį įrankį ir įstatomus įrankius.** Patikrinkite, ar judančios dalys veikia nepriekaištingai ir nestringa, ar nėra sulūžusios ar pažeistos taip, kad tai galėtų paveikti elektrinio įrankio darbą. Prieš dirbant su elektriniu įrankiu pažeistas dalis būtina suremontuoti. Daugelis nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogos elektrinio įrankio techninės priežiūros.
 - f) **Pjovimo instrumentai turi būti aštrūs ir švarūs.** Kruopščiai prižiūrėti pjovimo instrumentai su aštriais ašmenimis mažiau stringa ir yra lengviau valdomi.
 - g) **Elektrinį įrankį, jo priedus ir kt. naudokite laikydamiesi šių instrukcijų. Atsižvelkite į darbo aplinką ir atliekamą veiklą.** Elektrinio įrankio naudojimas kitokiais, nei nurodyta instrukcijoje, tikslais gali sukelti pavojingas situacijas.
 - h) **Laikymo rankenos turi būti sausos, švarios ir neriebaluotos.** Slidžios rankenos neužtikrins saugaus darbo ir elektrinio įrankio kontrolės nenumatytais atvejais.
- 5. Aptarnavimas**
- a) **Elektrinį įrankį gali remontuoti tik kvalifikuoti specialistai, naudodami originalias atsargines dalis.** Tokiu būdu užtikrinama, kad bus išsaugotas elektrinio įrankio saugumas.

Specialūs saugos nurodymai

- Įsitikinkite, kad ant šlifavimo įrankio nurodytas apskukų skaičius yra toks pat kaip prietaiso vardinis greitis arba didesnis.
- Įsitikinkite, kad šlifavimo įrankio masė pritaikyta prietaisui.
- Šlifavimo diskai turi būti kruopščiai saugomi ir naudojami, kaip nurodyta gamintojo.
- Prieš pradėdami naudoti, šlifavimo diskus patikrinkite. Nenaudokite aplūžinėjusių, sutrūkinėjusių ar kitaip sugadintų gaminių.
- Įsitikinkite, kad šlifavimo įrankis pritvirtintas pagal gamintojo nurodymus.
- Turi būti naudojami izoliuojamieji takeliai, jei tokie yra pristatyti kartu su šlifavimo įrankiu.
- Šlifavimo įrankis prieš naudojimą turi būti tinkamai pritaikytas ir pritvirtintas, tegul saugiai pastatytas prietaisas 30 sek. paveikia tuščiąją eiga. Nedelsdami sustabdykite, jeigu pradės stipriai vibruoti arba jeigu pastebėsite kitų defektų. Jei taip nutiktų, patikrinkite prietaisą, kad būtų nustatytos trūkumų priežastys.
- Jeigu su elektros prietaisu pristatomas ir apsauginis gaubtas, prietaiso niekada nenaudokite be šio gaubto.
- Nenaudokite atskirų redukcinių movų arba adapterių, norėdami pritaikyti šlifavimo diskus su didesne anga.
- Kai šlifavimo įrankis yra su srieginiu intarpu, įsitikinkite, kad sriegis yra gana ilgas, jog galėtų apimti visą ašį.
- Ruošinys turi būti gerai pritvirtintas.
- Darbo metu susidariusios žiežirbos neturėtų kelti pavojaus (pvz., kad nepataikytų į žmones arba neuždegtų degių medžiagų).
- Vėdinimo angos turi būti atviros, ypač tada, kai dirbant susidaro daug dulkių. Jei būtina pašalinti susikaupusias dulkes, pirmiausia elektros prietaisą išjunkite iš elektros tinklo (nenaudokite metalinių daiktų) ir stenkitės nepažeisti vidinių dalių.
- Visada naudokite akių ir klausos apsaugos priemones.
- Taip pat reiktų dėvėti individualias saugos priemones, pvz., respiratorių, pirštines, prijuostę ir šalną.
- Šlifavimo įrankis sukasi net ir išjungus prietaisą.
- Dirbant lauke galima naudoti tik leistinus ilginamuosius kabelius. Naudojamų ilginamųjų kabelių skerspjūvis turi būti ne mažesnis kaip 1,5 mm². Kištukinės jungtys turi būti su apsauginiais kontaktais ir ant jų negali patekti pusrų.

Šiuos saugos nurodymus laikykite tinkamoje vietoje.

Общи указания за безопасност за електроинструменти

Предупреждение!

Прочетете всички инструкции за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, които са приложени към този електроинструмент. Пропуски при спазването на следните инструкции могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте указанията и инструкциите за безопасност на сигурно място за по-нататъшна употреба.

Използването в указанията за безопасност понятие „електроинструмент“, използвано при указанията за безопасност се отнася за електроинструменти, задвижвани с ток от електрическата мрежа (с кабел за електрическо захранване от мрежата) или за електроинструменти, задвижвани с батерия (без кабел за електрическо захранване от мрежата).

1. Безопасност на работното място

- a) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безредие или неосветени работни места могат да доведат до злополука.
- b) **Не работете с електроинструмента в застрашена от експлозия среда, в която се намират възпламеняеми течности, газове или прах.** Електроинструментите образуват искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- c) **По време на използването на електроинструмента дръжте далеч деца и други лица.** При отклоняване на вниманието можете да изгубите контрол върху апарата.

2. Електрическа безопасност

- a) **Щепселът за връзка на електроинструмента трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не бива да се променя по какъвто и да било начин. Не използвайте преходни щепсели заедно със заземени електроинструменти.** Непроменени щепсели и подходящи контакти намаляват риска от електрически удар.

- b) **Избягвайте контакт на тялото Ви със заземени повърхности, като тези на тръби, отоплителни тела (радиатори), електрически печки и хладилници.** Ако тялото Ви е заземено, съществува повишен риск от удар с електрически ток.
 - c) **Пазете електроинструментите от дъжд или влага.** Проникването на вода в електроинструмента води до повишен риск от токов удар.
 - d) **Не използвайте кабела на апарата за да носите електроинструмента, да го закачате или да издърпвате с него щепсела от контакта. Пазете захранващия кабел от нагряване (горещина), масло, остри ръбове или от движещи се части.** Повредени или усукани захранващи кабели повишават риска от електрически удар.
 - e) **Ако работите с електроинструмент на открито, използвайте само удължаващи кабели, които също са подходящи за работа навън.** Употребата на удължаващ кабел, който е подходящ за работа навън, намалява риска от електрически токов удар.
 - f) **Ако не може да се избегне работа с електроинструмента във влажна среда, използвайте защитен прекъсвач с диференциална защита.** Употребата на защитния прекъсвач с диференциална защита срещу недопустимия утечен ток намалява риска от електрически токов удар.
- ### 3. Безопасност на лица
- a) **Бъдете внимателни, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, ако сте изморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или медикаменти.** Дори и само един миг на невнимание при употребата на електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.
 - b) **Носете лично предпазно оборудване и винаги защитни очила.** Носенето на лично предпазно оборудване като прахозащитна маска, защитни обувки с предпазващи от хлъзгане подметки с грайфери, предпазна каска или антифони за защита на слуха, според вида и начина на използване на електроинструмента, намалява риска от наранявания.

- c) **Избягвайте неволно пускане на машината в действие. Обезателно проверете, за да сте сигурни, че електроинструментът е изключен, преди да го включите към мрежата за електрическо захранване и/или към батерия /акумулатор, преди да го хванете или носите.** Ако пръстът ви е върху превключвателя, когато носите електроинструмента или ако свързвате електроинструмента към електрозахранването, това може да причини злополука.
 - d) **Преди да включите електроинструмента, отстранете всички приспособления за настройка или гаечни ключове.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща част на електроинструмента, това може да доведе до наранявания.
 - e) **Избягвайте ненормални пози на тялото. Осигурете сигурен и безопасен стоеж и винаги пазете равновесие.** По този начин можете по-добре да контролирате електроинструмент в неочаквани ситуации.
 - f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи, нито украшения. Пазете косата и облеклото далеч от движещи се части.** Свободно облекло, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещи се части.
 - g) **Ако могат да бъдат монтирани устройства за изсмукване и събиране на прах, те трябва да бъдат свързани и използвани правилно.** Използването на прахосмучене може да намали опасностите, причинени от запрашаване.
 - h) **Не се осланяйте на фалшива безопасност и не превишавайте правилата за безопасност на електрическите инструменти, дори ако сте запознати с електроинструмента след многократни употреби.** Невнимателното боравене може за част от секундата да доведе до тежки наранявания.
- 4. **Употреба и боравене с електроинструмента**
 - a) **Не претоварвайте електрическия уред. За работата си използвайте предназначения за това електроинструмент.** С подходящ електроинструмент ще работите по-добре и по-сигурно в зададения диапазон на мощността.
 - b) **Не използвайте електроинструмента, ако прекъсвачът му е дефектен.** Ако електроинструментът не може вече да се включва или изключва, той е опасен и трябва да се поправи /ремонтира.
 - c) **Извадете щепсела от контакта и/или отстранете акумулаторната батерия преди да предприемате настройки по уреда, преди да смените принадлежащи му части или го оставяте на съхранение.** Тази предпазна мярка предотвратява неволно задействане на електроинструмента.
 - d) **Съхранявайте електроинструментите, които не се ползват в момента, далеч от достъп на деца. Не позволявайте електроинструмента да се използва от лица, които не са запознати подробно с него или не са прочели тези инструкции.** Електроинструментите са опасни, ако се използват от неопитни лица.
 - e) **Поддържайте грижливо електроинструментите и накрайниците.** Контролирайте редовно дали движещите се части функционират безупречно и дали не заяждат, дали няма счупени части или части, които са така повредени, че да пречат на функцията на електроинструмента. Давайте за ремонт повредените части преди да използвате електроинструмента. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.
 - f) **Поддържайте режещите инструменти винаги остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклещват (заяждат) по-малко и се управляват по-лесно.

- g) **Използвайте работни инструменти и др. съгласно тези инструкции. При това съблюдавайте условията на работа и извършваната дейност.** Използването на електроинструменти за други приложения, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.
- h) **Поддържайте дръжките повърхностите на дръжките сухи, чисти и неизцапани с масло и грес.** Плъзгащи се дръжки и повърхности за хващане не позволяват сигурно обслужване и контрол на електроинструмента в непредвидени ситуации.

5. Обслужване

- a) **Давайте Вашия електрически инструмент за ремонт само при квалифициран и специализиран персонал и само с оригинални резервни части.** По този начин се осигурява запазването на безопасността на електрическия инструмент.

Специални указания за безопасност

- Уверете се, че посочените върху точилния инструмент обороти са същите или по-големи от измерените обороти на уреда;
- Уверете се, че размерите на точилния инструмент пасват на уреда;
- Шлифовъчните шайби трябва да се пазят грижливо и да се борави с тях съгласно инструкциите на производителя;
- Проверявайте шлифовъчната шайба преди използването от Ваша страна. Не използвайте счупени, напукани или повредени по друг начин елементи;
- Уверете се, че точилните инструменти са монтирани съгласно инструкциите на производителя;
- Погрижете се за това да се използват подложки, ако Ви се предостави на разположение да работите с точилния инструмент и ако е изискано;
- Погрижете се за това точилният инструмент преди употребата да е правилно монтиран и закрепен, и оставете инструмента да работи на празен ход 30 сек. в стабилно положение. Незабавно спрете, ако възникнат значителни трептения или ако се констатира други дефекти. Ако настъпи това състояние, проверете машината, за да установите причината;
- Ако с електроинструмента бъде доставен защитен капак, никога не използвайте електроинструмента без този защитен капак;
- Не използвайте отделни редукионни втулки или адаптори, за да паснат шлифовъчните шайби с голям отвор;
- Уверете се, че при точилните инструменти с използване на резба, резбата е достатъчно дълга, за да поеме дължината на вретеното;
- Заготовката трябва да е достатъчно добре закрепена;
- Погрижете се за това, възникващи при употребата искри да не предизвикат опасност, напр. да се улучат лица или да се запалят възпламеняеми субстанции;
- Погрижете се за това, при прашни работи вентилационните отвори да са свободни. В случай, че е необходимо да се отстрани праха, отделете най-напред електроинструмента от електроразпределителната мрежа (използвайте неметални обекти) и избягвайте повреждането на вътрешните

части;

- Носете винаги защита за очите и слуха;
- Лична защитна екипировка като маска срещу прах, ръкавици, престилка и каска би трябвало също така да се носят;
- Точилният инструмент продължава да работи, след като инструментът е изключен; При работата на открито трябва да се използват само позволени за целта удължителни кабели.
- Използваните удължителни кабели трябва да имат минимален напречен разрез от 1,5 мм². Щепселните съединения трябва да имат защитни контакти и да са защитени срещу пръскаща вода.
- Не използвайте лист за трион.

Съхранявайте добре указанията за безопасност.

Општи безбедносни напомени за електрични алати

Предупредување!

Прочитајте ги безбедносните напомени, упатствата, илустрациите и техничките податоци што се однесуваат на овој електричен алат. Пропустите во придржувањето кон подолу наведените упатства можат да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди. **Зачувајте ги безбедносните напомени и упатствата за во иднина.**

Терминот „електричен алат“, кој што се користи во безбедносните напомени, се однесува на електрични алати на струја (со мрежен вод) или на електрични алати на батерии (без мрежен вод).

1. Безбедност на работното место

- a) **Работното место одржувајте го чисто и добро осветлено.** Нередот и недоволно осветлените работни површини може да доведат до незгоди.
- b) **Немојте да ракувате со електричниот алат во простор каде што постои опасност од експлозија, во кој што се наоѓаат горливи течности, гасови или прашина.** Електричните алатки предизвикуваат искри, кои што можат да ја запалат прашина или пареата.
- c) **Држете ги децата или другите лица подалеку додека ракувате со електричниот алат.** Во случај на невнимание можете да ја изгубите контролата над електричниот алат.

2. Електрична безбедност

- a) **Приклучокот на електричниот алат мора да пасува во сидната дозна. Сидната дозна не смее на никаков начин да се менува. Немојте да користите адаптер за приклучок заедно со заштитно заземјени електрични алати.** Неизменетите прекинувачи и соодветните сидни дозни го намалуваат ризикот од електричен удар.
- b) **Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини, како на пример од цевки, парно греење, шпорети или фрижидери.** Постои зголемен ризик од електричен удар, доколку Вашето тело е заземјено.

- c) **Немојте да ги изложувате електричните алати на дожд или на влага.**

Продирањето на вода во електричниот уред го зголемува ризикот од електричен удар.

- d) **Немојте ненаменски да го користите кабелот, за да го носите, да го назначите електричниот алат или за да го извадите приклучокот од сидната дозна. Чувајте го кабелот подалеку од жештина, масло, остри рабови или подвижни делови.** Оштетените или заплеткани кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.
- e) **Доколку со електричен уред работите на отворено, користете само продолжни кабли, кои што се наменети за употреба на надворешни површини.** Употребата на продолжни кабли соодветни за надворешни површини го намалува ризикот од електричен удар.
- f) **Доколку не може да се избегне користењето на електричниот алат во влажна средина, користете заштитен уред со диференцијална струја.** Употребата на заштитниот уред со диференцијална струја го намалува ризикот од електричен удар.

3. Безбедност на лица

- a) **Бидете внимателни, обрнете внимание што правите и разумно користете го електричниот алат. Не користете електрични алати, доколку сте уморни или под влијание на дрога, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание при употребата на електричниот алат може да доведе до сериозни повреди.
- b) **Носете заштитна опрема и секогаш носете заштитни очила.** Носењето на заштитна опрема, како на пр. маска за прав, обувки за заштита од лизгање, заштитен шлем или заштита за слухот, во зависност од видот и примената на електричниот алат, го намалува ризикот од повреди.
- c) **Избегнувајте неконтролирано користење на алатите. Осигурете се, дали е исклучен електричниот алат, пред да го приклучите на напојување со струја и/или на батерија, пред да го земете или носите.** Доколку при носењето на алатот сте го ставиле прстот на прекинувачот или сте го приклучиле алатот додека е вклучен на напојување со

- струја, тоа може да предизвика незгоди.
- d) **Извадете ги алатите за подесување или клучевите за зашрафување, пред да го вклучите електричниот алат.** Доколку има алат или клуч во некој од деловите на уредот што се вртат, тоа може да доведе до повреди.
 - e) **Избегнувајте абнормално држење на телото. Застанете во сигурна положба и постојано одржувајте рамнотежа.** На тој начин ќе може подобро да го контролирате електричниот алат во неочекувани ситуации.
 - f) **Носете соодветна облека. Немојте да носите широка облека или накит.** Тргнете ја косата, облената и ракавиците подалеку од подвижните делови. Лесната облека, накитот или долгата коса може да се зафатат во подвижните делови.
 - g) **Доколку треба да се инсталираат уреди за вшмукување на прав, осигурете се дека тие правилно се приклучени и прикладно се користат.** Користењето на вшмукувач на прав може да ги намали опасностите од прав.
 - h) **Немојте да Ве обземе лажно чувство на сигурност и немојте да ги игнорирате безбедносните правила за ракување со електрични алати, дури и ако по повеќекратно користење добро го владеете алатот.** Невнимателото користење на истиот во дел од секундата може да доведе до тешки повреди.
- 4. Користење и ракување со електрични алати**
- a) **Не го преоптоварувајте уредот.** Користете го соодветниот електричен уред за Вашата работа. Со соодветниот електричен алат ќе работите подобро и посигурно во зададениот домен на работа.
 - b) **Не користете електричен алат, чиј што прекинувач е дефектен.** Алатот кој повеќе не може да се вклучи и исклучи, ја загрозува безбедноста и мора да се поправи.
 - c) **Извлечете го приклучокот од сидната дознаи/или извадете ја батеријата, пред да ги смените поставките на уредот, да ги замените деловите или да го тргнете настрана електричниот алат.** Оваа мерка за вниманието спречува невнимателниот старт на електричниот алат.
- d) **Чувајте ги подану од дофат на деца електричните алати што не ги користите.** Овој алат не смее да го користат лица кои не се запознаени со него или ги немаат прочитано овие упатства. Електричните алати се опасни, доколку ги користат неискусни лица.
 - e) **Одржувајте ги грижливо електричните алати.** Проверете дали подвижните делови функционираат беспрекорно и не се заглавени, дали се скршени или оштетени, што може да ја попречи функцијата на електричниот алат. Поправете ги оштетените делови пред користењето на алатот. Многу несреќи својата причина ја имаат токму во лошо одржуваните електрични алати.
 - f) **Алатите за сечење одржувајте ги остри и чисти.** Внимателно одржуваните алати за сечење со остри рабови за сечење помалку се заглавуваат со нив полесно се работи.
 - g) **Користете ги соодветните алати во согласност со ова упатство.** Притоа земете ги во обзир работните услови и дејноста што треба да изврши. Користењето на електричните алати за друга цел освен наведената, може да доведе до опасни ситуации.
 - h) **Чувајте ги рачките и површината за фат суви, чисти и исчистете ги од масло и маснотии.** Лизгавите рачки и површина за фатне дозволуваат безбедно ракување и контрола над електричниот алат во непредвидени ситуации.
- 5. Сервис**
- a) **Поправката на Вашиот електричен алат смее да биде извршена само од страна на квалификуван стручен персонал и само со користење на оригинални резервни делови.** Само на тој начин ќе бидете сигурни во безбедноста на електричниот алат.

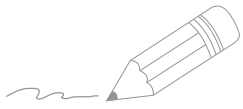
Специјални безбедносни упатства

- Уверете се, дека бројот на вртежи наведен на овој алат за мазнење е еднаков или поголем од измерениот број на вртежи на апаратот;
- Уверете се, дека димензиите на алатот за мазнење одговараат на апаратот;
- Дисковите за мазнење мора да се чуваат и да се работи со нив внимателно и според упатствата на производителот;
- Контролирајте го дискот за мазнење пред негова употреба. Не употребувајте скршени, скокнати или поинаку оштетени производи;
- Уверете се, дека алатите за мазнење се поставени според упатствата на производителот;
- Водете грижа за тоа, да употребувате меѓуслоеве, доколку такви се ставаат на располагање или се испорачуваат со алатот за мазнење;
- Водете грижа за тоа, алатот за мазнење да биде исправно поставен и прицврстен пред негова употреба оставете го алатот 30 секунди во празен од да да врти во сигурен од. Веднаш сопрете, доколку се појават значителни осцилации или доколку бидат констатирани други видови недостатоци. Доколку настапи таква состојба, проверете ја машината за да ја утврдите причината;
- Доколку заедно со електро-алатот се испорачува заштитен капак, не употребувајте го никогаш електро-алатот без заштитниот капак;
- Не употребувајте одделени редуциски цилиндри или адаптери, за да прилагодите дискови за мазнење со голема дупка;
- Кај алати за мазнење со влошка со винт уверете се, дека винтот е доволно долг за да прими должината на вретеното;
- Потребно е, делот за работа да биде доволно прицврстен;
- Водете грижа за тоа, искрите што се создаваат при употребата да не предизвикаат опасност, на пример да не погодат лица или запалат запаливи супстанции;
- Водете грижа за тоа, отворите за вентилација да бидат слободни при работи, при коишто се создава прашина. Доколку се укаже потреба, прашина да биде отстранета, најпрво одделете го електро-алатот од мрежата за напојување

со струја (употребувајте неметални објекти) и избегнувајте оштетување на внатрешни делови;

- Секогаш употребувајте заштита за очи и уши;
- Исто така, потребно е да се носи опрема за лична заштита како маска за прашина, ракавици, престилка и шлем;
- Алатот за мазнење продолжува да се движи откако алатот ќе се исклучи;
- При работа на отворено смеат да се употребуваат само продолжни кабли одобрени за таква намена. Употребените продолжни кабли мора да имаат минимален напречен пресек од 1,5 mm². Приклучоците за уштекување мора да имаат заштитни контакти и да бидат заштитени од прскачка вода.
- Не употребувајте дискови за сечење.

Сочувајте ги добро овие безбедносни упатства.



Two horizontal lines for a header, followed by 24 horizontal lines for the main body of the page, providing a template for writing.



EH 07/2021 (02)

